

DANH NHÂN THẾ GIỚI

HÊLEN

Tranh và lời: Pắc Công Quan
Nguyễn Kim Dung dịch



Keep Calm
and
Read a Book



fb.com/groups/yeukindlevietnam

ĐI NÀO!
HÃY NHUỘM
THẾ GIỚI BẰNG
MÀU SẮC CỦA
TÌNH YÊU.



HÃY NHÌN
THẾ GIỚI BẰNG
ÁNH MẮT NHÂN ÂI,
BẠN SẼ THẤY THẾ
GIỚI THẬT ĐẸP.

ON GÁI ĐÁNG
Y HẢO CỦA TA!



THẬT
SAO?



HÊLEN ĐÃ ĐEM ÁNH
SÁNG NHÂN ÂI ĐẾN
KHẮP THẾ GIỚI!



KIM ĐỒNG

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

TRANH TRUYỆN



Hêlen Kylo (1880-1968)

- 1880: Sinh ngày 27 tháng 6 tại Tôtcombria, bang Alabama nước Mỹ
- 1882: Khi chưa đầy 2 tuổi bị mắc bệnh viêm màng não trở thành người tàn tật: Câm - mù - điếc
- 1887: Nhờ sự giới thiệu của tiến sĩ Ben, cô giáo An Sullivan đến làm gia sư cho Hêlen
- 1888: Vào học Trường Pokin ở Bôttxơn
- 1890: Biết nói trở lại
- 1892: Gặp rắc rối xoay quanh cuốn truyện “Vua Băng”
- 1893: Được đi tham dự triển lãm Sách quốc tế ở Chicagô, mở thư viện ở Tôtcombria
- 1894: Vào học Trường Ánh sáng - Nhân văn - Khẩu thoại. Học cách phát âm và đọc mỗi trong 2 năm
- 1896: Nhập học Trường cấp 3 nữ Kembrít
- 1899: Thi vào Trường Retclip - Trường Đại học nữ thuộc Đại học Havôt
- 1900: Nhập học Trường Retclip
- 1903: Xuất bản cuốn tự truyện “Câu chuyện đời tôi” và cuốn “Thực tiễn chủ nghĩa lạc quan”
- 1904: Tốt nghiệp xuất sắc Trường Reclip
- 1906: Trở thành Ủy viên Ủy Ban giáo dục người mù bang Masachusét.
- 1913: Đi chu du khắp các bang nước Mỹ để thuyết trình giúp đỡ người tàn tật
- 1916: Vận động quần chúng phản đối nước Mỹ tham gia Đại chiến Thế giới thứ I
- 1920: Mẹ qua đời
- 1931: Nhận học vị tiến sĩ Nhân văn cùng với cô An Sullivan ở Trường Tempơ
- 1936: Cô giáo An Sullivan qua đời
- 1968: Mất ngày 1 tháng 6 tại nhà riêng, hưởng thọ 88 tuổi

THANK YOU FOR
YOUR SUPPORT

VỚI MONG MUỐN TRẢI NGHIỆM ĐỌC SÁCH
ĐIỆN TỬ PHẢI LÀ THÚ VỊ VÀ TỐT NHẤT, DỰ
ÁN SƯU TẦM VÀ CHỈNH SỬA SÁCH EBOOK VỀ
ĐỊNH DẠNG CHUẨN, VÀ ĐẸP ĐÃ ĐƯỢC SHIBA
BẮT ĐẦU TỪ 2018. HẸ VỌNG NHỮNG LY CAFE
YÊU THƯƠNG CỦA CÁC BẠN CÙNG VỚI SỰ VUI
VẺ, ĐAM MÊ CỦA SHIBA SẼ ĐỂ LẠI CHO THẾ
HỆ SAU NÀY 1 KHO SÁCH HAY ĐẸP VÀ HỮU ÍCH



HÊLEN KYLO



CHỈ SỐ EQ (EMOTION QUOTIENT)

Cho thấy rằng sự thành bại của một con người không những phụ thuộc vào trí tuệ mà còn phụ thuộc vào suy nghĩ, tấm lòng và sự lao động của người đó.

Tôma Êđixơn đã từng nói “Thiên tài được hình thành nhờ 1% trí thông minh còn 99% là do sự siêng năng cần cù”. Vì vậy, dù có thông minh đến đâu cũng cần phải có EQ cao. Người có EQ cao là người có tấm lòng rộng mở, quyết tâm học hỏi, đồng thời là người có suy nghĩ sâu sắc, có cá tính mạnh mẽ và kiên trì theo đuổi ước mơ, hoài bão tốt đẹp của mình.

CHUYỆN KỂ VỀ CÁC DANH NHÂN THẾ GIỚI

Chính là nói về những người có chỉ số EQ cao.

Truyện được trình bày hấp dẫn bằng hình ảnh sinh động, các tác giả sẽ giúp bạn có động lực để trở thành người có EQ cao. Khác với IQ, EQ sẽ lớn lên trong chính sự quyết tâm của mỗi chúng ta!

CHÚC CÁC BẠN THÀNH CÔNG!



Ban Biên tập Truyện tranh NXB Kim Đồng biên soạn theo bản tiếng Hàn của Pắc Chông Quan do NXB Neung In ấn hành, với sự cộng tác của dịch giả Nguyễn Kim Dung.



MỤC LỤC

1. BẤT HẠNH ẬP ĐẾN BẤT NGỜ	4	4. HÊLEN TẬP NÓI	76
2. GẶP CÔ SULLIVAN	26	5. NHÀ HOẠT ĐỘNG NHỎ TUỔI	102
3. SỨC MẠNH TÌNH YÊU	50	6. ÁNH SÁNG VĨNH HẰNG	130

BẤT HẠNH ÁP ĐẾN BẤT NGỜ

Tại làng Tótcombria
phía Bắc Bang Alabama
miền Nam nước Mĩ.



Ngày 27 tháng 6 năm 1880 vợ chồng Athor Kyo đã sinh hạ bé gái Hêlen Kyo xinh đẹp. Bé được lớn lên trong vòng tay yêu thương của cha mẹ mình.



*Phu nhân Stâu: Là nhà văn người Mỹ. Tác giả cuốn "Túp lều bác Tôm".



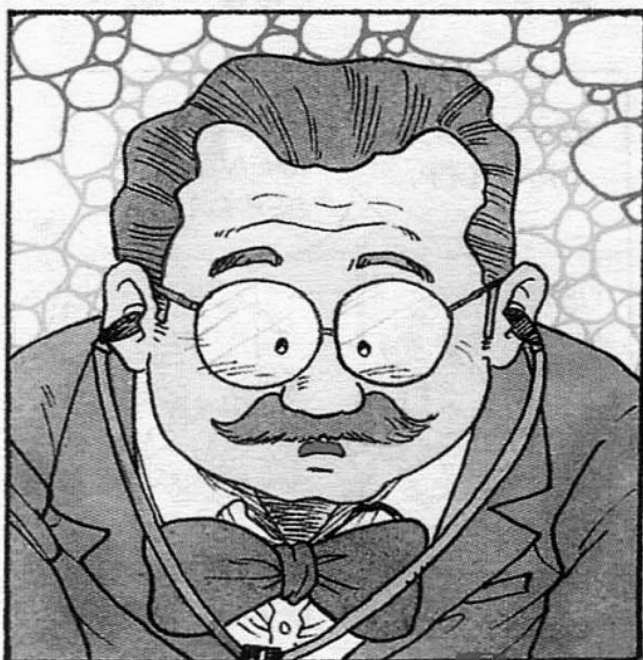




Hêlen chưa đầy một tuổi đã biết nói. Điều này làm ai cũng ngạc nhiên.



Nhưng hạnh phúc
của Hêlen chẳng
kéo dài bao lâu.
Một ngày mùa
đông trước sinh
nhật lần thứ hai
của cô bé.



TÔI ĐOÁN CÓ LẼ
CHÁU BỊ VIÊM MÀNG
NÃO CẤP TÍNH RỒI.

VIÊM MÀNG NÃO
CẤP TÍNH?

TÔI SẼ CỐ
GĂNG HẾT SỨC
NHƯNG GIỜ THÌ
CHƯA THỂ NÓI
ĐƯỢC GÌ CẢ.

BÁC SĨ ƠI, CỨU CON
GÁI TÔI VỚI. CHÁU MỚI
CHƯA ĐẦY 2 TUỔI.

ỪM!

HÊLEN, HU HU,
TÔI NGHIỆP
CON CỦA MẸ!

A!

A!

GIỜ TA HÃY CHO CHÁU
UỐNG THUỐC HẠ SỐT
RỒI THEO DÕI TIẾP XEM
SAO.

HÊLEN,
HU HU...

MỚI BÉ THẾ
NÀY...

Hêlen bị sốt cao
nằm li bì hai tuần
liền không tỉnh.
Một ngày nọ...





TÔI RẤT TIẾC NHƯNG BÉ HÊLEN
CÓ LẼ SẼ KHÔNG NÓI, KHÔNG
THẤY, KHÔNG NGHE ĐƯỢC GÌ
DO DI CHỨNG CỦA CĂN BỆNH.



ÔI, TRỜI ĐẤT
ƠI! CÓ NGHĨA
LÀ HÊLEN BỊ
CẢ CÂM, ĐIẾC
VÀ MŨ Ơ?

CHÚA ƠI, SAO NGƯỜI
LẠI GIEO CĂN BỆNH QUÁI
ÁC ẤY CHO HÊLEN BÉ
BỎNG CHỮ?

Ư... HU HU.
HÊLEN
ƠI...



HÊLEN ƠI!

HÊLEN
TỘI NGHIỆP
CỦA MẸ...



Từ đó Hêlen
hoàn toàn không
nhìn thấy gì, không
nghe được gì nữa.
Em chỉ được nhìn
thấy ánh sáng
dương gian và nghe
được âm thanh của
cuộc sống vền vện
1 năm 7 tháng
đầu đời.



Cô bé sống trong
bóng tối và cảm
lặng suốt ngày.





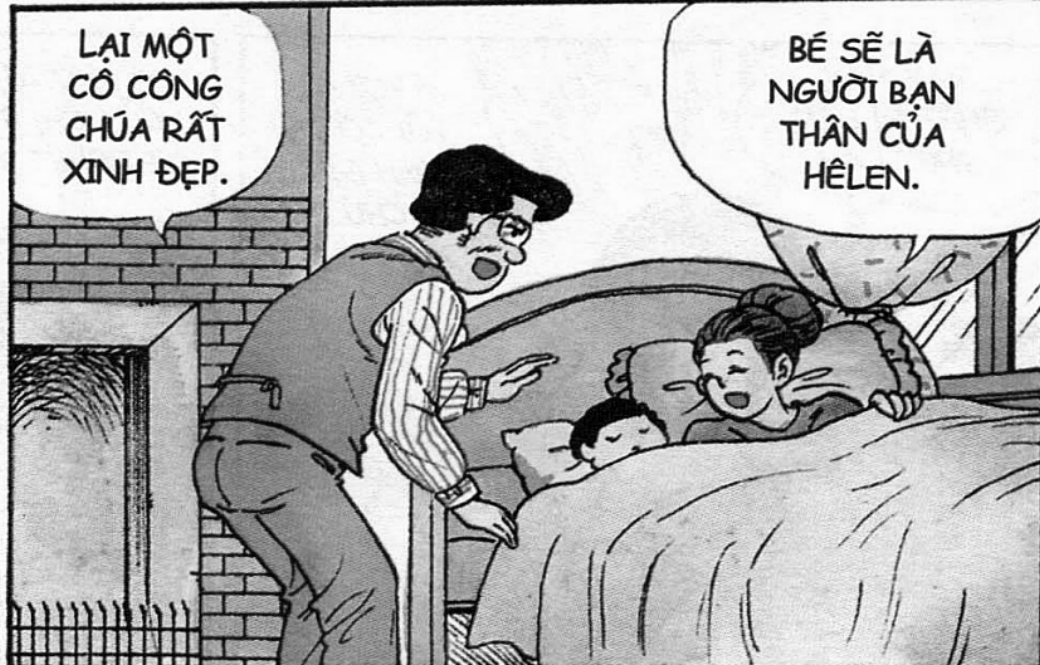
Càng ngày tính cách của Hêlen càng trở nên dữ dần. Đụng một chút không vừa ý là nổi cáu ngay.



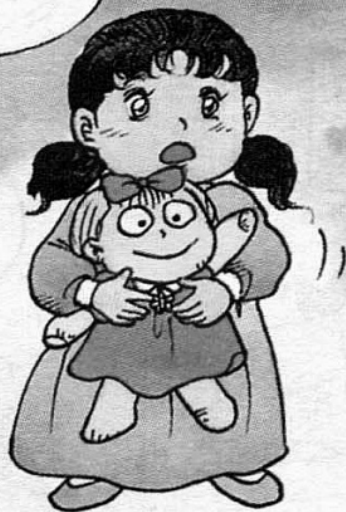
Rồi một ngày nọ,
em gái Hêlen, bé
Mít-rết chào đời.

LẠI MỘT
CÔ CÔNG
CHÚA RẤT
XINH ĐẸP.

BÉ SẼ LÀ
NGƯỜI BẠN
THÂN CỦA
HÊLEN.



MẸ ƠI!



Ồ, HÊLEN
ĐÃ À?



Ơ, CÓ CÁI GÌ
NẤM BÊN CẠNH
MẸ NÀY?

EM MÍT-RẾT CỦA
CON ĐẤY, XINH
KHÔNG?



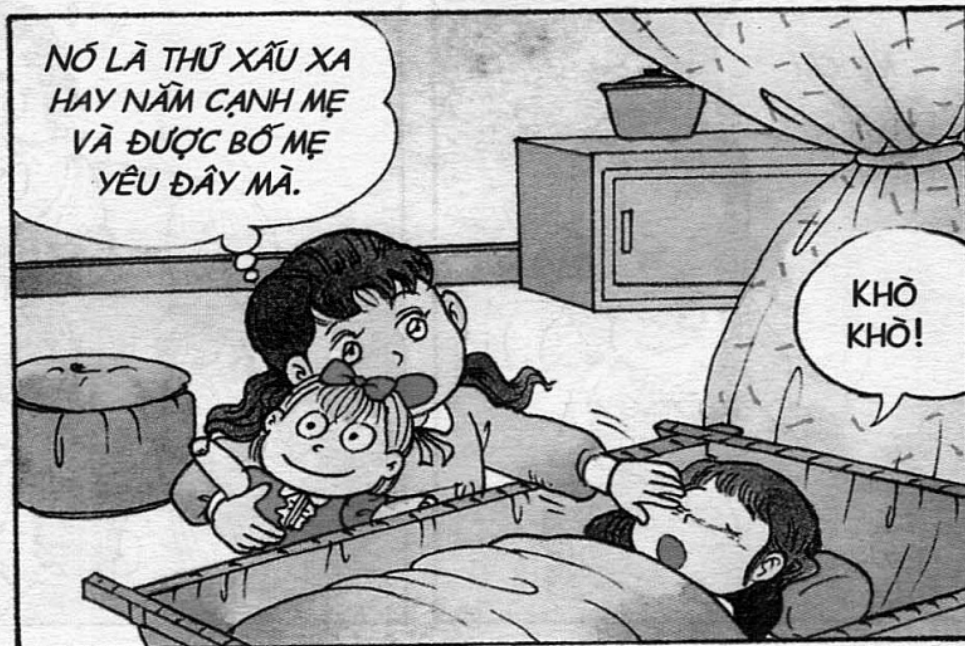
CHÀ CHÀ, MÍT-RẾT HÃY
CỒN NHỎ. ĐỂ EM LỚN
CHÚT NỮA BỐ SẼ CHO
CON CHƠI CÙNG EM.

NHUNG
CON MUỐN
Ở BÊN MẸ
CƠ...

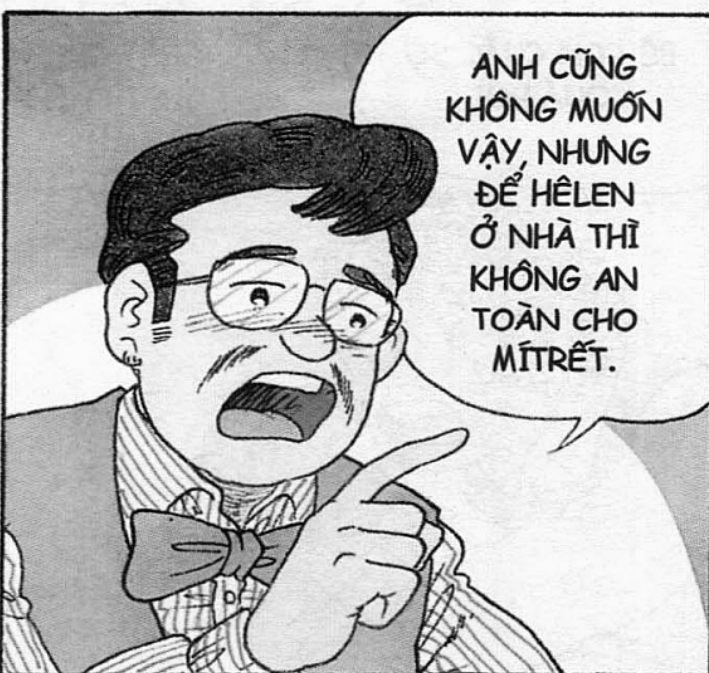
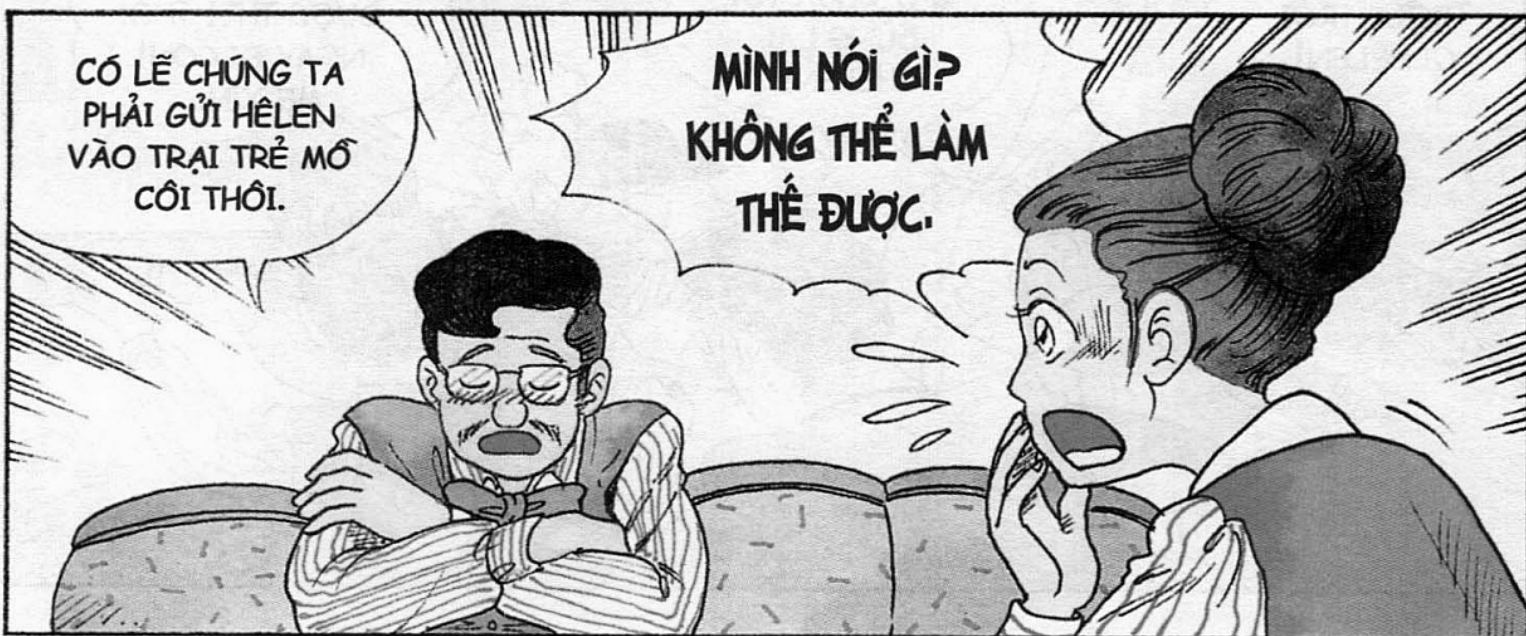
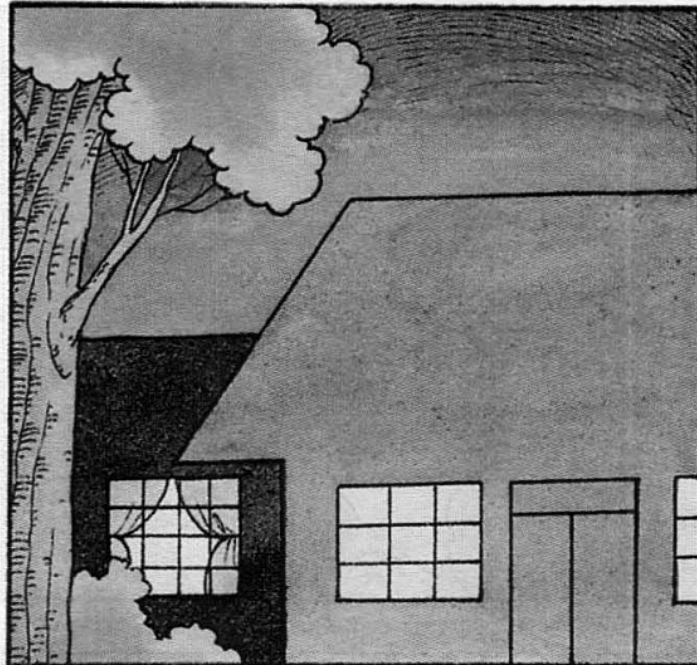




Nhưng đến một hôm,
Hêlen phát hiện ra
em gái mình đang
nằm trên chiếc nôi
mà búp bê Nenxy
vẫn thường nằm.







EM CŨNG BIẾT
LÀ CHÚNG TA KHÔNG
THỂ LÀM GÌ HƠN CHO
HÊLEN ĐƯỢC MÀ.

DÙ THẾ, NHƯNG
LÀ BỐ MẸ MÀ BỎ
RƠI THÌ CON CÒN
BIẾT TRÔNG CẬY
VÀO AI ĐÂY?

MÌNH HÃY CÙNG CỐ
GĂNG HƠN NỮA VÌ
HÊLEN TỘI NGHIỆP
ĐI ANH.

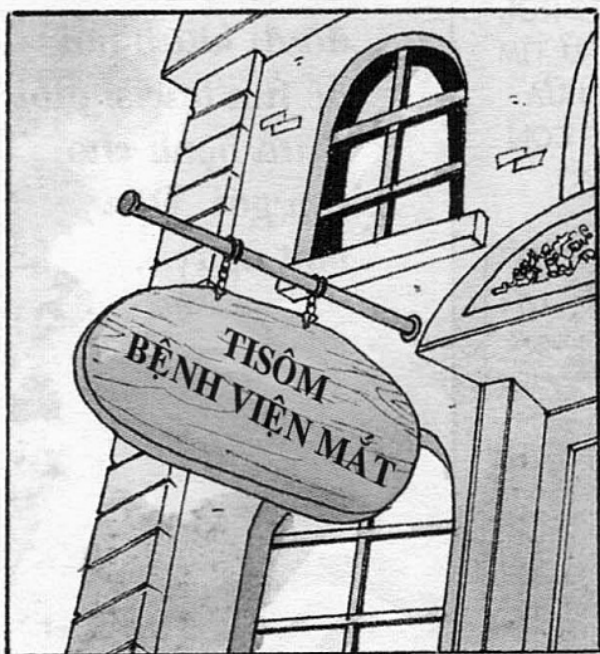
THÔI ĐƯỢC RỒI.
ANH SẼ THỬ TÌM
BÁC SĨ CHỮA
BỆNH CHO CON
XEM SAO.

Bố mẹ Hêlen
đã đi khắp nơi
để tìm bác sĩ giỏi
chữa bệnh cho
con gái. Đến
một ngày...

EM ƠI, ANH NGHE
NÓI CÓ MỘT BÁC SĨ
CHỮA MẮT RẤT NỔI
TIẾNG Ở THÀNH
PHỐ BANTIMO ĐÃY.

THẬT KHÔNG ANH?
DÙ LÀ CHỈ CHỮA
ĐƯỢC MẮT CHO
CON THÔI CŨNG
ĐƯỢC...

Thế là vào năm 6 tuổi Hêlen đã cùng bố mẹ tới thành phố Bantimo. Đó là cuộc hành trình đầu tiên trong đời của Hêlen.



ÔNG BÀ HÃY THỬ
TÌM ĐẾN TIẾN SĨ
BEN SỐNG Ở
OASINHTON
XEM, BIẾT ĐÂU
ÔNG ẤY SẼ CÓ
CÁCH NÀO ĐÓ...



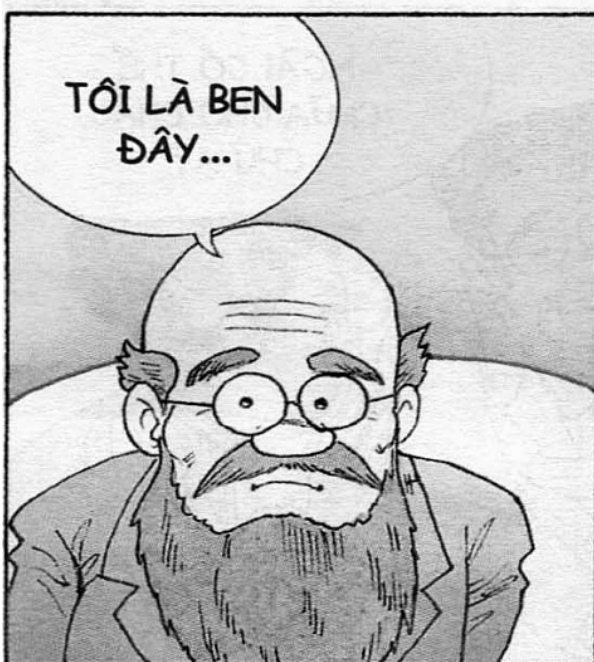
ÔNG ẤY CHÍNH LÀ NGƯỜI
PHÁT MINH RA MÁY ĐIỆN
THOẠI. VÀ GIÚP ĐỠ RẤT NHIỀU
CHO NHỮNG NGƯỜI KHIẾM
THÍNH NỬA ĐẤY.

DỪ LÀ CHỮA
ĐỂ HÊLEN
NGHE ĐƯỢC...

Hêlen lại cùng
bố mẹ lên đường
đến Oasinhton
gặp tiến sĩ Ben.



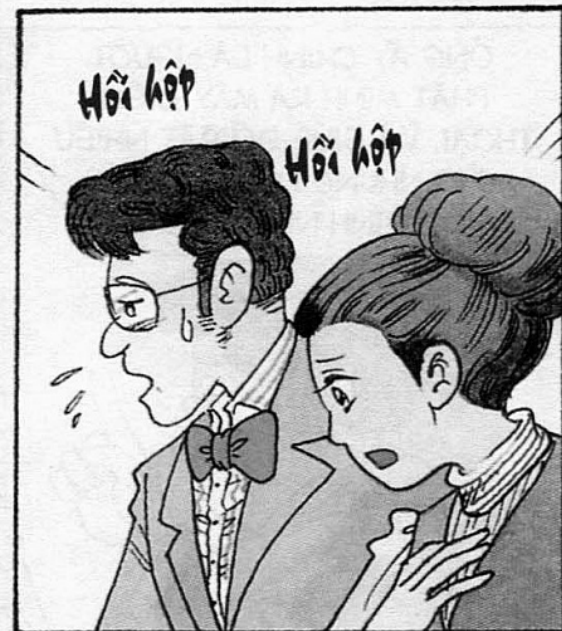
TÔI LÀ BEN
ĐÂY...



THƯA TIẾN SĨ, XIN
ÔNG LÀM ON LÀM
PHÚC CHỮA CHO
CON GÁI TÔI.

XIN MỜI VÀO,
Ồ, CÔ BÉ ĐÁNG
YÊU QUÁ!





NHUNG THỰC
LÀ, TÔI KHÔNG
BIẾT NHIỀU VỀ
TAI MẮT ĐAU.

Thất vọng



CHỈ VÌ MẸ TÔI
CŨNG LÀ NGƯỜI
NẶNG TAI NÊN
TÔI MỚI QUAN
TÂM TỚI VẤN
ĐỀ NÀY THÔI.



HÈLEN LÀ ĐỨA TRÉ
THÔNG MINH NÊN NẾU
ĐƯỢC GIÁO DỤC TỬ TẾ,
CHÁU SẼ TRỞ THÀNH MỘT
NGƯỜI TÀI GIỎI ĐẤY.

GIÁO DỤC Ừ?



TÔI SẼ VIẾT THƯ
GIỚI THIỆU ÔNG BÀ
VỚI BÀ ẮNGNỐT,
HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG POKIN
Ở BỐTXTON.

TRƯỜNG POKIN
LÀ...?





Bố mẹ Hêlen muốn đến gặp bà Ăngnốt ngay nhưng do chuyến đi bị kéo dài, tất cả đều mệt mỏi nên đành quay về nhà. Và rồi...



HÃY VIẾT CẢM NGHĨ CỦA MÌNH

Các bạn hãy xem cảnh sau và viết cảm nhận của mình về tình yêu sâu nặng của các bậc cha mẹ dành cho con cái nhé!



.....

.....

.....

.....

.....

BỒI DƯỠNG EQ 2

TÌM ĐIỂM KHÔNG ĐÚNG

Bố mẹ Hêlen đã đưa con đi gặp các bác sĩ nổi tiếng.
Bạn hãy chọn lí do không đúng sau đây:

- ① Để giáo dục Hêlen.
- ② Để đem lại ánh sáng cho Hêlen.
- ③ Để tìm thầy cô tốt cho Hêlen.
- ④ Để đi du lịch thật nhiều.



HIỆN NAY, CÁCH TỐT NHẤT ĐỂ KHẮC PHỤC NHỮNG VẤN ĐỀ KHÓ KHĂN, NAN GIẢI LÀ ĐẾN GẶP VÀ NHỜ TỚI SỰ GIÚP ĐỖ CỦA CÁC NHÀ CHUYÊN MÔN HOẶC NHỮNG NGƯỜI CÓ TRI THỨC UYÊN THÂM. CỨ BO BO VỚI QUAN NIỆM CỦA BẢN THÂN SẼ KHÔNG GIẢI QUYẾT ĐƯỢC VIỆC GÌ ĐÂU CÁC EM À. VÌ KHÓ KHĂN KHI ĐƯỢC CHIA SẺ GIẢM ĐI MỘT NỬA ĐẤY.

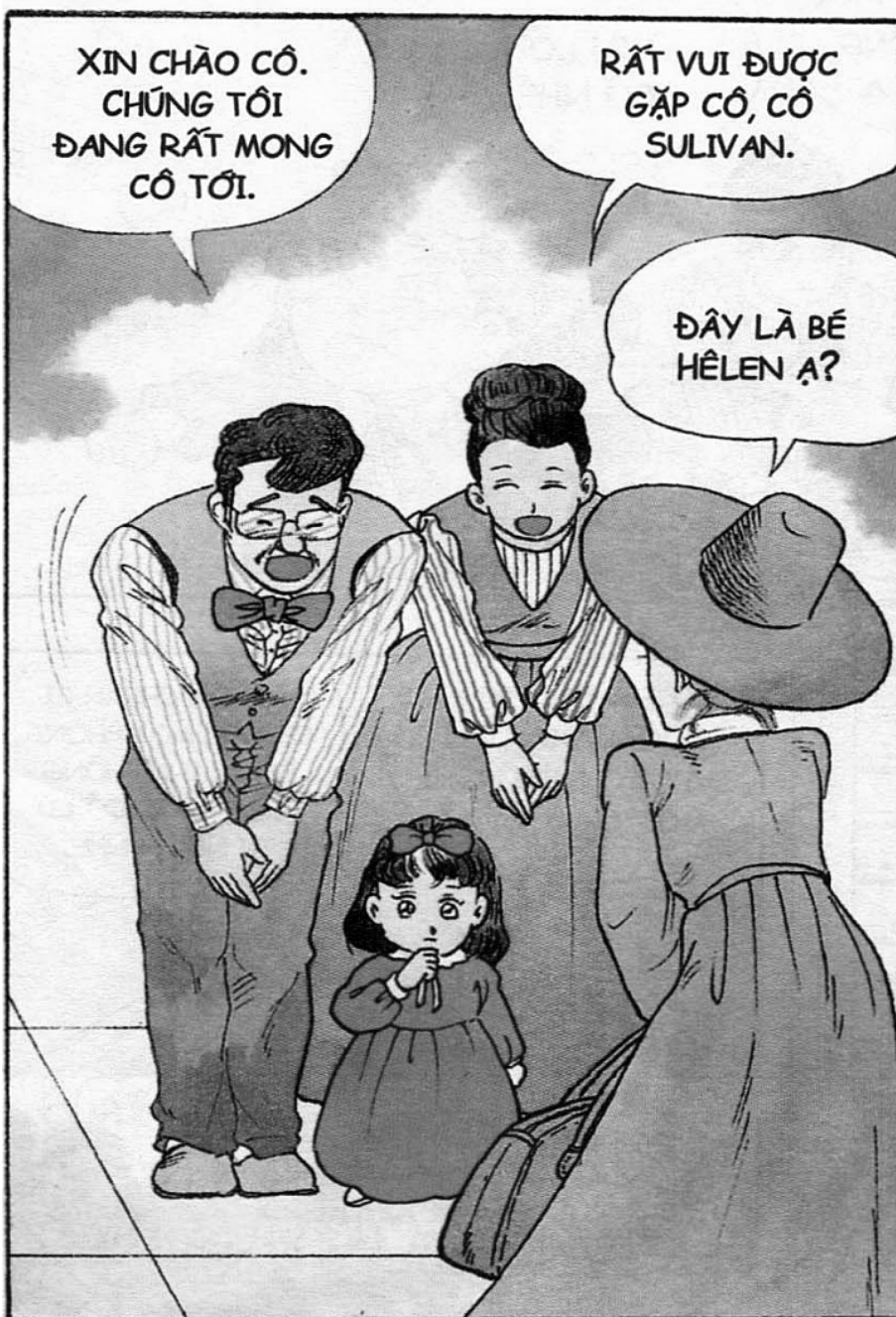
ĐÁP 2 → ④

GẶP CÔ SULIVAN

Bố mẹ Hêlen gửi thư
được 3 tuần thì trường
Pokin có thư trả lời.



Ngày 2 tháng 3 năm 1887
có một cô gái trẻ tìm đến
nhà Hêlen. Người đó
chính là cô giáo
An Sullivan.









HÊLEN
À, NGON
KHÔNG?

CHẮC LÀ
BÁNH CÔ
SULIVAN
CHO ĐÂY.

Măm

Măm

TÔI NGHIỆP HÊLEN,
MỚI CHƯA ĐÂY 6 TUỔI
ĐÃ PHẢI SỐNG TRONG
BÓNG TỐI.

KHÔNG NHÌN
THẤY GÌ, KHÔNG
NGHE ĐƯỢC GÌ
THÌ THẬT BUỒN
VÀ SỢ HÃI BIẾT
BAO...

HÊLEN ƠI...
CÔ SẼ ĐEM
ÁNH SÁNG
ĐẾN CHO
EM.

Hêlen và cô Sullivan
nhau. Hêlen
bắt đầu bám theo cô
giáo để chơi đùa.







Bé Hêlen tuy hiểu
lơ mơ ý nghĩa
những chữ viết
trên tay của cô
Sullivan nhưng
em bắt đầu thích
thú với trò chơi
viết chữ này.



THƯA BÀ, TÔI
CÓ CHUYỆN
MUỐN NÓI
VỚI BÀ.



TÔI HIỂU TẮM LÒNG MỘT
NGƯỜI MẸ NHƯ BÀ
NHƯNG CỨ THỂ SẼ
LÀM CHO HÊLEN
THÀNH ĐỨA TRẺ
KHÓ BẢO ĐẤY Ạ.



VÂNG, NHƯNG TÔI
THƯƠNG BÉ QUÁ,
KHÔNG THỂ CẦM
LÒNG ĐƯỢC NÊN...

BÀ MÀ NGHĨ HÊLEN
ĐÁNG THƯƠNG THÌ
CUỐI CÙNG LẠI LÀM
HƯ CHÁU ĐẤY.



LÀ NGƯỜI MẸ, TÔI
KHÔNG THỂ ĐỐI XỬ
NGHIÊM KHẮC VỚI
CHÁU ĐƯỢC.



THẾ NÊN TÔI ĐỊNH ĐỀ NGHỊ
BÀ ĐỂ TÔI VÀ CHÁU SỐNG XA
GIA ĐÌNH TA MỘT THỜI GIAN
LÀ TỐT HƠN CẢ.

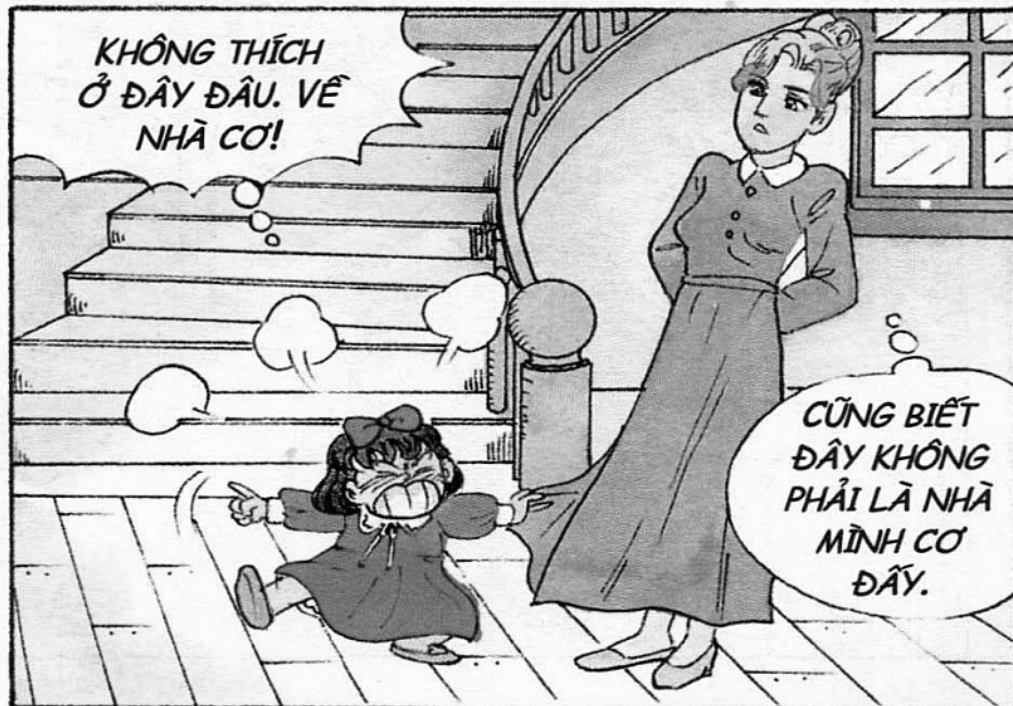


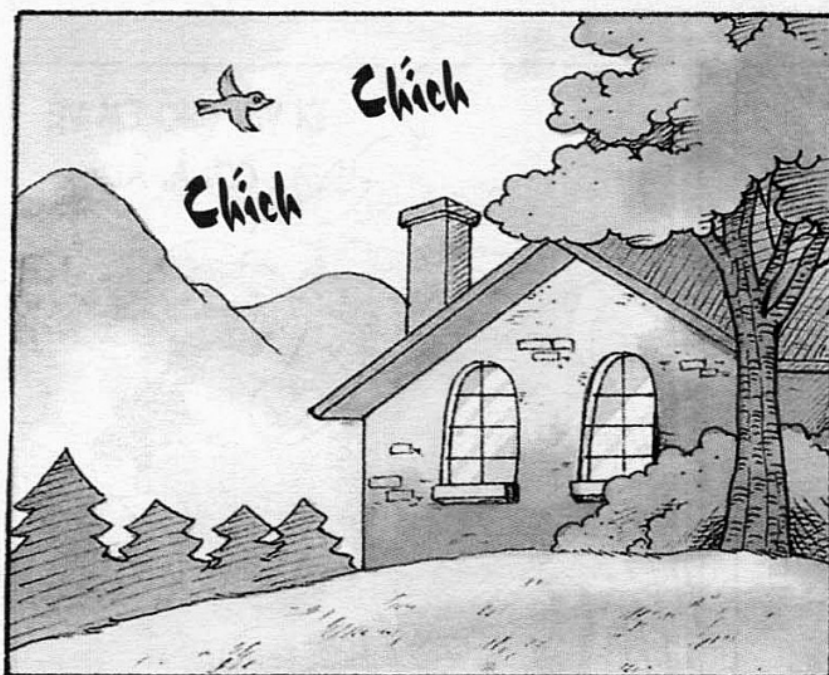
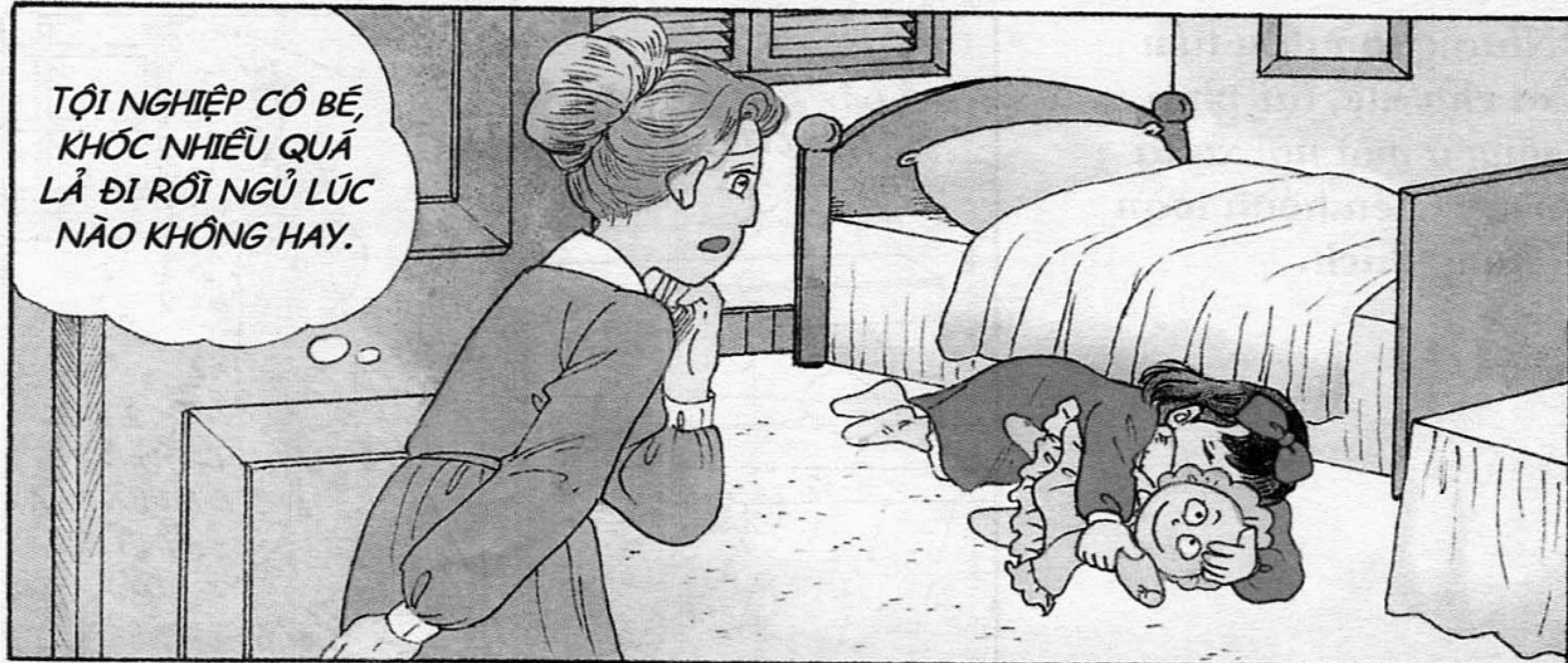


Thế là theo đề nghị của cô Sullivan, Hêlen phải chuyển đến một nơi không xa nhà cô bé là bao để sống với cô Sullivan và chị giúp việc Vani.



Nhưng lần đầu tiên xa cha mẹ, lại phải sống ở một nơi xa lạ nên Hêlen hoàn toàn không thích.







Hêlen lập tức rất thích trò chơi xâu bi vào dây. Nhìn thấy Hêlen vui vẻ, cô Sullivan càng vững tin hơn.











Cô Sullivan đã cho Hêlen nhúng tay vào nước và viết lên tay cô bé nhiều lần.



Sau này Hêlen đã viết về sự việc này trong cuốn “Chuyện đời tôi” như sau:

“... Bỗng dưng tôi thấy mình như thoát khỏi bóng tối u mê, trong lòng vui sướng, cảm giác tràn ngập tươi vui. Lúc này tôi mới hiểu mọi vật xung quanh đều có tên gọi. Tất cả những thứ tôi đụng tay vào tôi đều cảm nhận sự mới lạ và ngạc nhiên thích thú...”



ÔI, NHÌN HÊLEN ÔM BÚP
BÊ KHỐC MÀ THƯƠNG
QUÃ... CHẮC LÀ CÔ BÉ
HỐI HẬN VỀ VIỆC LÀM
KHÔNG ĐÚNG CỦA
MÌNH ĐÂY MÀ.



THẬT... THẬT
VẬY SAO CÔ
GIÁO?

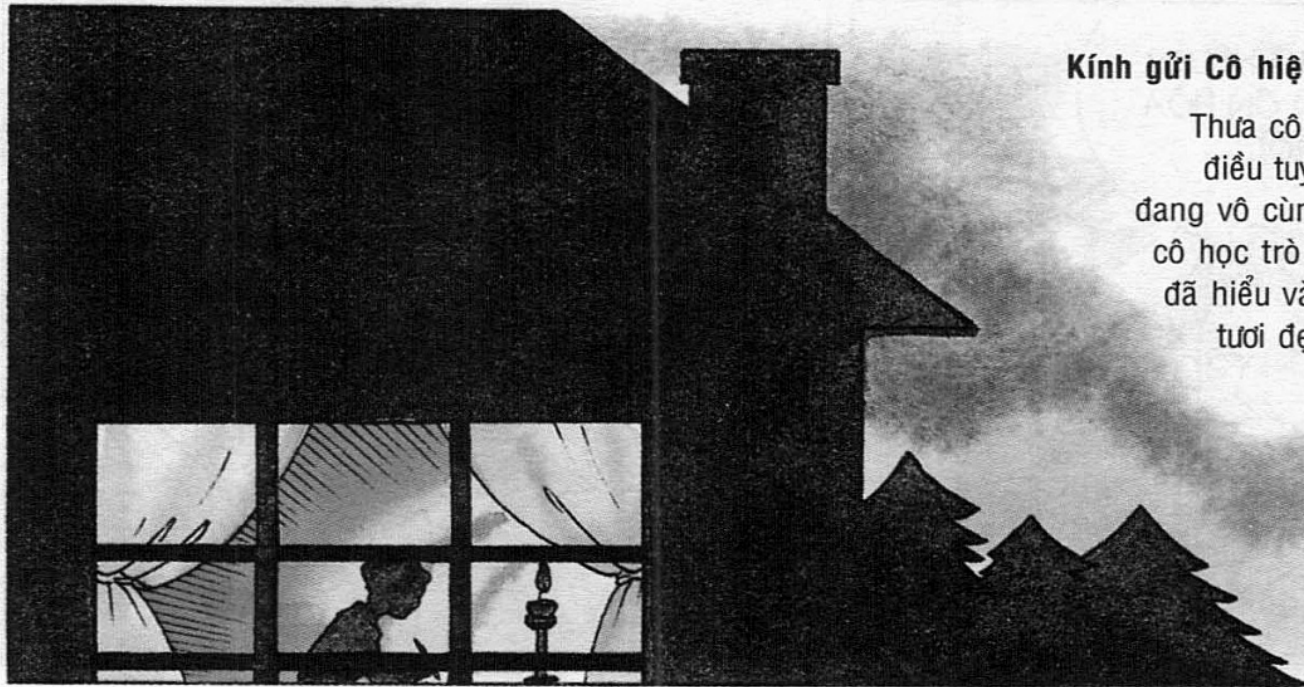


HÊLEN BẮT ĐẦU CÓ XÚC
CẢM, BIẾT HỐI LỖI KHI LÀM
SAI ĐIỀU GÌ ĐÓ.



Một tuần sau đó, cô
Sullivan đưa Hêlen
trở về nhà.





Kính gửi Cô hiệu trưởng Ángnốt!

Thưa cô, vậy là cuối cùng điều tuyệt vời đã tới. Em đang vô cùng hạnh phúc, bởi cô học trò bất hạnh của em đã hiểu và nhận ra ý nghĩa tươi đẹp của cuộc sống.

Tiếp theo đây em sẽ nỗ lực hết mình để lòng ham học đang trỗi dậy trong cô bé đạt được những thành công tốt đẹp.



**BẮT ĐẦU TỪ HÔM NAY
TÔI SẼ DẠY HELEN
HỌC BĂNG CHỮ NỔI.**



**CHỮ NỔI
Ư?**

**ĐÓ LÀ CHỮ DÙNG
ĐỂ DẠY CHO NHỮNG
NGƯỜI KHIẾM THỊ.**



**MỘT CHẤM (.) LÀ CHỮ A, HAI
CHẤM (..) LÀ CHỮ B. ĐÓ LÀ
NHỮNG KÍ HIỆU BĂNG DẤU
CHẤM ĐỂ HỌC CHỮ A.**





NẾU BIẾT ĐỌC CHỮ
NỔI, HÊLEN SẼ HỌC
CHỮ RẤT NHANH Ạ.

VẬY THÌ CÒN GÌ
BẮNG. ÔI, CẦU
MONG...



HÊLEN À, HÔM
NAY CHÚNG TA
SẼ BẮT ĐẦU MỘT
TRÒ CHƠI MỚI.



ĐÂY LÀ NHỮNG
TẤM BÌA CÔ LÀM.
EM SẼ THỬ XEM.

CÓ CÁI GÌ CƯ
GỒ GHỀ LÊN
THẾ NHỈ?



NHỮNG CHỮ ĐƯỢC
KHẮC VÀO ĐÂY CÓ
NGHĨA LÀ "BỐ"
ĐẤY.

BỐ!

Hêlen rất thích thú
với bảng chữ nổi,
cô Sullivan viết vào
tay Hêlen nghĩa
của những chữ nổi
đó để dạy bé.

Hêlen học được rất nhiều tên của sự vật, và các động từ chuyển động.



Việc học chữ nổi của Hêlen tiến triển rất nhanh chóng. Dần dần cô bé đọc được sách và viết được cả những chữ đơn giản nữa.

TẠI SAO LẠI THẾ?

Cô Sullivan cứ viết chữ vào tay Hêlen. Tại sao lại thế?



HÃY CHỌN LÍ DO KHÔNG ĐÚNG

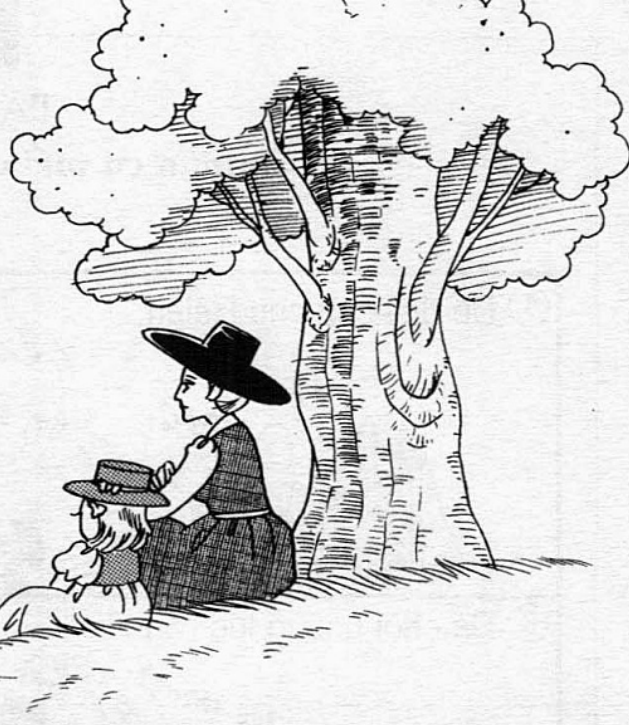
Cô Sullivan và Hêlen ở riêng một nơi, cô dạy Hêlen rất nghiêm khắc. Bạn hãy chọn lí do không đúng sau:

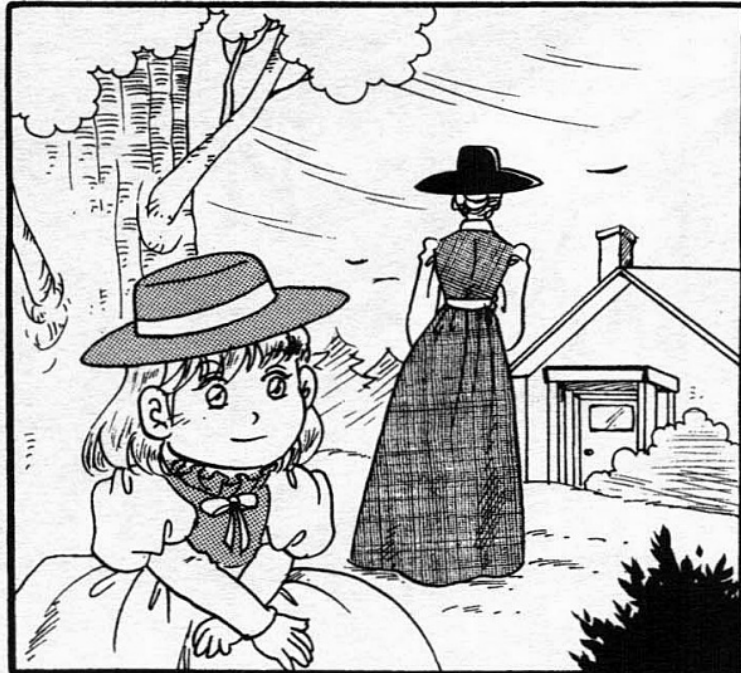
- ① Để dạy Hêlen học đến nơi đến chốn.
- ② Vì Hêlen không nghe lời.
- ③ Để Hêlen không có tính dựa dẫm bố mẹ.
- ④ Để xây dựng cho Hêlen tính tự lập.

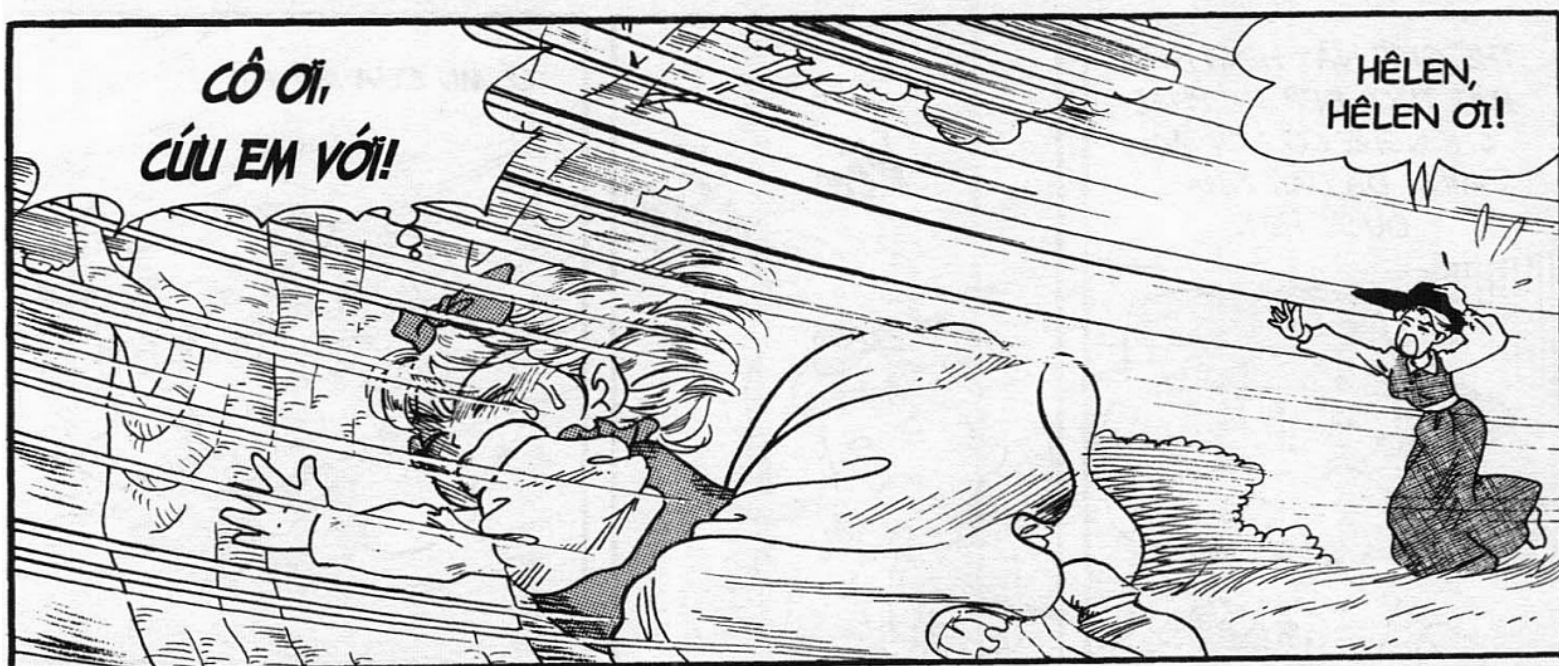


XUNG QUANH CHÚNG TA CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI BỊ TÀN TẬT MỘT BỘ PHẬN NÀO ĐÓ TRÊN CƠ THỂ NÊN SỐNG RẤT KHÓ KHĂN. CÁC EM HÃY THỬ QUAN SÁT XEM CÓ ĐÚNG KHÔNG. VÌ THẾ CHỈ CẦN CHÚNG TA CÓ MỘT CỬ CHỈ QUAN TÂM CŨNG LÀ GIÚP HỌ RẤT NHIỀU ĐẤY. NGƯỜI CÓ CHỈ SỐ EQ CAO CHÍNH LÀ NGƯỜI BIẾT CHIA SẺ NHỮNG KHÓ KHĂN VỚI BẠN BÈ VÀ NGƯỜI THÂN QUANH MÌNH ĐẤY CÁC EM À.

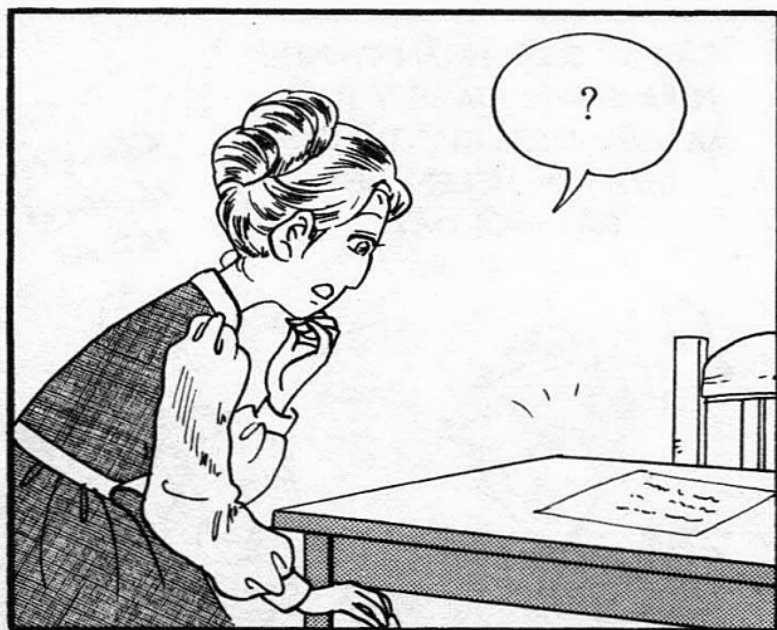
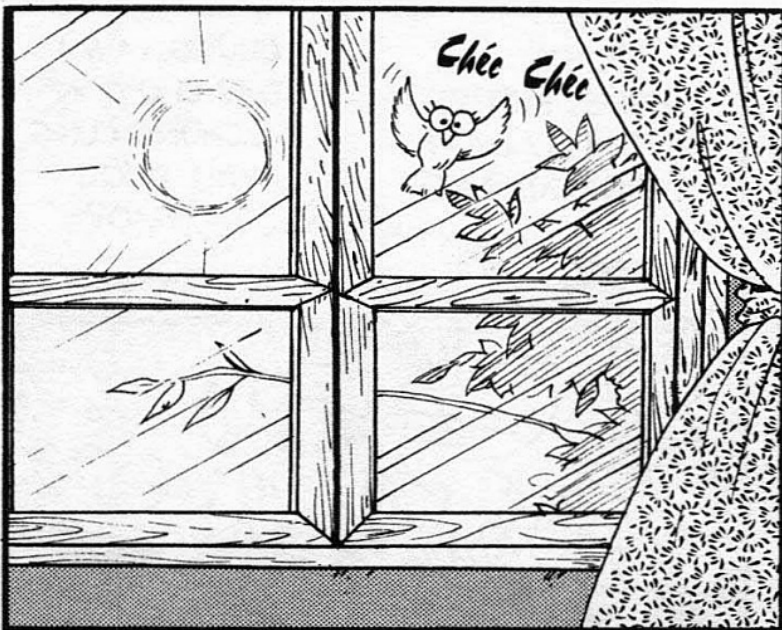
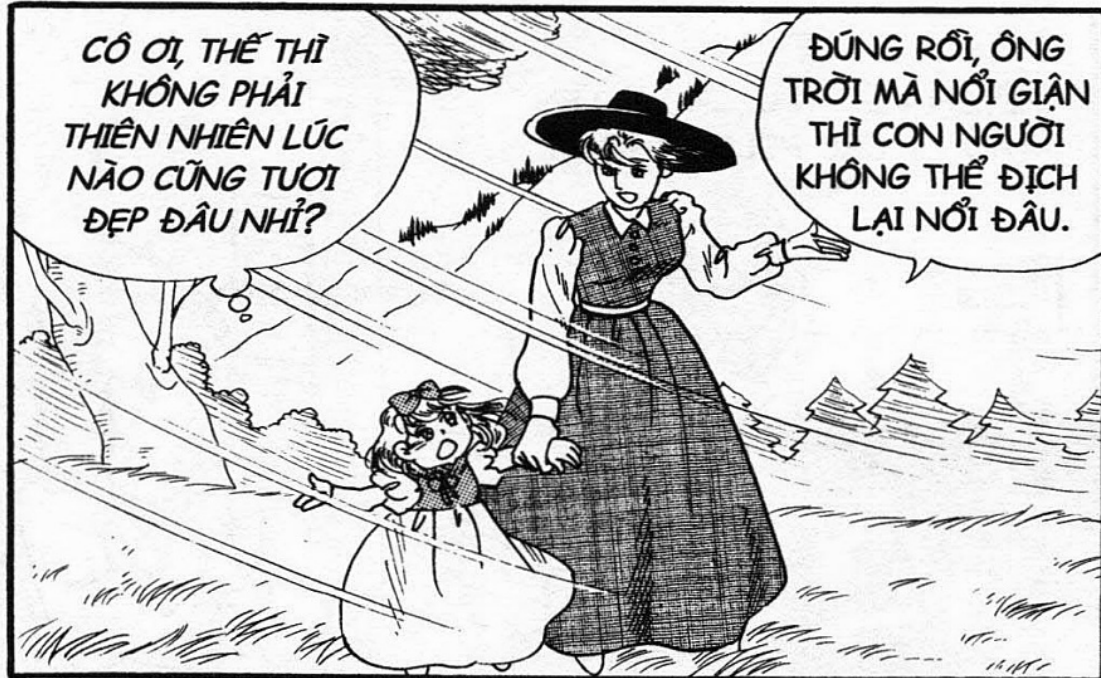
SỨC MẠNH TÌNH YÊU



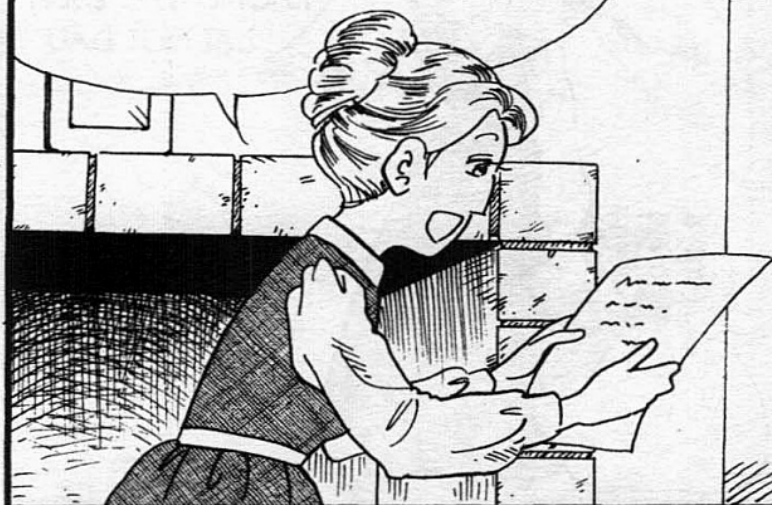




Đó là lần đầu tiên trong đời Hêlen biết thế nào là sức mạnh đáng sợ của thiên nhiên.



HÊLEN VIẾT THƯ. CHO HÊLEN
TÁO ĐI. CHO HÊLEN TÁO ĐI.



NỘI DUNG THƯ TUY
NGÃY NGỒ NHƯNG VIỆC
HÊLEN VIẾT THƯ THÌ
QUÁ NGẠC NHIÊN.



CÂU CÚ CHƯA HOÀN CHỈNH
NHƯNG MỘT EM BÉ 7 TUỔI
MÀ VIẾT ĐƯỢC THẾ THÌ QUÁ
GIỎI RỒI. HÊLEN VIẾT
RẤT GIỎI ĐẤY.



*Chúng tôi
chỉ tin cô
thôi mà.*

ÔI, TIỂU THƯ
HÊLEN BIẾT VIẾT
THƯ CƠ ĐẤY?
GIỎI QUÁ NHỈ?

CHÚNG TA MÀ
DẠY CHO CON
THÌ CHÚNG CŨNG
VIẾT ĐƯỢC
CHỮ SAO?

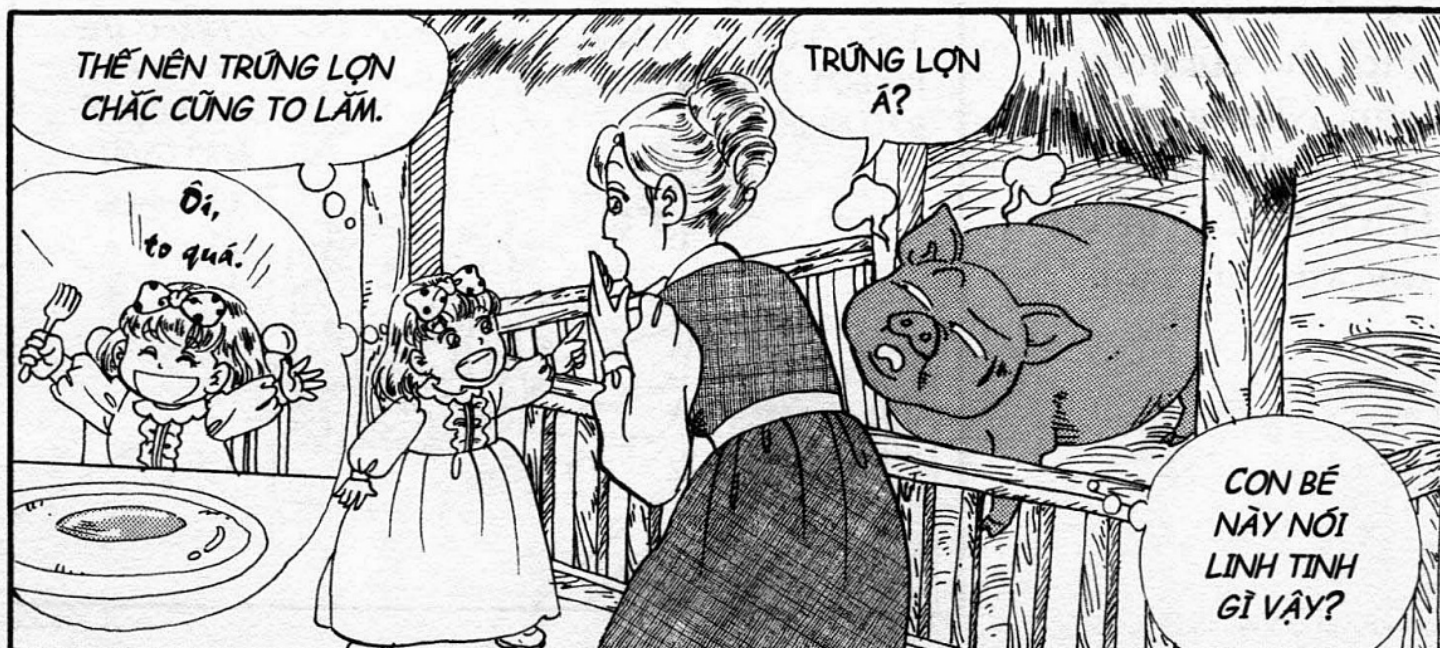


HÊLEN ƠI, ĐÂY LÀ
QUẢ TRỨNG GÀ
ĐẤY. TRONG NÀY
SẼ CÓ GÀ CON
SẴP NỞ.



ÔI, ẤM
QUÁ!

ĐỪNG CÓ SỢ
TAY VÀO. CON
TÔI SẼ GIẬT
MÌNH ĐẤY.



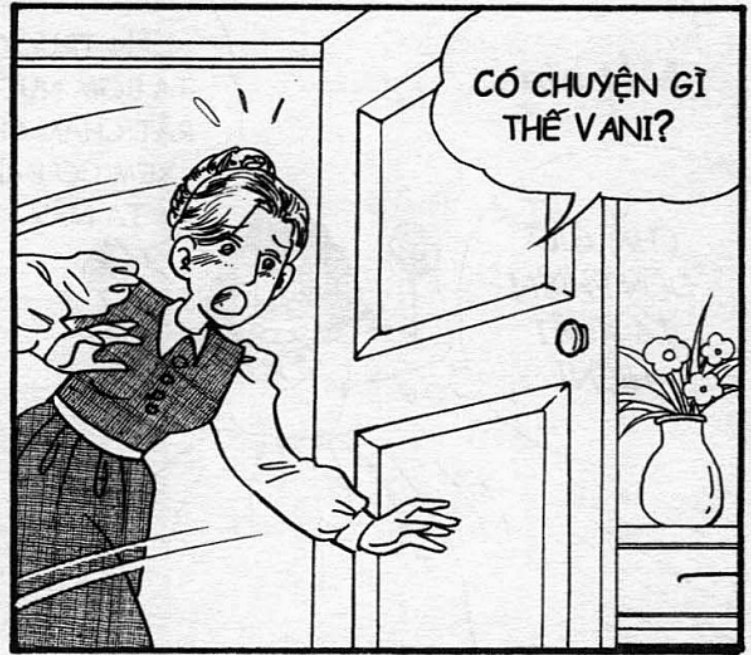
Càng ngày Hêlen càng ham học hơn, cô Sullivan cảm thấy cần phải dạy cho bé thêm nhiều điều khác nữa. Cô bắt đầu phương pháp giáo dục mới.



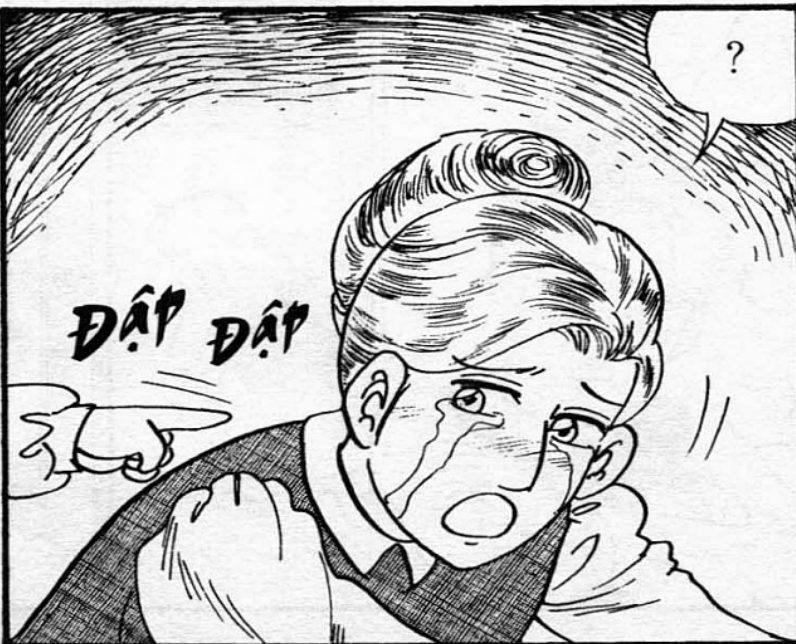
Lúc đầu Hêlen rất thích thú với môn toán. Nhưng khi phép tính dần dần khó lên thì cô bé lại sinh ra chán nản.







Chuyện xảy ra khiến cô giáo rất buồn. Cô lao vào phòng riêng và òa lên khóc vì dường như mọi cố gắng dạy dỗ Hêlen trở thành công cốc.



MẸ SẼ ĐÁNH CHO
VANI MỘT TRẬN.

ÔI, VẪN CHƯA
BIẾT NHẬN
LỖI CỦA MÌNH
CƠ ĐẤY.

HÊLEN CHƯA NHẬN LỖI NÊN
CÔ SẼ KHÔNG NÓI CHUYỆN
VỚI EM NỮA ĐÂU.

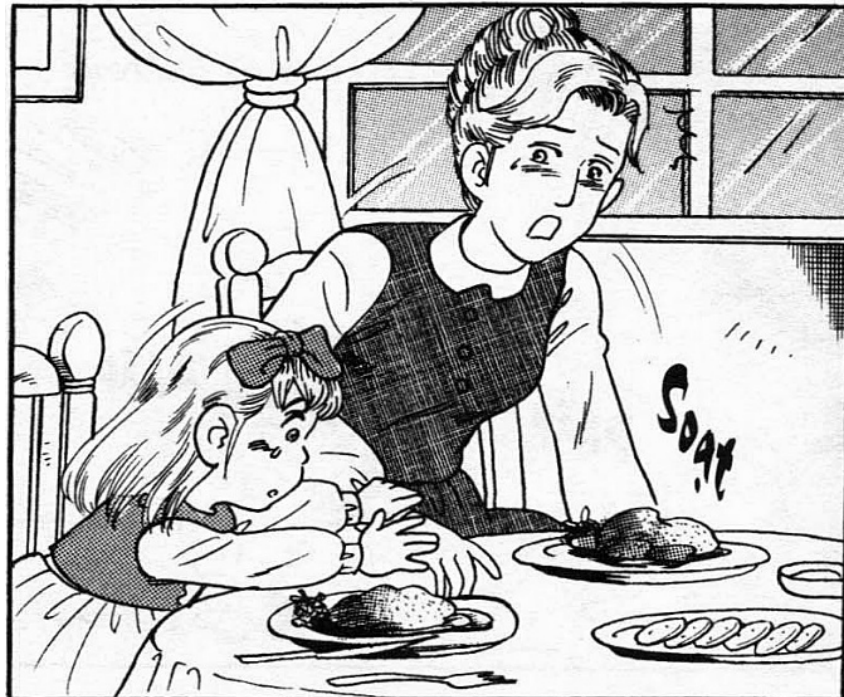
Hêlen không nhìn
thấy sự quan tâm
của cô Sullivan nên
mang rất nhiều thứ
đến để làm lạnh với
cô. Nhưng cô Sullivan
vẫn cứ liên tục
tránh mặt Hêlen.

LẦN NÀY NẾU
MÌNH KHÔNG
CƯƠNG QUYẾT
THÌ SAU SẼ CÀNG
KHÓ HƠN. ĐÂY
LÀ CƠ HỘI CUỐI
CÙNG RỒI.

CÔ GIÁO ƠI,
THA THỨ CHO
HÊLEN ĐI A.

HÊLEN CŨNG ĐÃ
KHÓC RẤT NHIỀU VỀ
CHUYỆN ĐÓ RỒI MÀ.

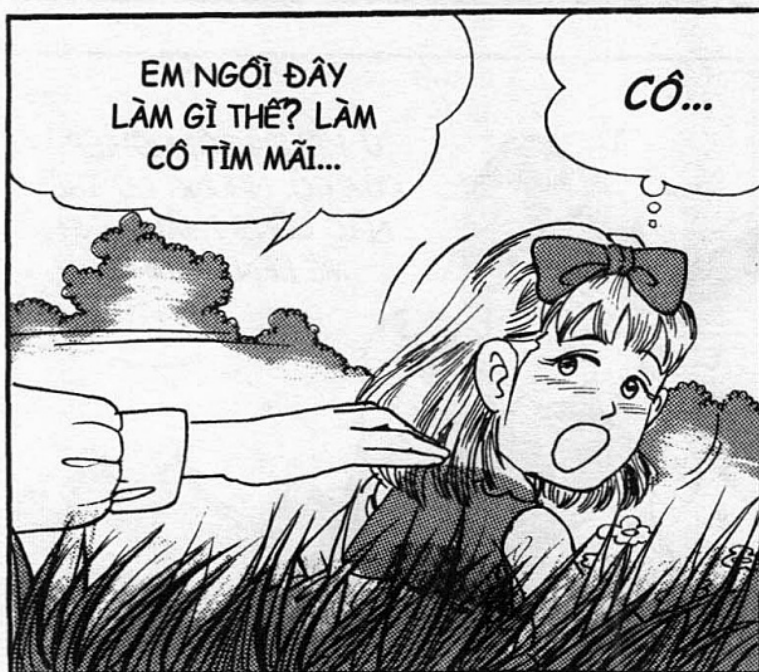
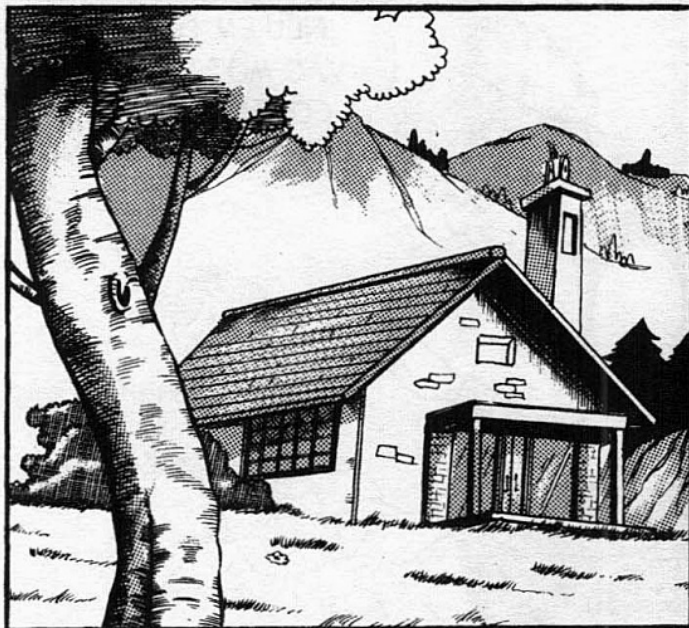
CÔ BÉ KHÓC NHIỀU
QUÁ SÙNG MỌNG
CẢ MẮT.



Sau chuyện đó,
Hêlen trở nên ôn
hòa như một đứa
trẻ mới sinh.









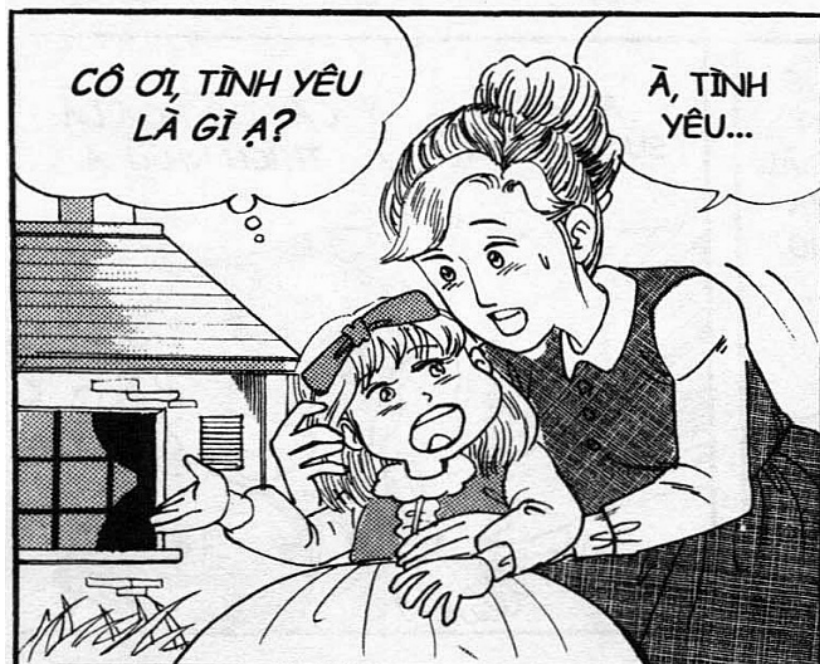
HÊLEN, EM HÁI HOA
TẶNG CÔ ĐÂY Ừ?

Mỉm
cười



CÔ RẤT YÊU EM, HÊLEN Ạ.

Hấp

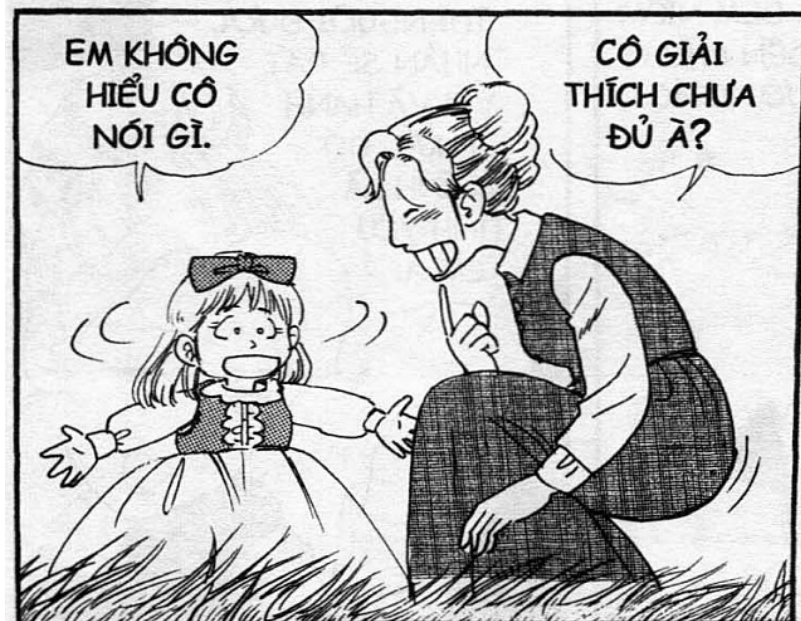


CÔ ƠI, TÌNH YÊU
LÀ GÌ Ạ?

À, TÌNH
YÊU...



ĐÓ LÀ THỨ CHỨA
TRONG LÒNG CỦA
MỖI NGƯỜI? (LÀM
SAO GIẢI THÍCH
CHO DỄ HIỂU
ĐÂY?)



EM KHÔNG
HIỂU CÔ
NÓI GÌ.

CÔ GIẢI
THÍCH CHƯA
ĐỦ À?



TÌNH YÊU
LÀ HƯƠNG
HOA PHẢI
KHÔNG CÔ?

KHÔNG
PHẢI!

Khịt

VẬY TÌNH YÊU LÀ
ÁNH NẮNG MẶT TRỜI
ẤM ẤP CÔ NHỈ?



À, ỪM...



HÈLEN
NÀY.

TRỜI ĐANG
OI Ắ, HẠN
HẠN Kéo DÀI
BỔNG MƯA
ÀO XƯỞNG
THÌ...



AI SẼ VUI
SUỐNG NHẤT?

CÂY CỎ, HOA LÁ
THÍCH NHẤT Ạ.



VẬY ĐÓ CHÍNH
LÀ TÌNH YÊU.

NẾU TA ĐEM NIỀM
VUI ĐẾN CHO
NGƯỜI KHÁC...



THÌ NGƯỜI ĐƯỢC
NHẬN SẼ RẤT
VUI VÀ HẠNH
PHÚC. ĐÓ
CHÍNH LÀ
TÌNH YÊU
EM Ạ.



NẾU TRÊN THẾ
GIAN NÀY KHÔNG
CÓ TÌNH YÊU THÌ
SẼ KHÔNG CÓ
HẠNH PHÚC
ĐÂU EM.

VÌ THẾ NẾU
CHƠI VỚI NGƯỜI
KHÔNG CÓ TÌNH
YÊU SẼ RẤT TỂ
NHẠT VÀ VÔ VỊ.

A, EM
HIỂU RỒI.

TÌNH YÊU TUY
KHÔNG SỜ ĐƯỢC
BĂNG TAY, KHÔNG
NHÌN ĐƯỢC BĂNG
MẮT, NHƯNG...

NÓ SẼ LÀM CHO TÂM
HỒN MỖI CHÚNG TA
TRỞ NÊN ẤM ẤP
VUI SƯỚNG. (GIỜ
MÌNH MỚI NÓI
ĐƯỢC).

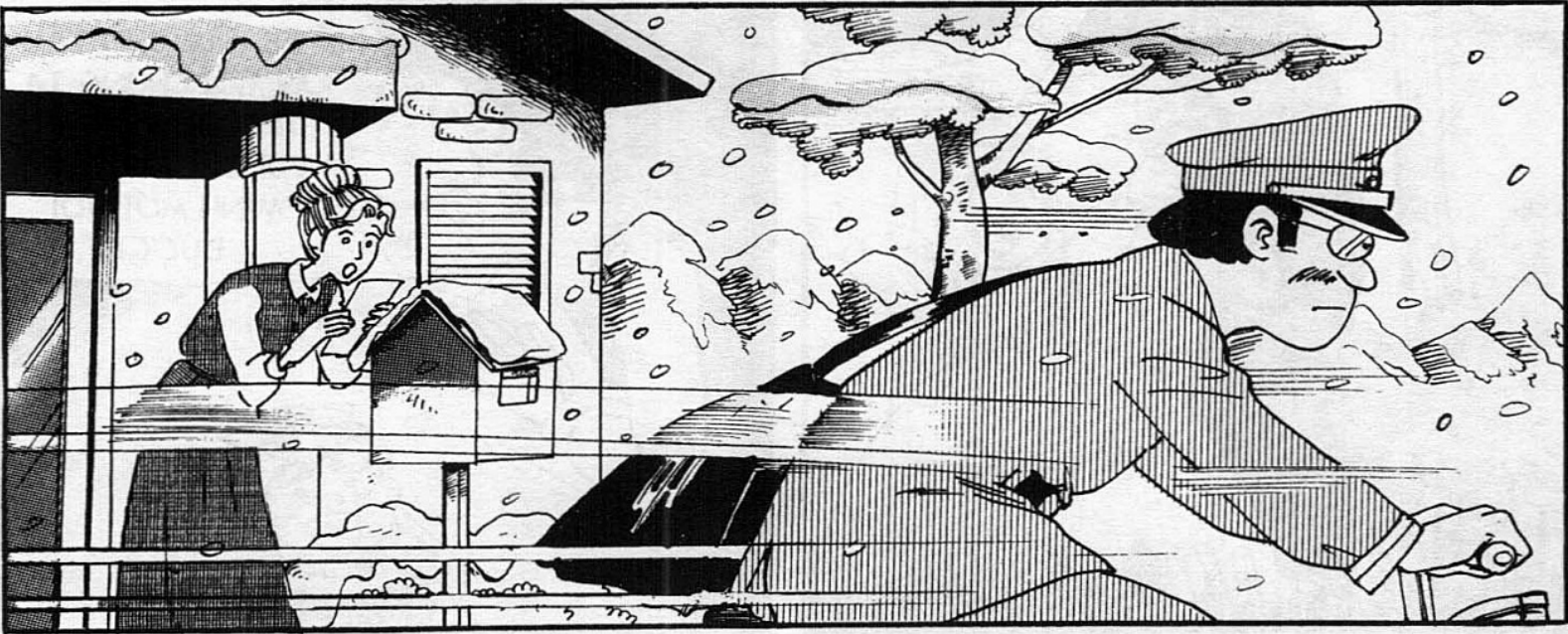
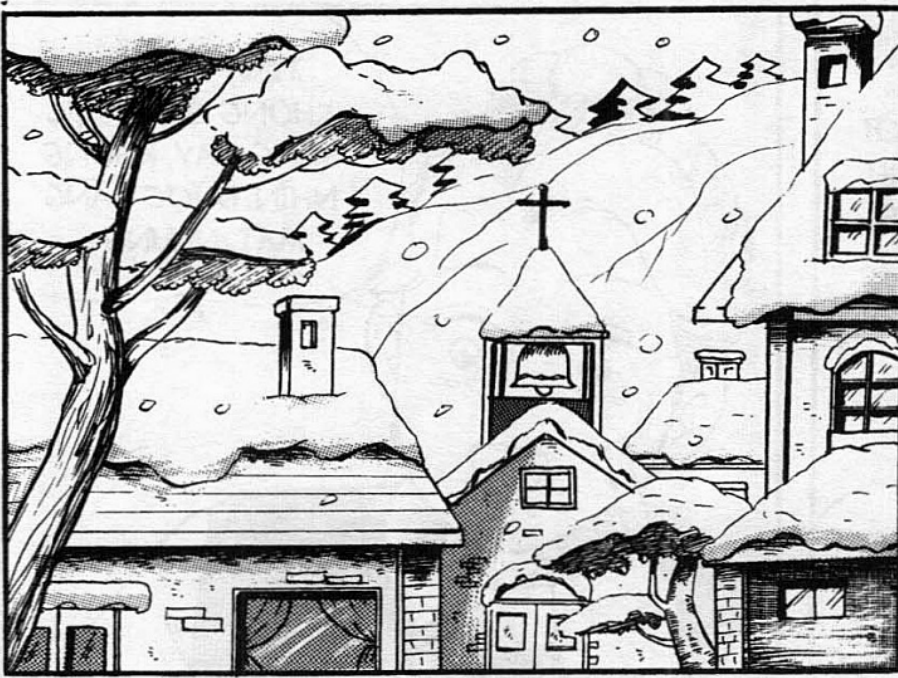
Hêlen khắc sâu
trong lòng ý nghĩa
của hai chữ “tình
yêu”. Em hiểu được
hơn những xúc cảm
của bản thân mình
và cảm nhận một
niềm vui sướng đang
dâng lên trong lòng.

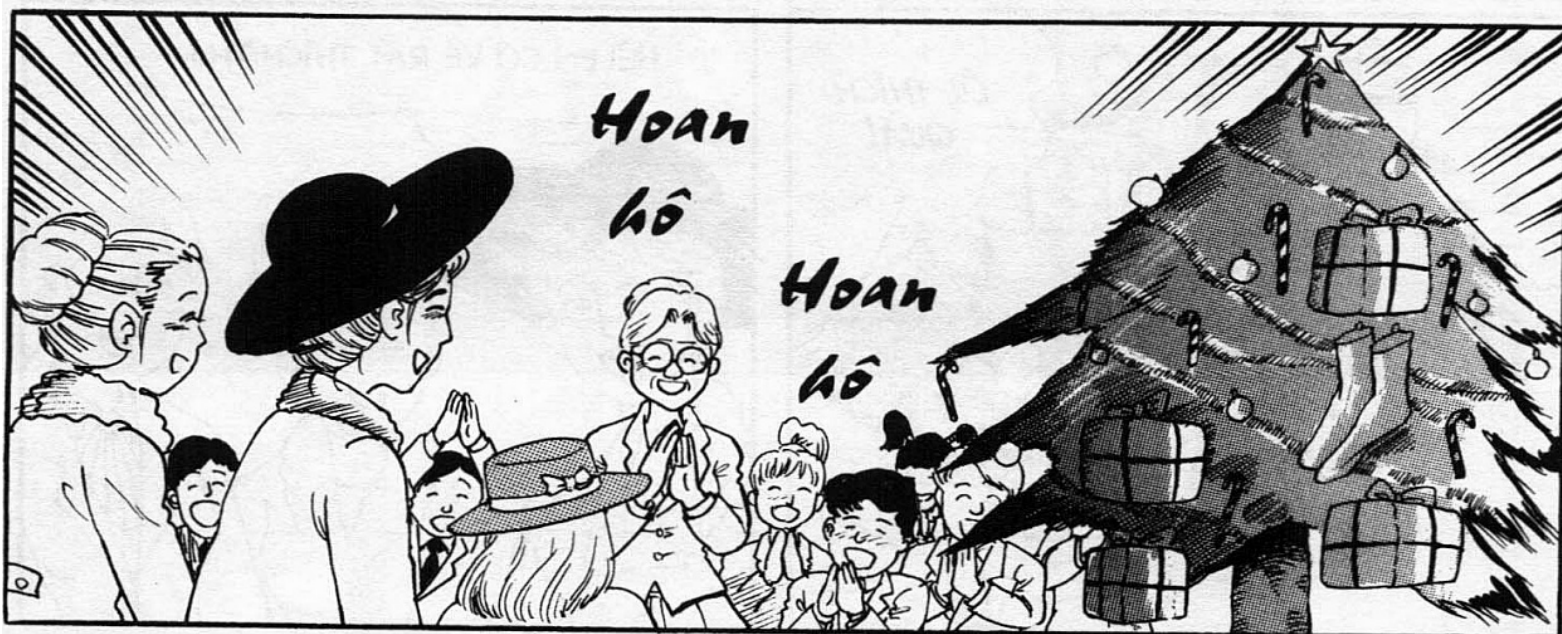
À, GIỜ THÌ HÊLEN ĐÃ HIỂU
ĐƯỢC BỐ MẸ VÀ CÔ GIÁO
ĐÃ DÀNH CHO MÌNH NHỮNG
TÌNH CẢM YÊU THƯƠNG
NHIỀU ĐẾN THẾ NÀO.

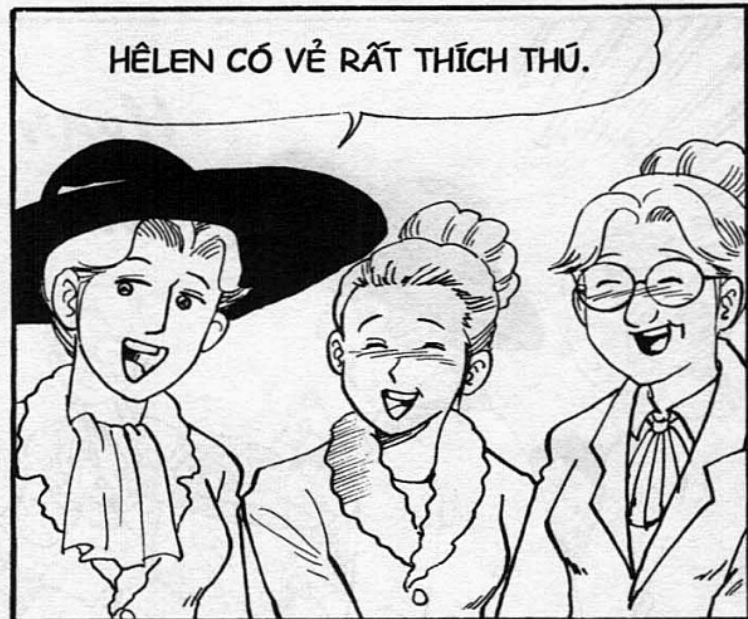
Bố

Mẹ

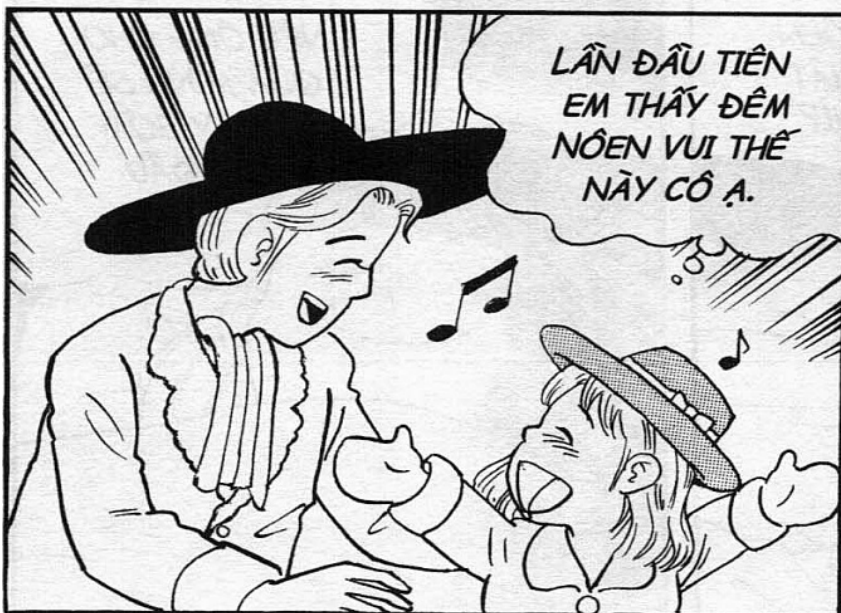
Cô
giáo







Ở trường Tôtcombia,
lần đầu tiên Hêlen
chơi rất vui với
các bạn.



Đêm đó trở về nhà, Hêlen chìm vào giấc ngủ trong cảm giác hân hoan hạnh phúc.



GIÁNH SINH LẦN NÀY
ÔNG GIÀ NÔEN CŨNG TẶNG
QUÀ CHO EM CHỮ Ạ?



ĐÚNG THẾ, BÉ NÀO NGOAN
NGOÃN SẼ ĐƯỢC ÔNG
GIÀ NÔEN ĐẶT QUÀ VÀO
ĐÔI TẤT TREO TRÊN
ĐẦU GIƯỜNG.



CÔ ƠI, ÔNG GIÀ NÔEN
CŨNG SẼ ĐẾN CHO
HÊLEN QUÀ CHỮ?

TẤT NHIÊN RỒI,
HÊLEN LÀ BÉ
NGOAN CƠ MÀ.



ÔNG GIÀ NÔEN
CÓ ĐẾN THẬT
KHÔNG NHỈ?



NẾU ÔNG CHO
QUÀ MÌNH SẼ
DẬY SỚM
ĐẦU
TIÊN.

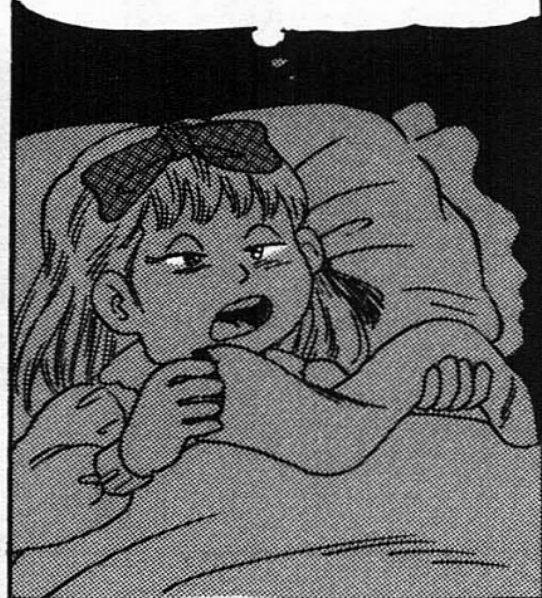
Giật mình



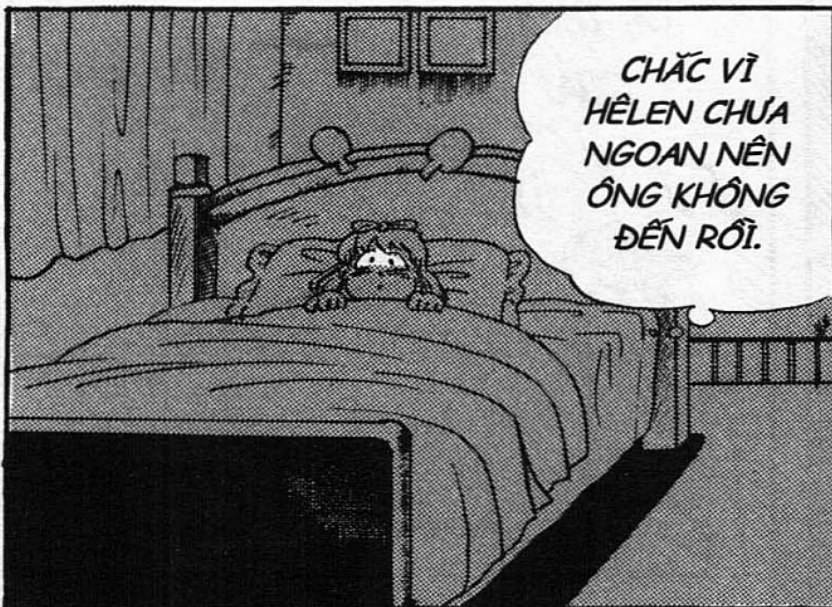
ÔNG GIÀ NÔN ĐÃ
ĐẾN CHƯA NHỈ?



ÔI, ÔNG VẪN CHƯA ĐẾN.



CHẮC VÌ
HÊLEN CHƯA
NGOAN NÊN
ÔNG KHÔNG
ĐẾN RỒI.

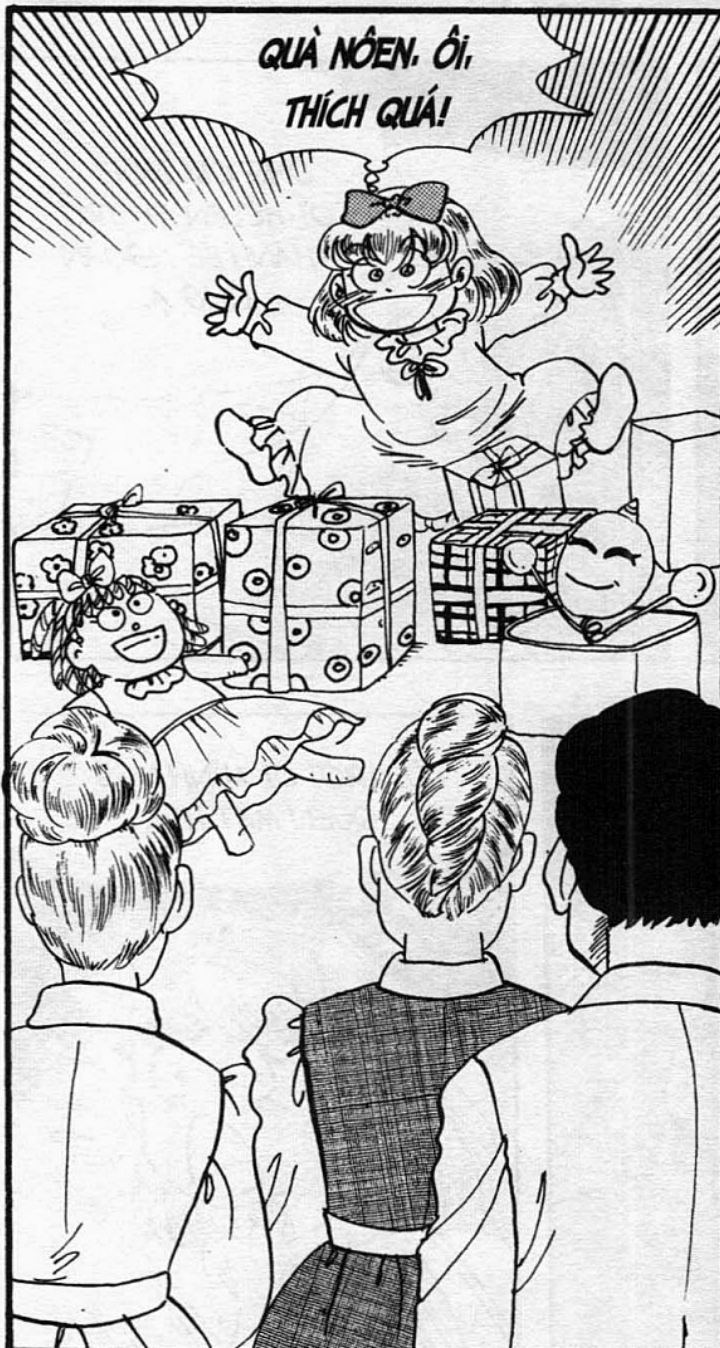


ÔNG GIÀ NÔN
ƠI, HÊLEN SẼ TRỞ
THÀNH BÉ NGOAN
ÔNG Ạ.



ÔI TRỜI ƠI, MÌNH NGỦ
QUÊN MẤT RỒI.





CHỌN LÍ DO ĐÚNG

Hêlen dần dần trở nên ôn hòa và biết cảm nhận tình yêu thương.
Bạn hãy chọn lí do đúng:

- ① Nhờ sự dạy dỗ đầy tình thương của cô Sullivan.
- ② Dần dần Hêlen trưởng thành hơn.
- ③ Nhờ tấm lòng yêu thương vô bờ của cha mẹ.
- ④ Nhờ sự chăm sóc hết mình của cô giúp việc.



BỒI DƯỠNG EQ 2

CÁC BẠN NGHĨ THẾ NÀO?

Vì không nhìn và không nghe thấy gì nên Hêlen không biết tai và mắt dùng để làm gì. Các bạn hãy viết suy nghĩ của mình về sự quý giá của đôi mắt và đôi tai xem nhé.

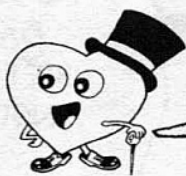
.....

.....

.....

.....

.....



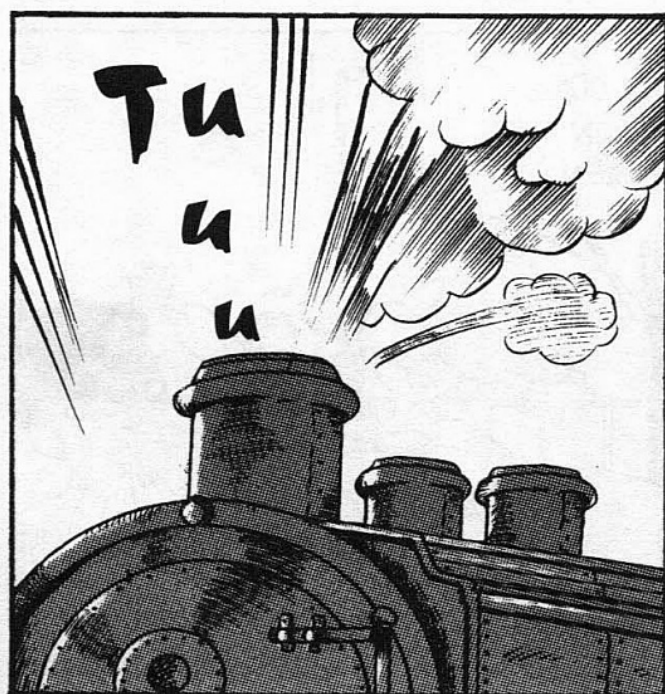
TRONG MỖI CHÚNG TA AI CŨNG CÓ CẢM XÚC MANG TÊN "TÌNH YÊU".
TÌNH YÊU LÀ SỨC MẠNH THẦN KỲ KHIẾN CON GIẬN DỮ CÓ THỂ TIÊU TÀN, KHIẾN
MỘT TÂM HỒN KHÉP KÍN CỞI MỞ HƠN... CÁC EM HÃY CHIA SẺ TÌNH YÊU CỦA MÌNH
THẬT NHIỀU CHO BỐ, MẸ, ANH EM, VÀ BẠN BÈ MÌNH NHÉ. VÌ NIỀM VUI ĐƯỢC NHẬN
ĐÔI, CÒN NỖI BUỒN VƠI ĐI MỘT NỬA KHI CHÚNG TA CHIA SẺ TÌNH YÊU MÀ.

HÈLEN TẬP NÓI

Lại một năm trôi qua,
Hêlen đã 8 tuổi, cô bé có
thể viết được 600 từ.



Tháng 5 năm 1888,
Hêlen được nhận
vào học trường
Pokin ở Bốttxton.
Đến ngày em và cô
Sullivan phải tạm
biệt bố mẹ.



Sau khi vào học trường Pokin, Hêlen làm quen với rất nhiều bạn có hoàn cảnh giống mình.



Ở môi trường mới
Hêlen hòa đồng với
các bạn rất nhanh.
Rồi một hôm cô
Sullivan được đi
nghỉ phép 3 tuần
nên tạm thời phải
xa Hêlen.

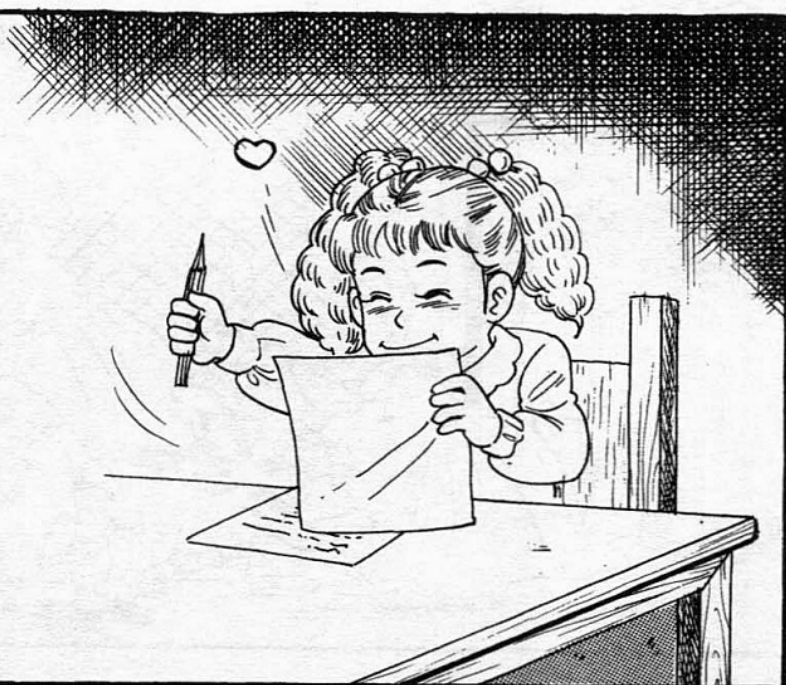
KHÔNG CỐ CÔ
Ở BÊN, MÌNH
THẤY TRỐNG
VẮNG VÀ
BUỒN QUÁ.

À ĐÚNG RỒI,
MÌNH VIẾT
THƯ CHO
CÔ VẬY.



Gửi cô Sullivan kính yêu!

Ngày nào em cũng đọc sách cô
ạ. Sách gì em cũng thấy hay.
Em rất mong cô về càng nhanh
càng tốt. Em gửi cùng lá thư này
những nụ hôn nồng ấm tới cô.



À! MÌNH SẼ VIẾT THƯ
CHO MẸ NỮA.

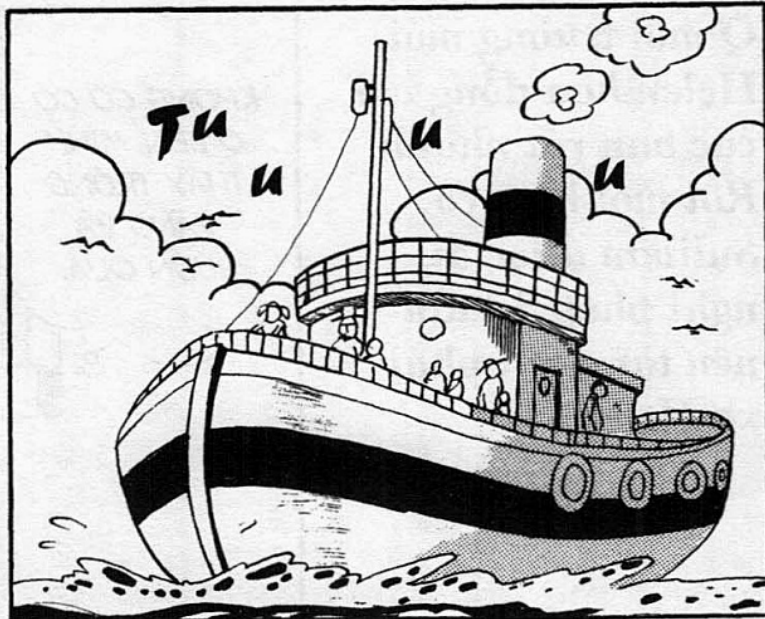


Mẹ thương yêu!

Mẹ ơi, con sẽ kể cho mẹ nghe
mọi chuyện ở Oétniuton này.



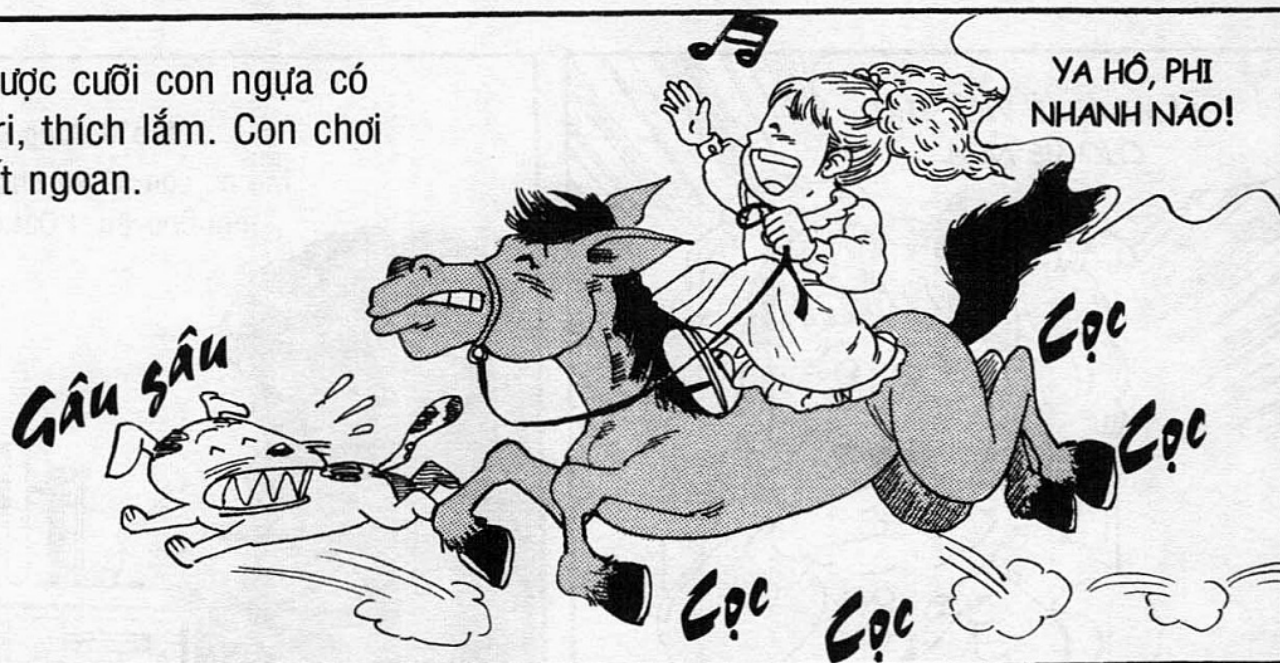
Oétniuton là một nơi không xa
Bốttxon lắm đâu mẹ ạ.



Con đến chơi nhà bác Pôlimen. Nhà bác có hai
con cún và cả một đàn thỏ mẹ ạ.



Con còn được cưỡi con ngựa có
tên là Môri, thích lắm. Con chơi
với bạn rất ngoan.



MẸ ƠI, BỐ VÀ MẸ HÃY ĐẾN ĐÂY
CHƠI VỚI CON ĐI. HAI BẠN CỦA
CON LÀ ÊVA VÀ PÔSI ĐANG BỊ
ỐM. CON LO LẮM.



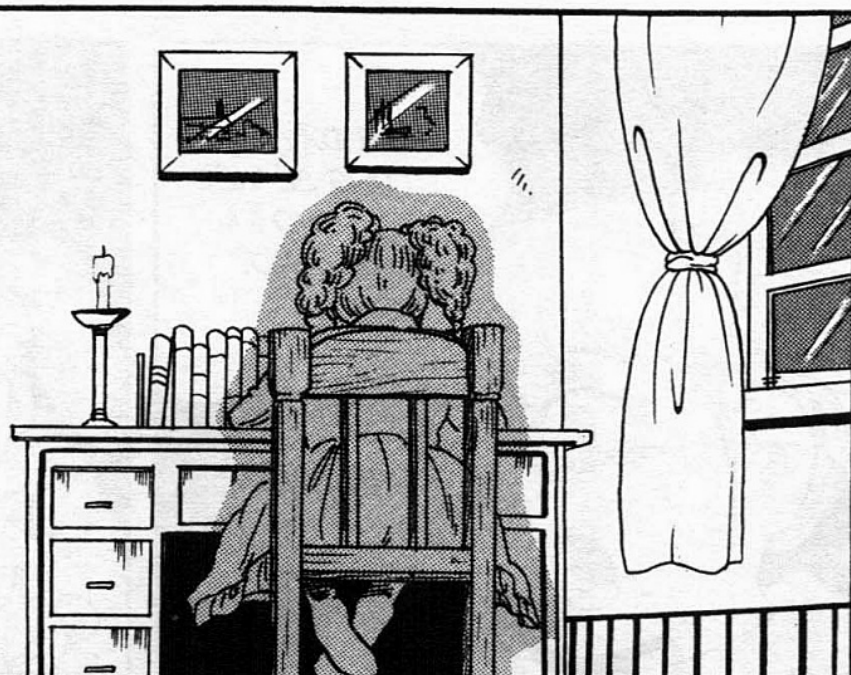
MẸ Ạ, MẸ LÀM SINH NHẬT
CHO CON THẬT NGON
NHÉ. CON MUỐN MỜI
CÁC BẠN ĐẾN CÙNG
CHO VUI.



Khi nào được về nhà con sẽ
ngủ cùng em Míttrét.

Con chào mẹ.

Con gái Hêlen.



MÌNH VIẾT XONG RỒI.



THẾ BÂY GIỜ
THÌ LÀM GÌ
NHỈ?

À, MÌNH SẼ
ĐỌC NHỮNG
QUYỂN SÁCH
YÊU THÍCH
VẬY.



Vào thời gian này
Hêlen rất thích
đọc thơ. Em rất
xúc động khi đọc
thơ của Huygiơ
(nhà thơ Pháp).



Dù không ngắm được những bông hoa đang nở trên khắp cánh đồng, nhưng cháu vẫn cảm nhận được màu sắc rực rỡ của chúng.



Cháu còn cảm thấy được cả hương thơm từ những bông hoa tỏa ra ngọt ngào nữa.



Bác ơi, cháu rất rất thích thơ của bác.

Kính thư

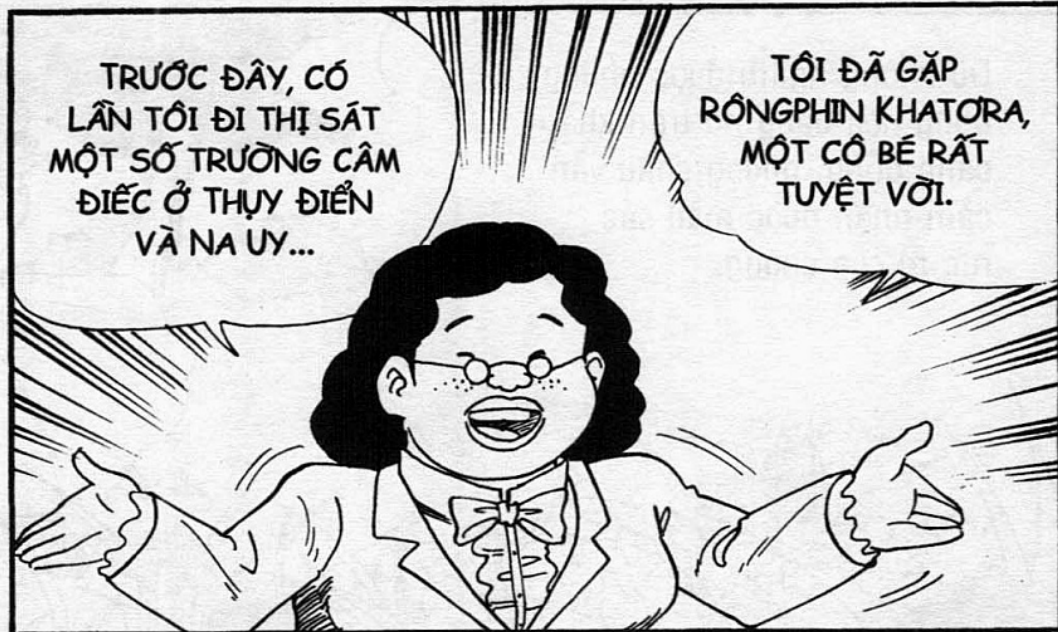
Hêlen Kylơ



Hêlen Kylơ không chỉ say mê môn văn mà em còn rất chăm chỉ học các môn khoa học tự nhiên nữa. Rồi thời gian trôi qua...



Mùa xuân năm 1890, cô Lamson được cử về làm giáo viên trường Hêlen đang học.





CÔ SULLIVAN, CỐ
TIN VUI ĐÂY.



THƯ CỦA CÔ
PÔLY, HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG MÙ VÀ CÂM
ĐIỆC HỜY.



CÔ PÔLY HỨA SẼ
DẠY HÊLEN TẬP
NÓI. CÔ ẤY NHÃN
HÃY ĐƯA BÉ ĐẾN
ĐÓ NGAY.



NHƯ VẬY TỐT
QUÁ RỒI.

Tháng 3 năm đó,
Hêlen bắt đầu
học cách phát
âm với cô Pôly.

TÔI ĐÃ ĐƯỢC
NGHE KỂ NHIỀU VỀ
BÉ HÊLEN THÔNG
MINH VÀ GIÀU
NGHỊ LỰC.

VÂNG, TRĂM SỰ NHỜ
CÔ GIÚP ĐỠ Ạ.



HÈLEN, TIẾNG NÓI CỦA CON NGƯỜI SẼ PHÁT RA TỪ CỔ HỌNG, TÙY THEO HÌNH DẠNG CỦA MÔI VÀ VỊ TRÍ CỦA LƯỠI MÀ CÓ NHỮNG ÂM THANH KHÁC NHAU ĐẤY.



VÌ VẬY TÙY VÀO HÌNH DẠNG CỦA MÔI VÀ VỊ TRÍ CỦA LƯỠI KHÁC NHAU MÀ CÓ THỂ PHÁT RA RẤT NHIỀU ÂM THANH.

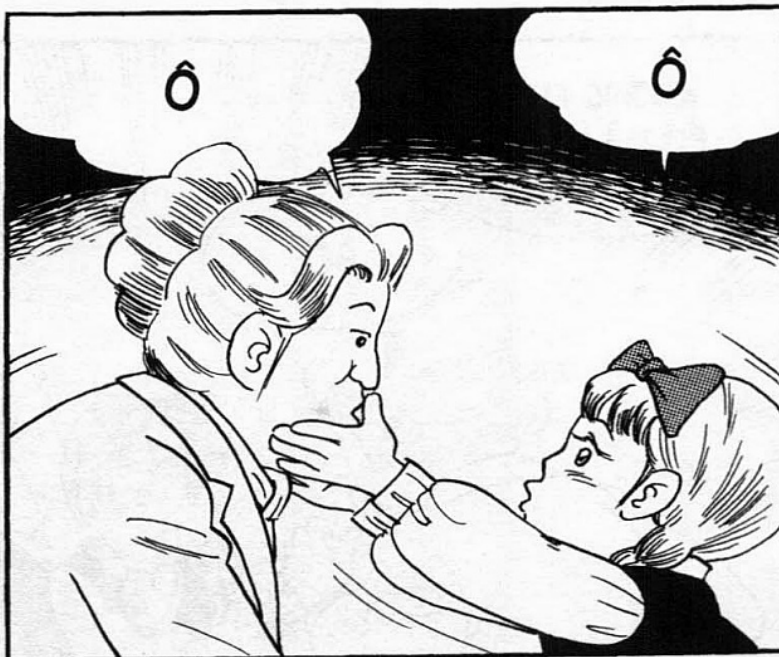


KHI CÔ NÓI, EM HÃY SỜ VÀO MÔI CÔ RỒI BẮT CHƯỚC ĐỂ NÓI NHÉ.



Ô

Ô



HÈLEN, EM LÀM GIỎI LẮM. CHÚNG TA SẼ BẮT ĐẦU TỪ NHỮNG CHỮ ĐỂ NHÉ.



VÂNG A.

Cô Pôly đã dạy Hêlen những âm cơ bản ban đầu như M(mờ), P(pờ), A(a), T(tờ). Hêlen đọc lại theo cô nhiều lần rất nhanh và dễ dàng.

NÀO, EM ĐÃ BIẾT CÁCH PHÁT ÂM, GIỜ CHÚNG TA SẼ HỌC NÓI TỪNG TỪ NHÉ.



BỐ.

PỐ.



KHÔNG PHẢI
PỐ MÀ LÀ BỐ,
LẠI NÀO.

BỐ.

BỐ.

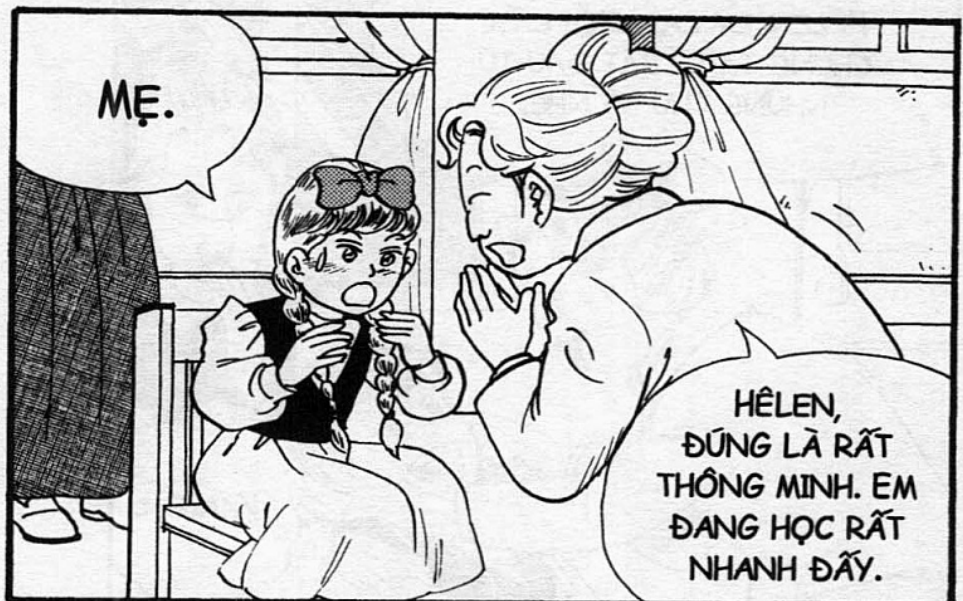


Thực ra, vốn dĩ không phải Hêlen không biết nói mà là do cô bé không nghe, không nhìn thấy nên không nói được.

Thời gian trôi đi, dần dần Hêlen biết nói trở lại. Lúc đầu em còn nói ngọng nghịu nhưng càng ngày càng chuẩn xác hơn.

MẸ.

HÊLEN,
ĐÚNG LÀ RẤT
THÔNG MINH. EM
ĐANG HỌC RẤT
NHANH ĐẤY.





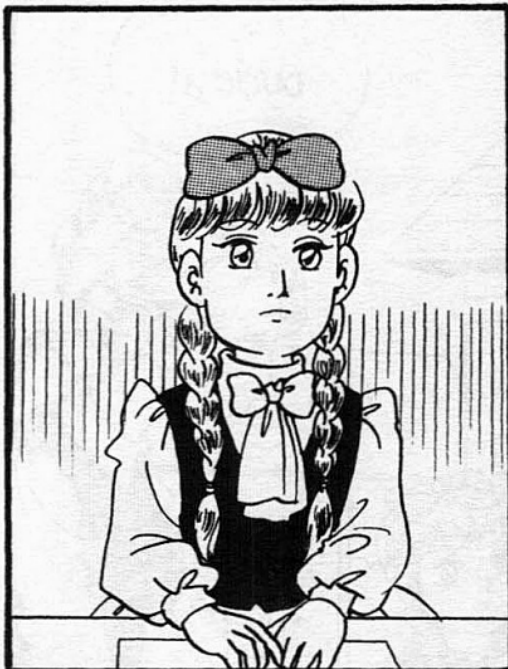


Hêlen quả là một cô bé có nghị lực phi thường. Em tập phát âm bắt đầu từ một từ, rồi hai từ trong hàng giờ đồng hồ liên tục, nhưng chưa bao giờ cô Pôly nhận thấy sự mệt mỏi thoáng qua trên nét mặt cô bé.



Nhờ sự dạy dỗ tận
tình của cô Pôly
và sự cố gắng nỗ
lực không mệt mỏi
của bản thân, dần
dần Hêlen phát
âm chuẩn hơn.
Một hôm, khi em
đã học phát âm
được 25 ngày...





Tại bữa tiệc đó, Hêlen đã đọc bài viết của cô Pôly, kết thúc bài phát biểu, Hêlen được mọi người tán dương và chúc mừng nồng nhiệt.



Tất cả các khách mời đều cảm động bởi hình ảnh Hêlen đứng diễn thuyết và không tiếc lời ca ngợi khích lệ cô bé.



MỘT BUỔI
SÁNG TRONG
LẠNH!



Ơ, CỐ THƯ
CỦA HÊLEN GỬI
CHO MÌNH.

Gửi cô Polly kính mến!
Em đang rất hạnh phúc.
Em thấy buổi sáng hôm
nay thật tuyệt vời.



Giờ em đã có thể nói
thỏa thích rồi cô ạ.



Đêm qua em ra vườn
chơi rồi trò chuyện
với ông trăng.



ÔNG TRĂNG ƠI
LẠI ĐÂY CHƠI
VỚI CHÁU ĐI.

Tất nhiên ông trăng chỉ đứng yên và mỉm cười. Chắc hẳn đó là nụ cười chúc mừng em đã biết nói đấy cô ạ.

ÔNG CHÚC MỪNG CHÁU HÊLEN NHÉ.



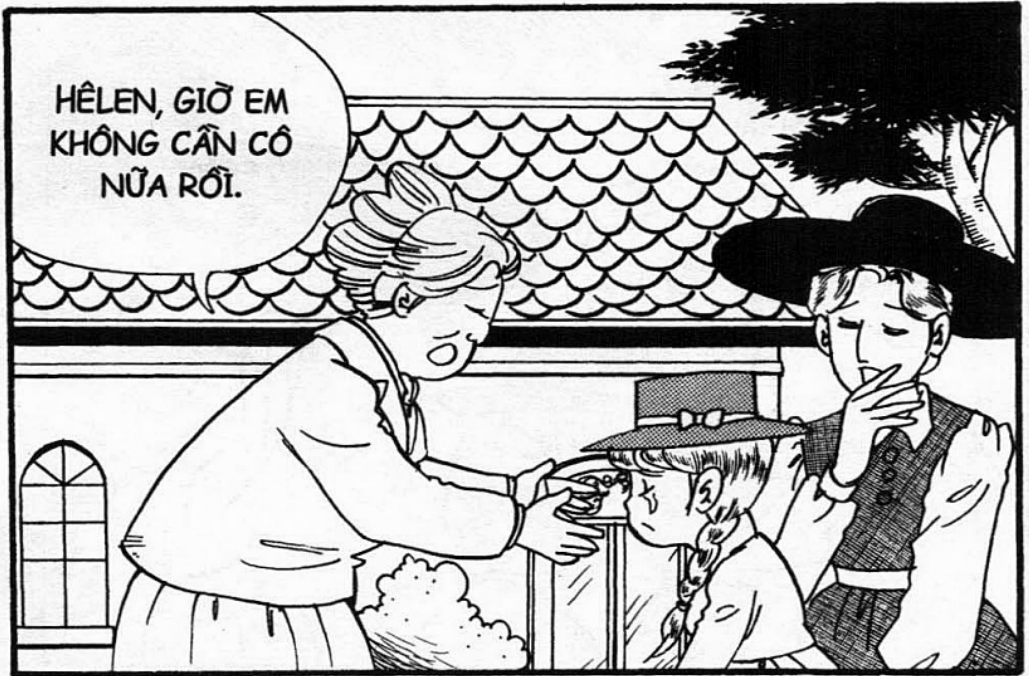
Thậm chí em đã có thể tự mình đọc truyện tranh cho bé Mít-rét được rồi. Em hạnh phúc quá.



Cô là người tuyệt vời nhất trên trái đất này vì cô đã đem niềm hạnh phúc lớn lao đến cho em.

ỒI, HÊLEN!

Cuối cùng, cũng đến giờ phút chia tay, Hêlen tạm biệt cô Pôly sau khi khóa học kết thúc.



ĐÚNG RỒI, HÊLEN
KHÔNG PHẢI...



Chỉ mấy lời thôi
nhưng những gì
Hêlen nói chứa
đựng bao tình cảm
biết ơn sâu nặng
đối với cô Pôly.

HÊLEN, TẠM
BIỆT EM!

CÔ ƠI,
TẠM BIỆT
CÔ NHÉ!

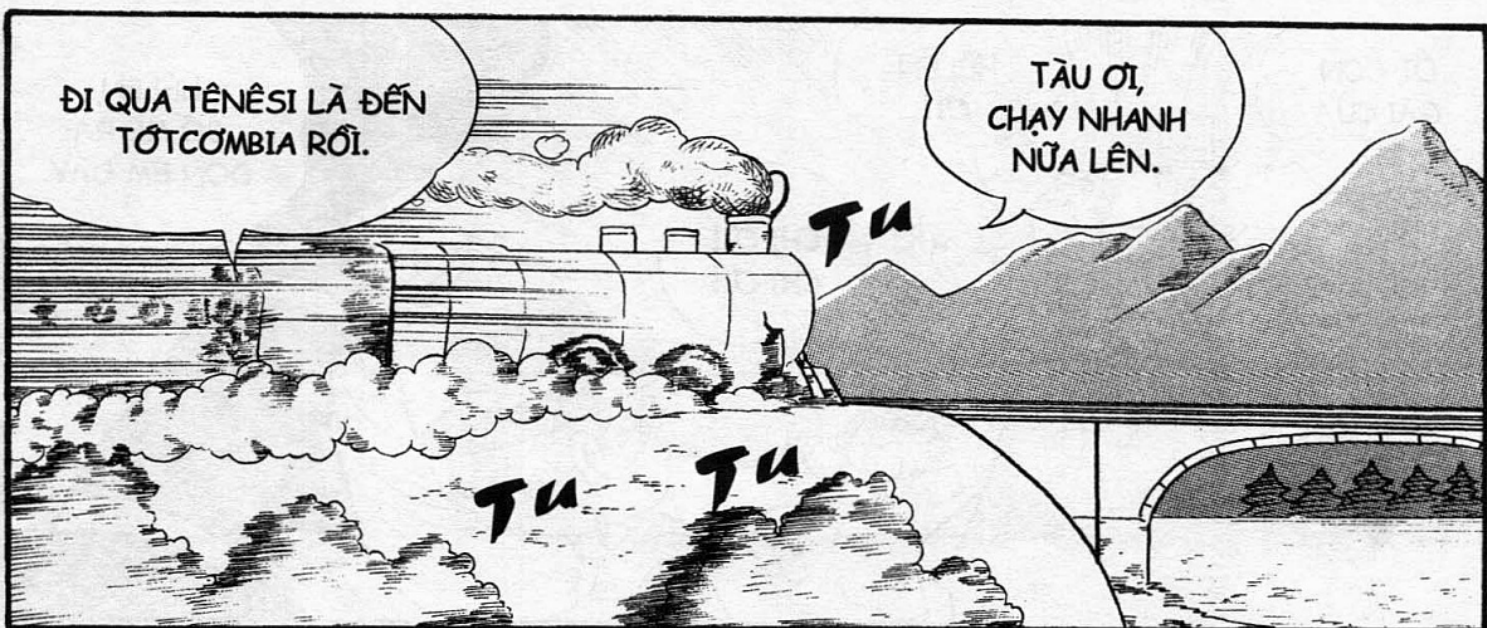
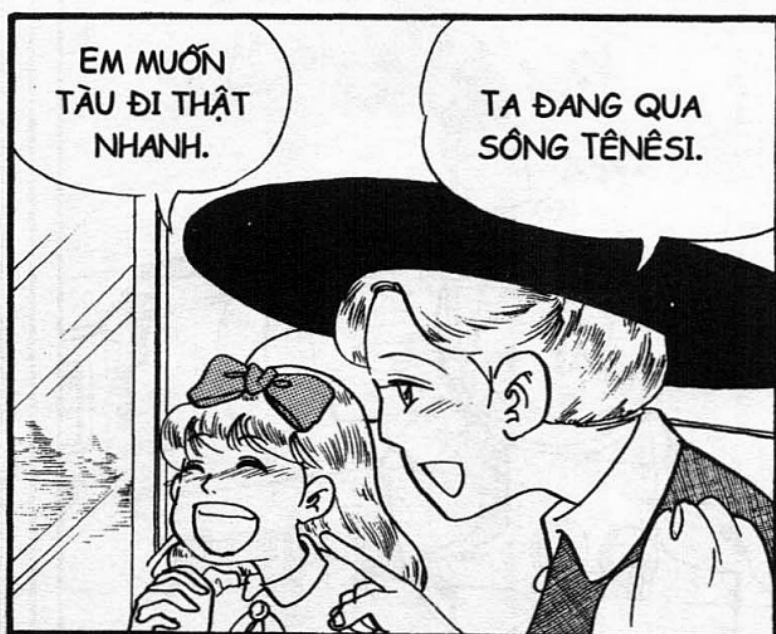
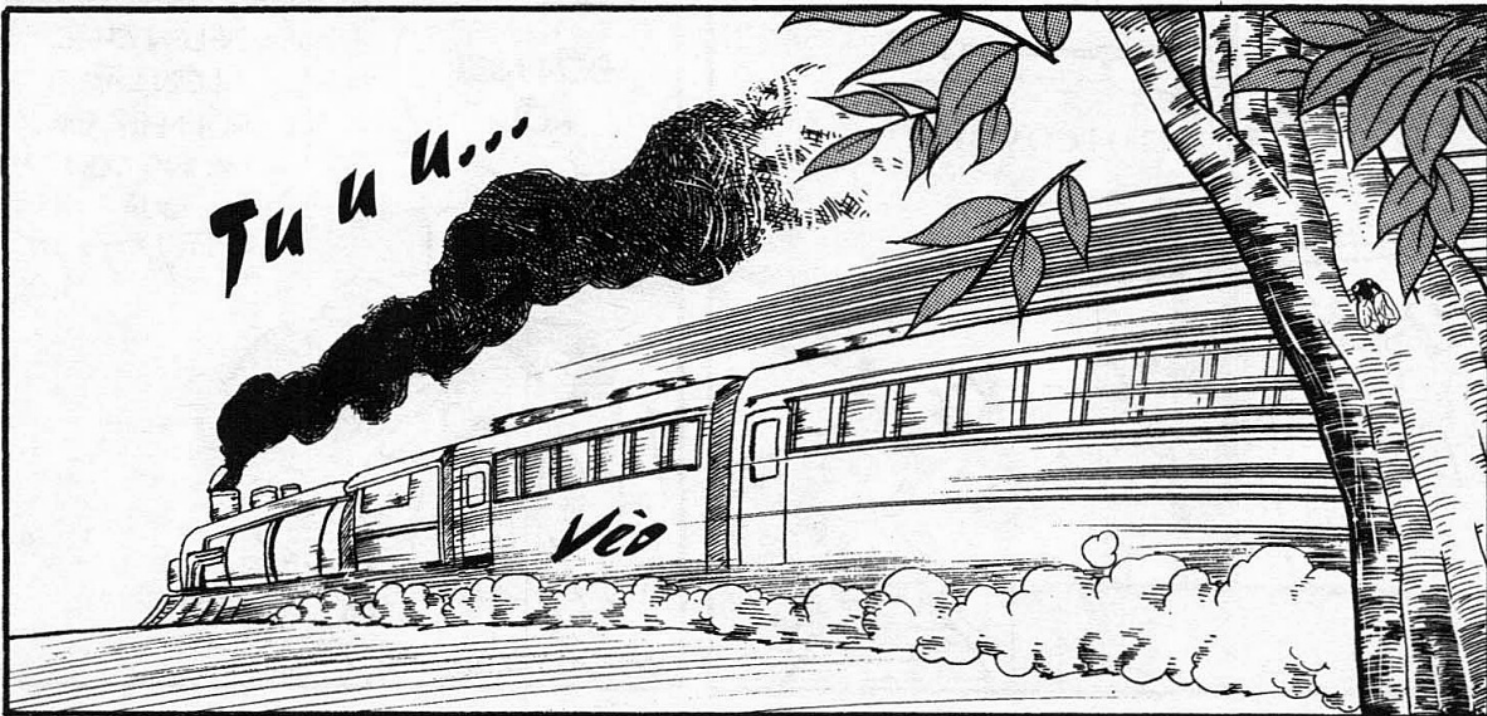


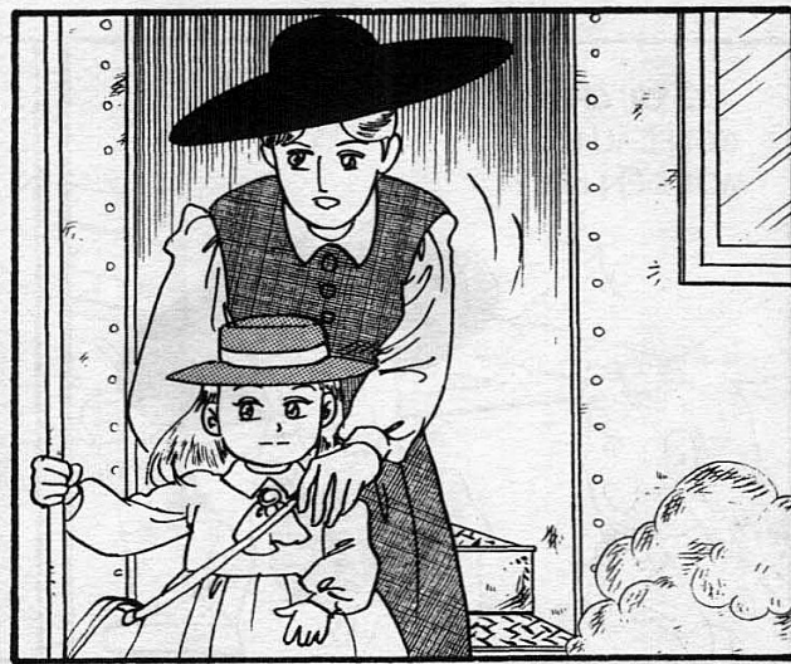
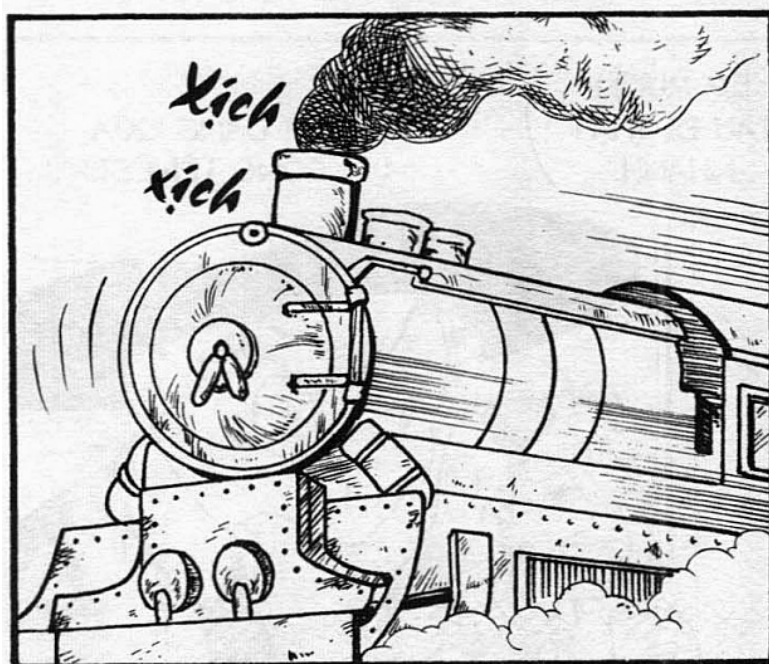
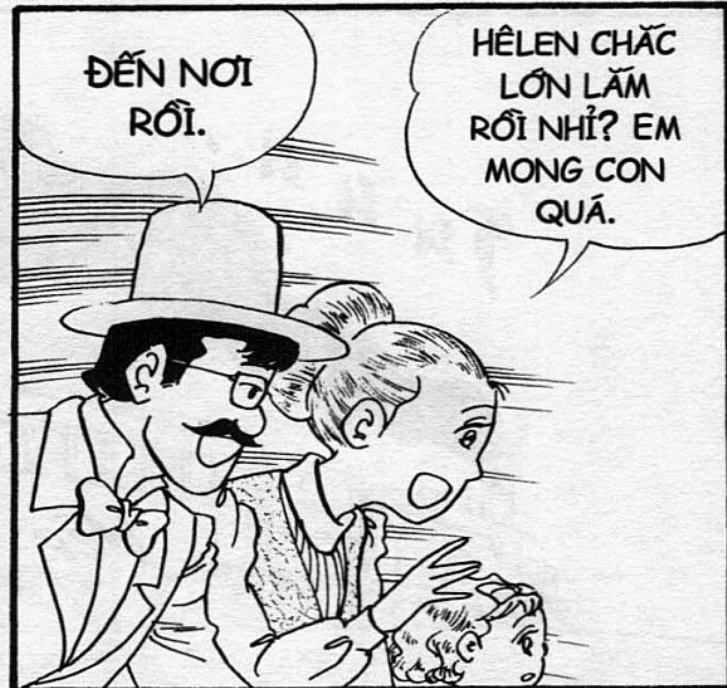
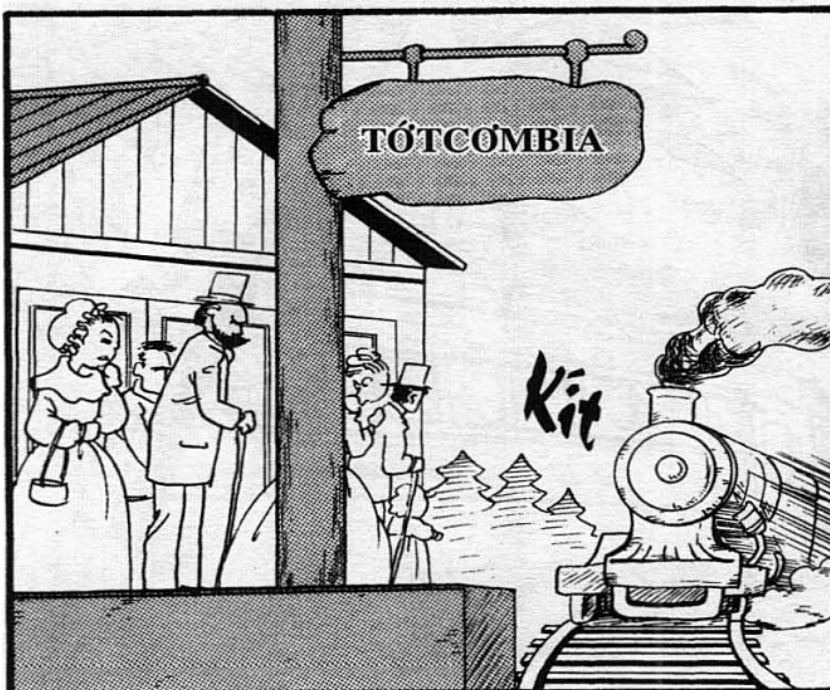
Trở về trường Pokin,
Hêlen vẫn tiếp tục
luyện nói. Không lâu
sau, kì nghỉ hè đây
mong đợi đã tới.

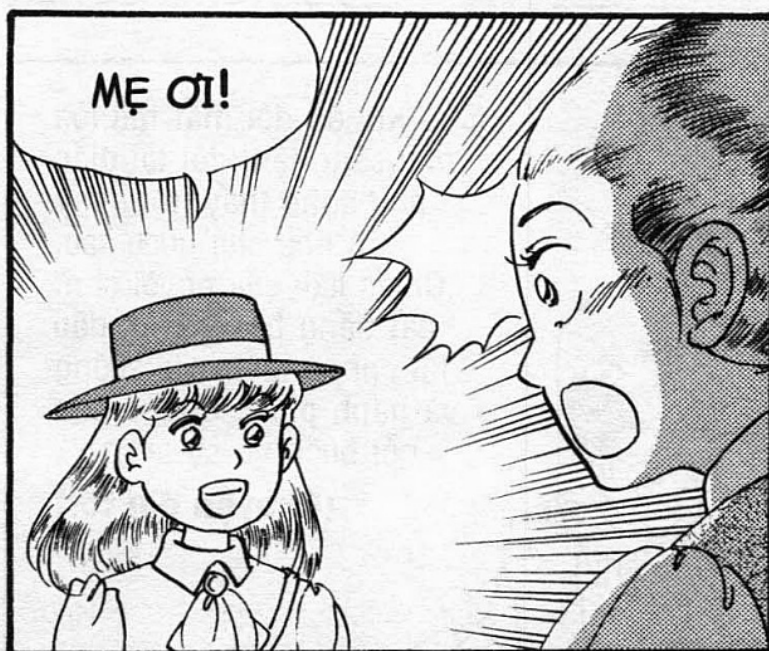
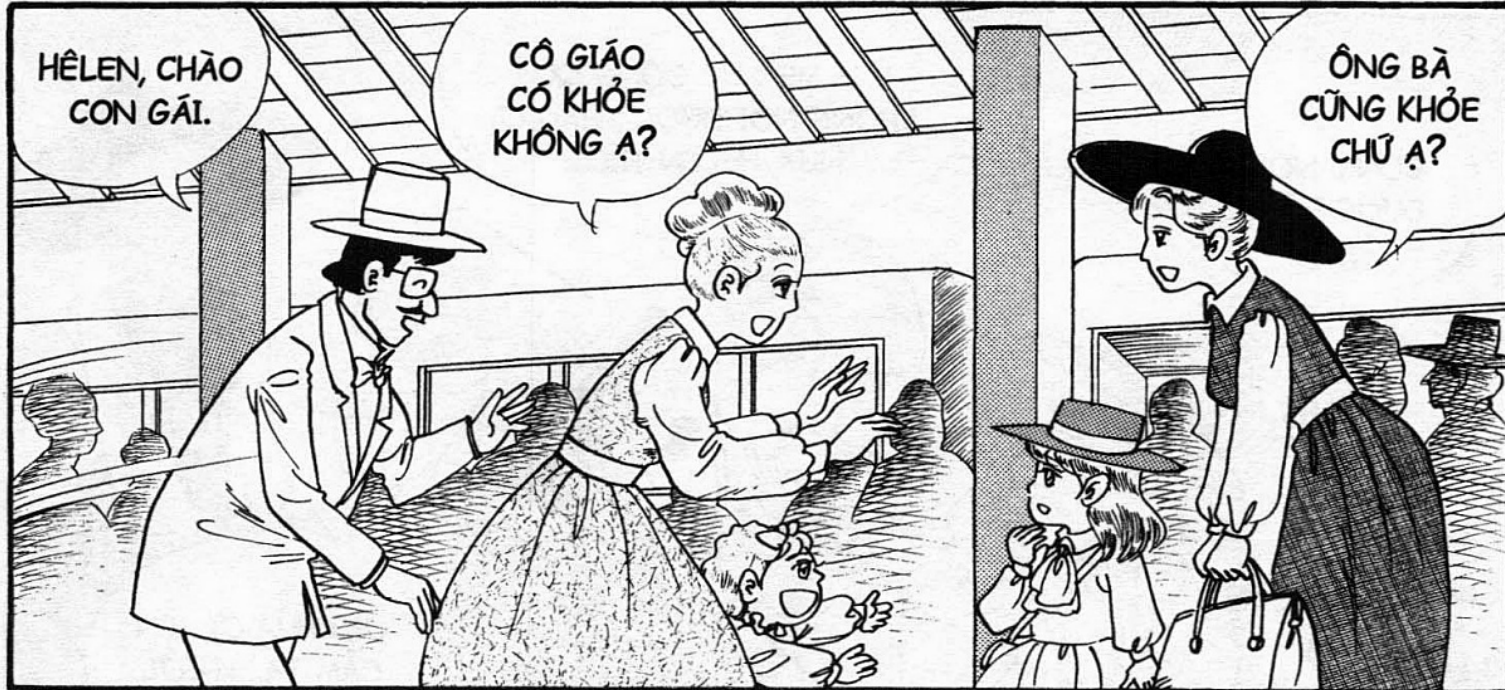
HÊLEN À, CÔ CÓ
TIN RẤT VUI. KÌ
NGỈ HÈ TỚI CHÚNG
TA SẼ ĐƯỢC VỀ
NHÀ ĐÂY!

Thật à
cô?











HÃY CHỌN CÂU GIẢI THÍCH SAI

Cuối cùng thì Hêlen cũng biết nói.

Bạn hãy chọn câu giải thích sai về điều đó.

- ① Hêlen mong muốn nói được.
- ② Do sự tận tình dạy dỗ của cô giáo.
- ③ Vì nói rất dễ.
- ④ Vì Hêlen rất nghe lời cô giáo.



BỒI DƯỠNG EQ 2

HÃY VIẾT SUY NGHĨ CỦA MÌNH

Bạn hãy xem tranh sau và viết cảm nghĩ của mình nhé.

.....

.....

.....

.....

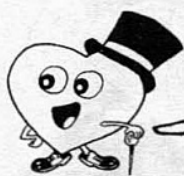
.....

.....

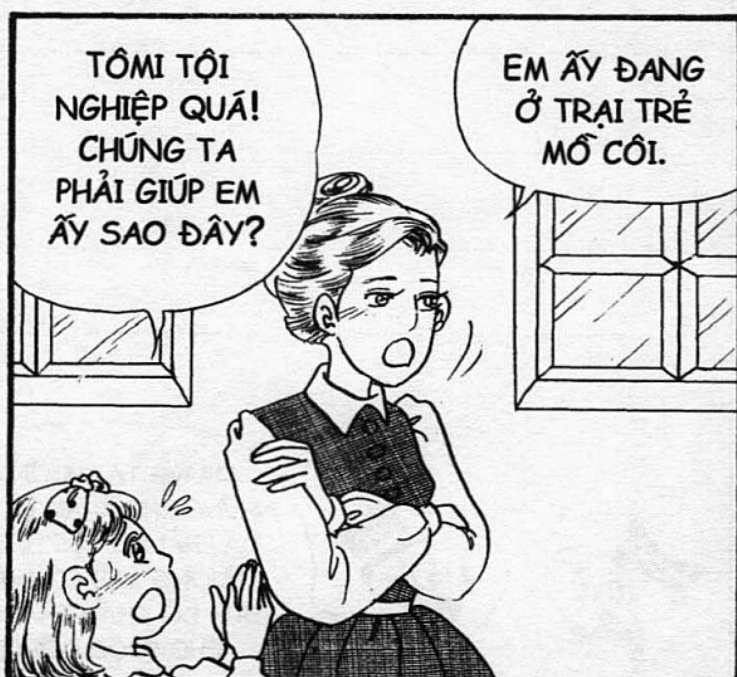
Hêlen nói được kìa!



CHÚNG TA THƯỜNG KHEN NHỮNG NGƯỜI LUÔN BIẾT KHẮC PHỤC NHỮNG ĐIỂM YẾU, NHỮNG KHÓ KHĂN LÀ "VƯỢT LÊN CHÍNH MÌNH", "KỈ TÍCH".V.V... NHỮNG NGƯỜI TÀN TẬT ĐÃ PHẢI NỖ LỰC HẾT MÌNH TRONG MỘT THỜI GIẠN VỚI LÒNG KIÊN TRÌ, NHẤN NẠI PHI THƯỜNG MỚI CÓ ĐƯỢC NHỮNG KỈ TÍCH ĐÓ. KHI SỐNG BÊN HỌ CHÚNG TA SẼ HIỂU VÀ GIÚP ĐỠ CHÂN THÀNH, ĐÓ LÀ MỘT VIỆC LÀM ĐÁNG KHEN NGỢI. VẬY CÁC EM HÃY LÀM CHO CUỘC ĐỜI CHÚNG TA THÊM ĐẸP BẰNG NHỮNG VIỆC LÀM TỐT ĐẸP ĐÓ NHÉ.

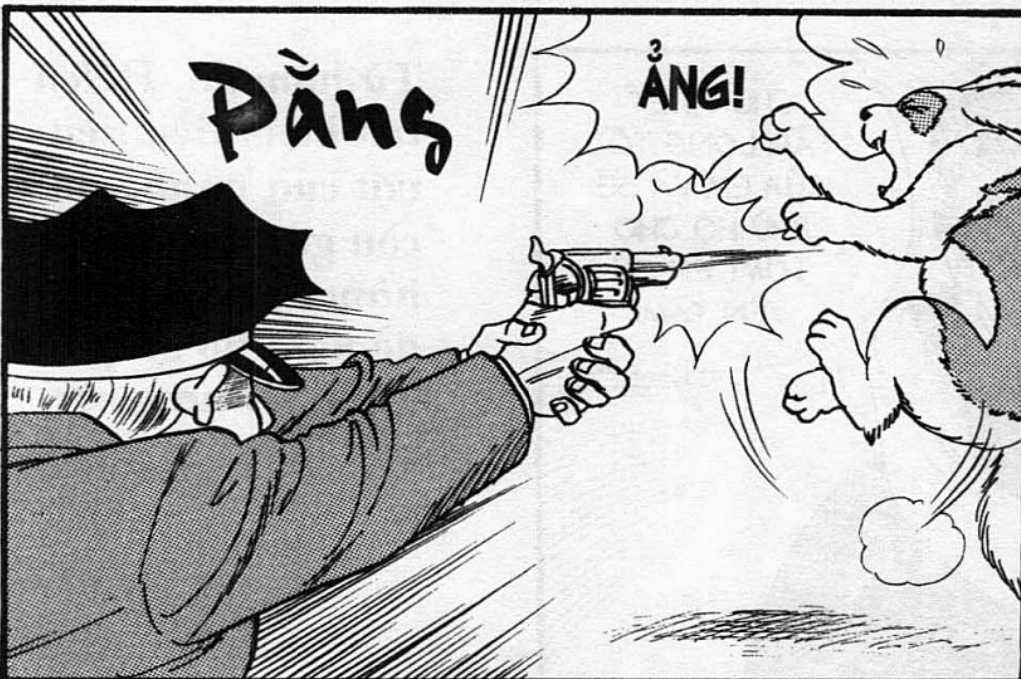
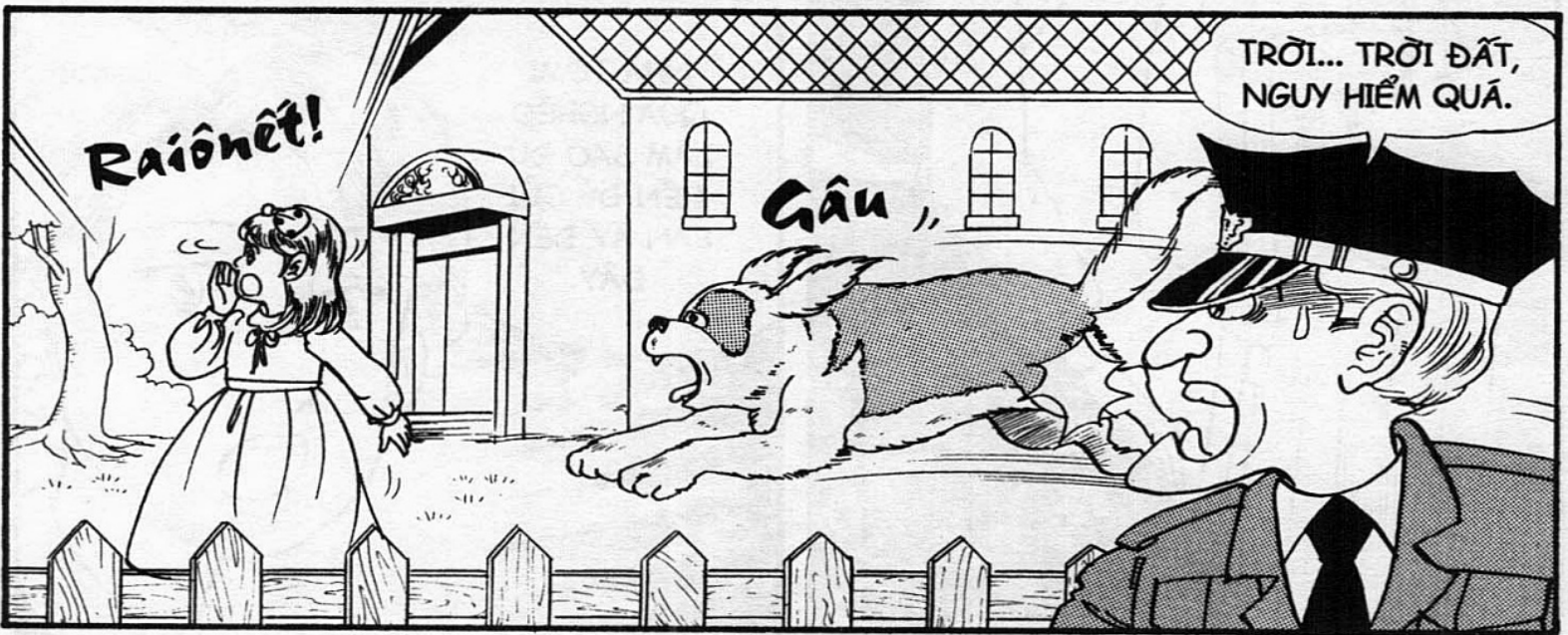
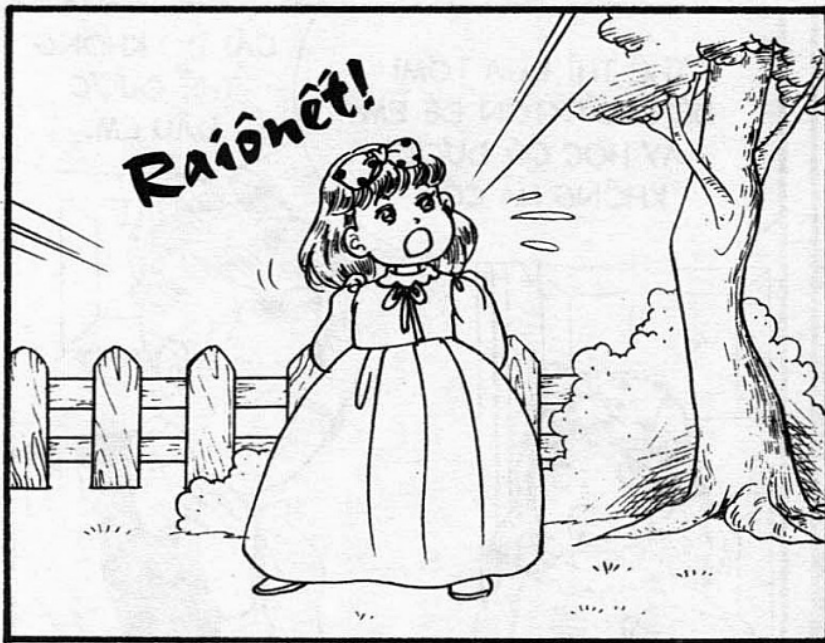


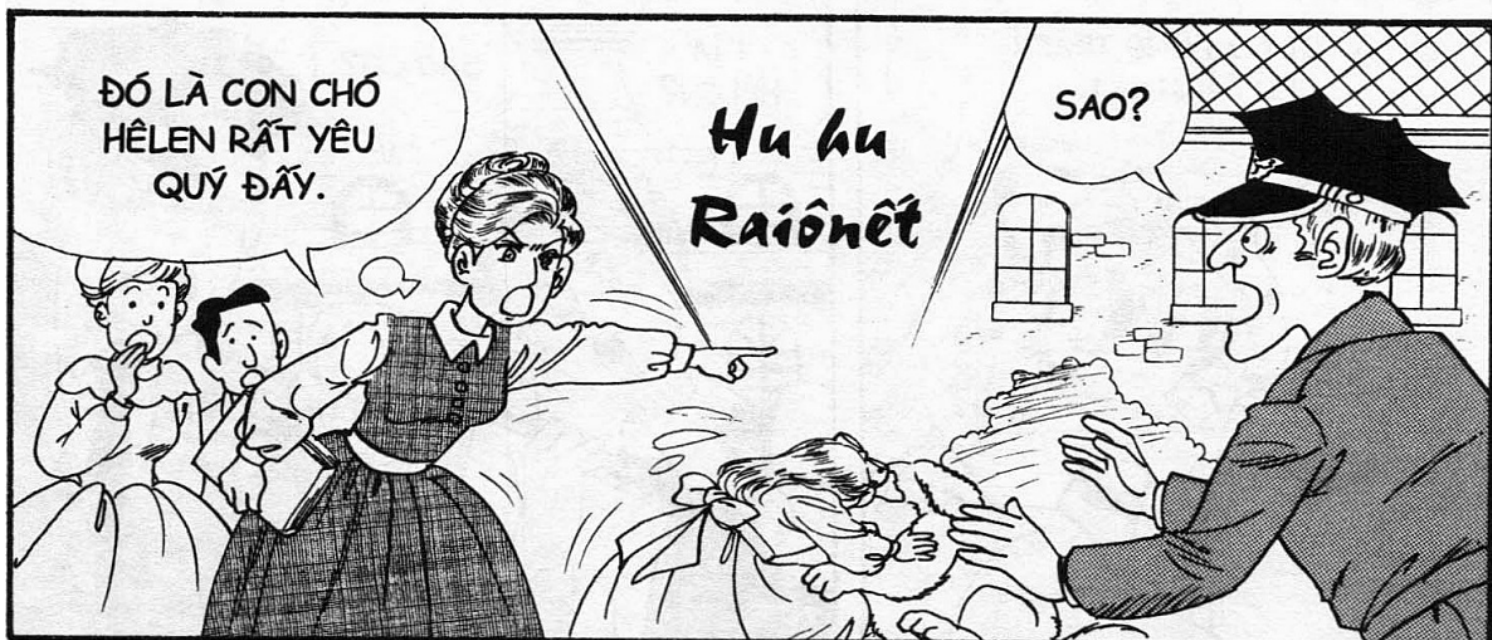
NHÀ HOẠT ĐỘNG NHỎ TUỔI





Từ hôm đó, Hêlen tiết kiệm tiền tiêu vặt của mình, em còn gửi thư cho họ hàng, người thân đề nghị họ giúp đỡ Tômi. Nhưng rồi một hôm...









Những người nhận được thư của Hêlen và ủng hộ quan điểm của em đều gửi tiền quyên góp đến. Hêlen dùng số tiền này giúp Tômi vào học ở trường mẫu giáo Pokin. Và em vẫn luôn viết thư vận động quyên tiền từ những người xung quanh. Bấy giờ Hêlen mới 11 tuổi.





HÈLEN ƠI, NGÀY NÀO
EM CŨNG VIẾT THƯ
XIN ỦNG HỘ THI TỐT
NHƯNG...



SAO CHÚNG TA KHÔNG
GỬI THƯ ĐẾN TÒA
SOẠN BẢO NHỈ?

OA, CÔ CÓ
SÁNG KIẾN HAY
QUÁ Ạ!

Cuộc vận động ủng hộ giúp đỡ Tômi của Hêlen nhanh chóng lan rộng ra toàn thế giới. Những người ở ngoại quốc cũng gửi tiền về. Tổng số tiền quyên góp đã lên tới 1.600 đôla.



Kính gửi chú Tổng biên tập báo Hêran!

Nhờ có sự giúp đỡ của các cô chú mà bé Tômi đang sống rất vui vẻ và hạnh phúc ở trường mẫu giáo ạ.

Cháu mong sẽ nhận được sự giúp đỡ lâu dài của các cô chú để quỹ giáo dục Tômi ngày càng phát triển. Cháu tin rằng cơ hội được học tập sẽ đem đến niềm hạnh phúc cho các bạn nhỏ khuyết tật.

Bạn đọc nhỏ tuổi
Hêlen Kylô



CÔ BÉ HÈLEN VIẾT THƯ
CẢM ĐỘNG CHÚA NÀY.

CHÚNG TA HÃY
ĐĂNG LÁ THƯ
LÊN BÁO
ĐI.

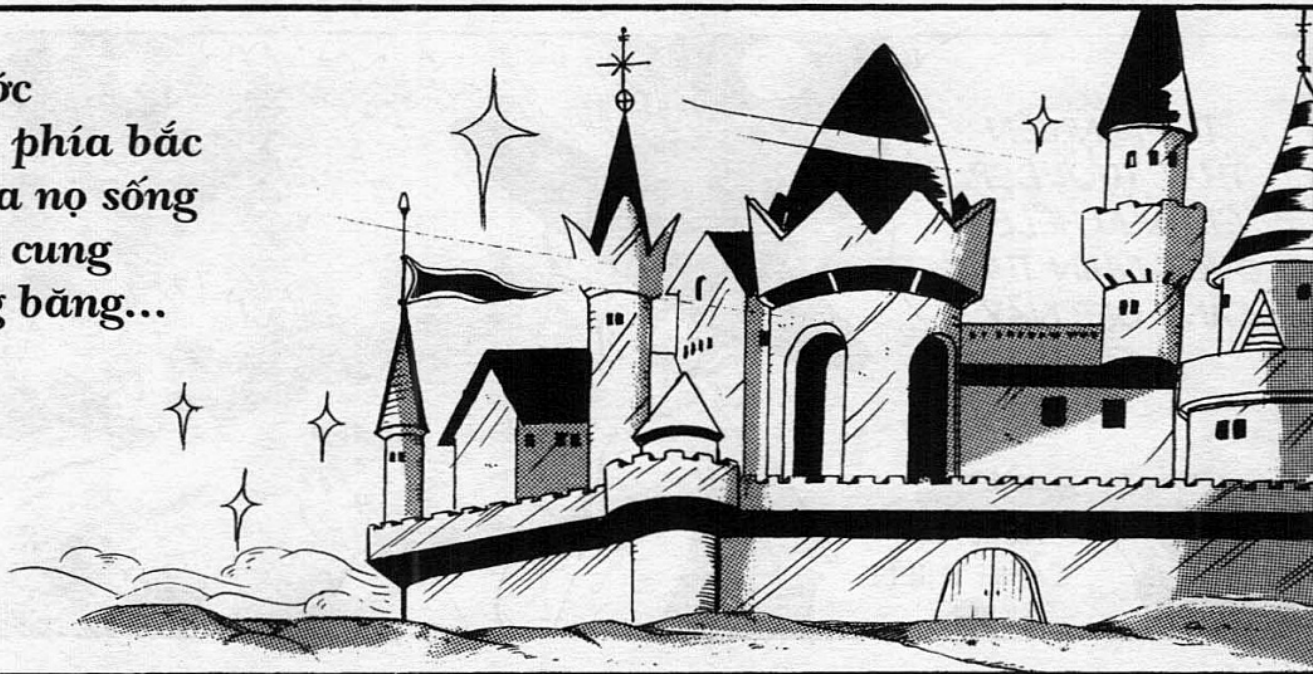
Rồi Hêlen được
cô Sullivan đưa
đi nghỉ tại nông
trang của gia đình
gần Tótcombia...

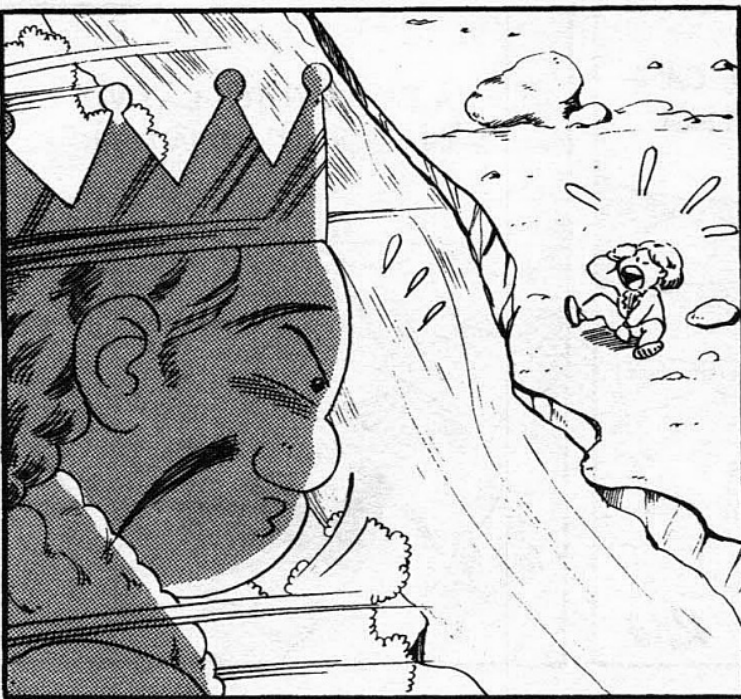


Hình ảnh mùa thu
vàng hiện lên trong
đầu Hêlen thật
lung linh huyền ảo.
Sau khi từ nông
trang trở về, em bắt
đầu viết truyện...



Ở đất nước
rất xa xôi phía bắc
có ông vua nọ sống
trong một cung
điện bằng băng...





TA CHẠM NHẹ CẢNH
TAY RU HOA NGỦ.



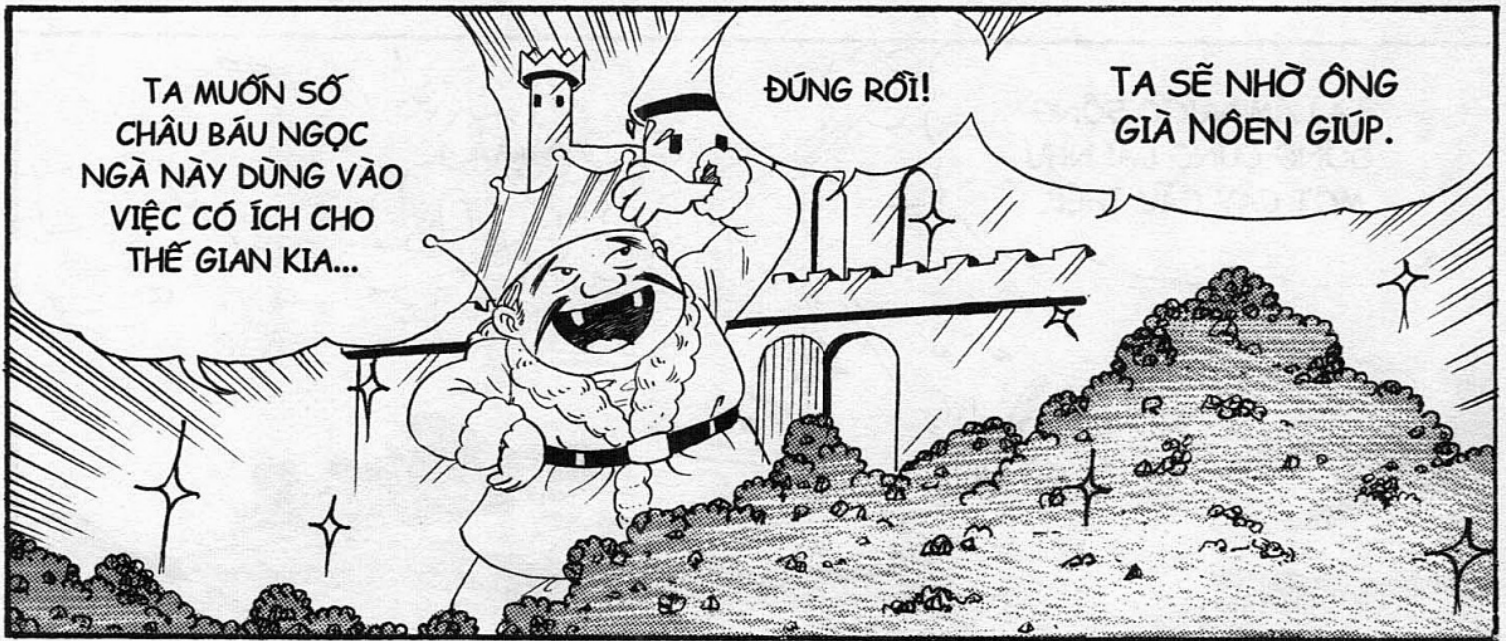
VÀ TA MANG TỚI ĐÂY VỎ
VÂN NGỌC NGÀ CHÂU BẦU.



TA MUỐN SỐ
CHÂU BẦU NGỌC
NGÀ NÀY DÙNG VÀO
VIỆC CỐ ÍCH CHO
THẾ GIẠN KIA...

ĐỪNG RỒI!

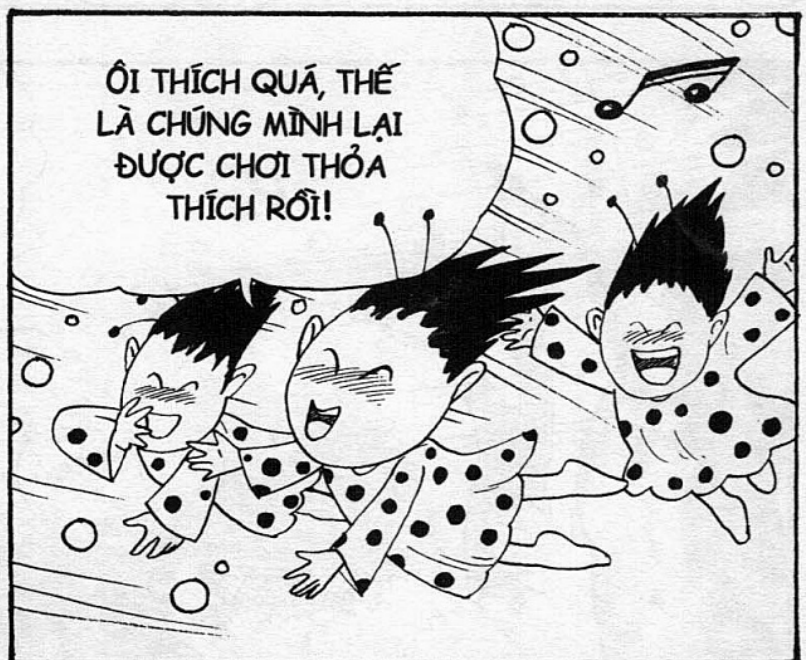
TA SẼ NHỜ ÔNG
GIÀ NÔNG GIÚP.



HỒI CÁC TIỂU TIÊN CỦA TA, HÃY
ĐEM SỐ CHÂU BẦU NGỌC NGÀ NÀY
CHO ÔNG GIÀ NÔNG ĐỂ PHÂN PHÁT
ĐẾN TẤT CẢ TRẺ EM THIẾT THỜI.



ỒI THÍCH QUÁ, THẾ
LÀ CHÚNG MÌNH LẠI
ĐƯỢC CHƠI THỎA
THÍCH RỒI!





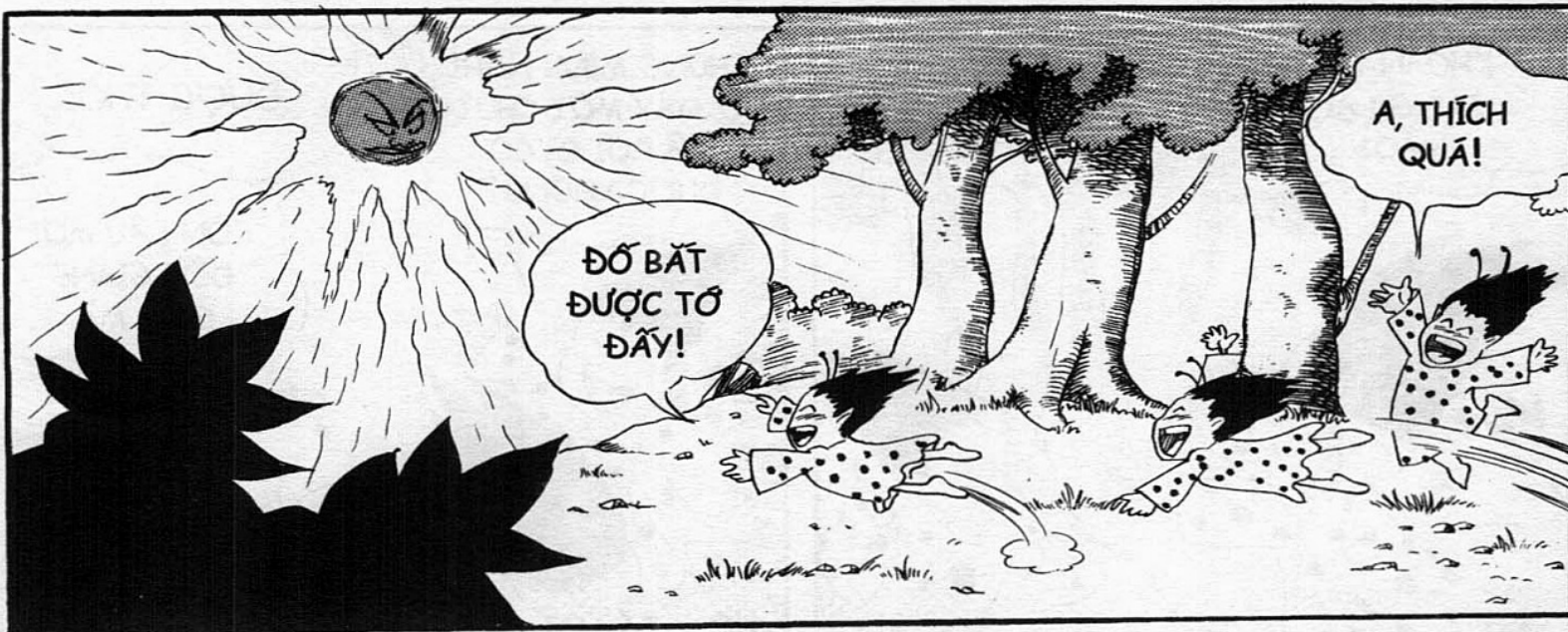


Vua Mặt Trời

A HA CƠ
HỘI ĐÂY
RỒI!

TA SẼ CHO
LÃO VUA
BĂNG KIA
MỘT VỐ.

Vua Mặt Trời



ĐỐ BẤT
ĐƯỢC TỜ
ĐÂY!

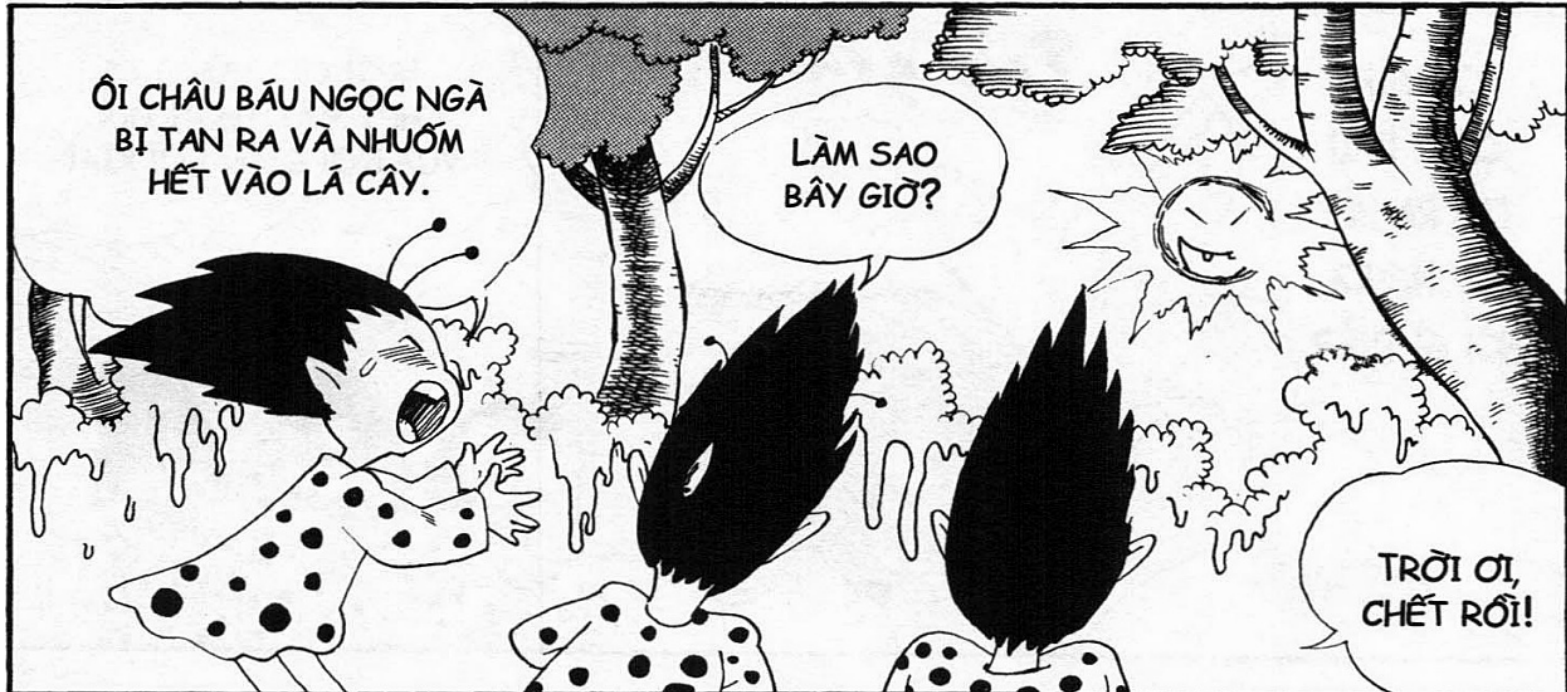
A, THÍCH
QUÁ!

PHÙ, MỆT QUÁ.
THÔI CHƠI THẾ
ĐỦ RỒI.

Ừ, GIỜ BỌN MÌNH
ĐẾN CHỖ ÔNG
GIÀ NÔEN ĐI.

CÁC BẠN ƠI,
NHÌN KIA!





ÔI CHÂU BẦU NGỌC NGÀ
BỊ TAN RA VÀ NHUỐM
HẾT VÀO LÁ CÂY.

LÀM SAO
BÂY GIỜ?

TRỜI ƠI,
CHẾT RỒI!



SAO CÁC NGƯỜI ĐÃ
TRỞ VỀ ĐÂY Ơ?



HẢ?



CHỖ CHÂU BẦU ĐỎ
ĐI ĐÂU HẾT RỒI?

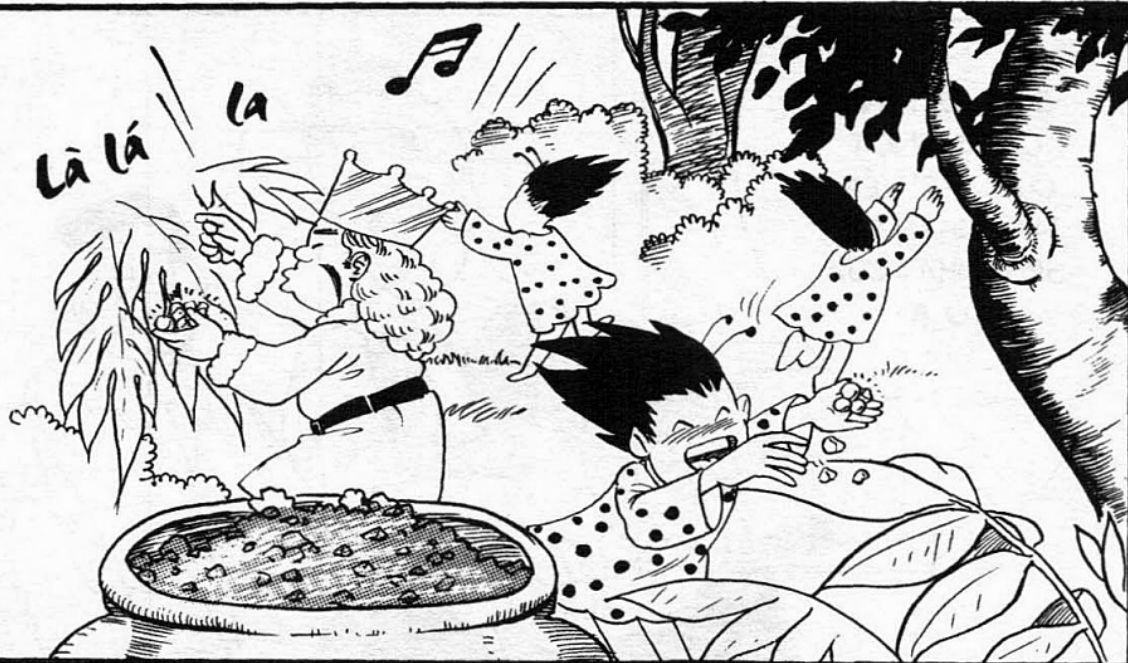
CÁC NGƯỜI
THẬT ĐÁNG
GHÉT, SAO LẠI
THỂ HẢ?

MUÔN TÂU
ĐỨC VUA...

CÁI ĐÓ...
DẠ... (ÔI
TRỜI, SỢ
QUÁ!)



Từ đó cứ đến
mùa thu, lá
cây lại có
màu sắc sặc
sỡ khiến nhà
vua vô cùng
vui sướng.



NẾU NHƯ KHÔNG
NHUỘM MÀU CHO LÁ
CÂY THÌ LÀM SAO MÙA
THU LẠI ĐẸP ĐẾN THẾ?

ĐẾN ĐÂY LÀ HẾT CÂU
CHUYỆN "LÁ CÂY MÙA
THU" CỦA HÊLEN A.

HAY
QUÁ!

Hoan hô



HÊLEN NHÀ TA VIẾT
ĐƯỢC TRUYỆN HAY ĐẾN
VẬY THẬT LÀ MỘT ĐIỀU
NGẠC NHIÊN.

HÊLEN SẼ
LÀ MỘT NHÀ
VĂN ĐẠI TÀI
CHO COI.

NẾU NHƯ ĐỔI TÊN
TRUYỆN "LÁ CÂY MÙA
THU" THÀNH "VUA
BĂNG", MỌI NGƯỜI THẤY
CÓ ĐƯỢC KHÔNG A?

ĐƯỢC, TÊN
ĐÓ ĐƯỢC
ĐẤY.



CON SẼ TẶNG
CÔ ĂNGNỐT
CUỐN TRUYỆN
NÀY NHÂN DỊP
SINH NHẬT CỦA
CÔ Ạ.

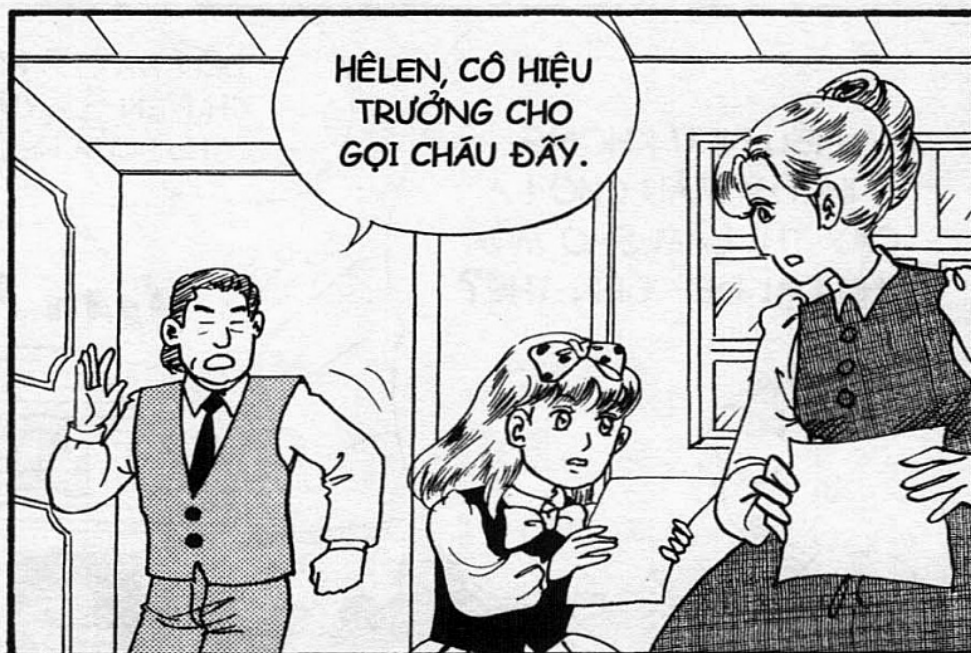
HÊLEN THẬT BIẾT NGHĨ.
CHẮC CHẴN CÔ ẤY SẼ
RẤT VUI CHO MÀ XEM.



Sau đó, truyện của
Hêlen được đăng lên tạp
chí của trường Pokin.

Và vào một ngày
mùa đông...

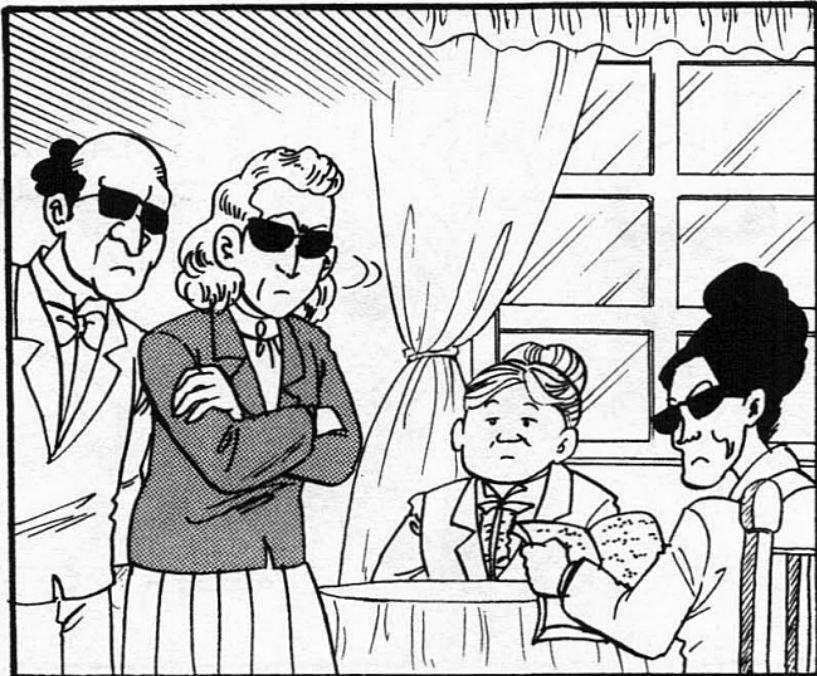
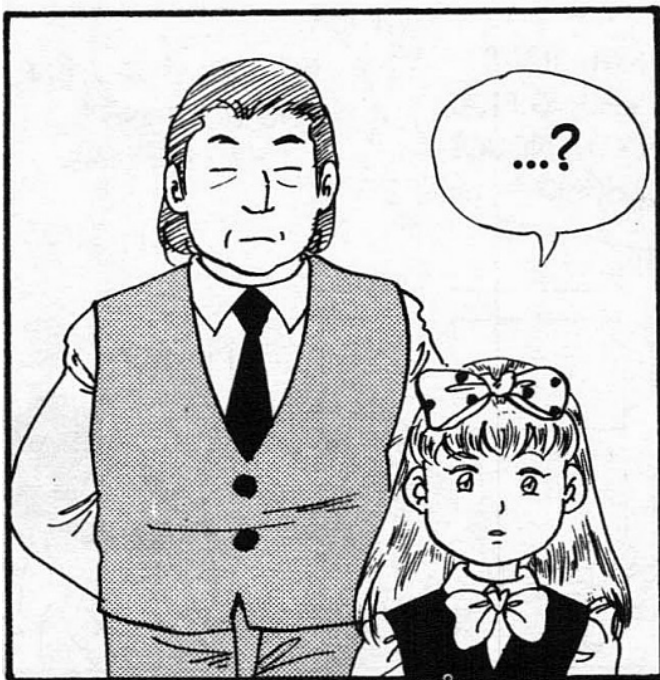
HÊLEN, CÔ HIỆU
TRƯỞNG CHO
GỌI CHÁU ĐẤY.



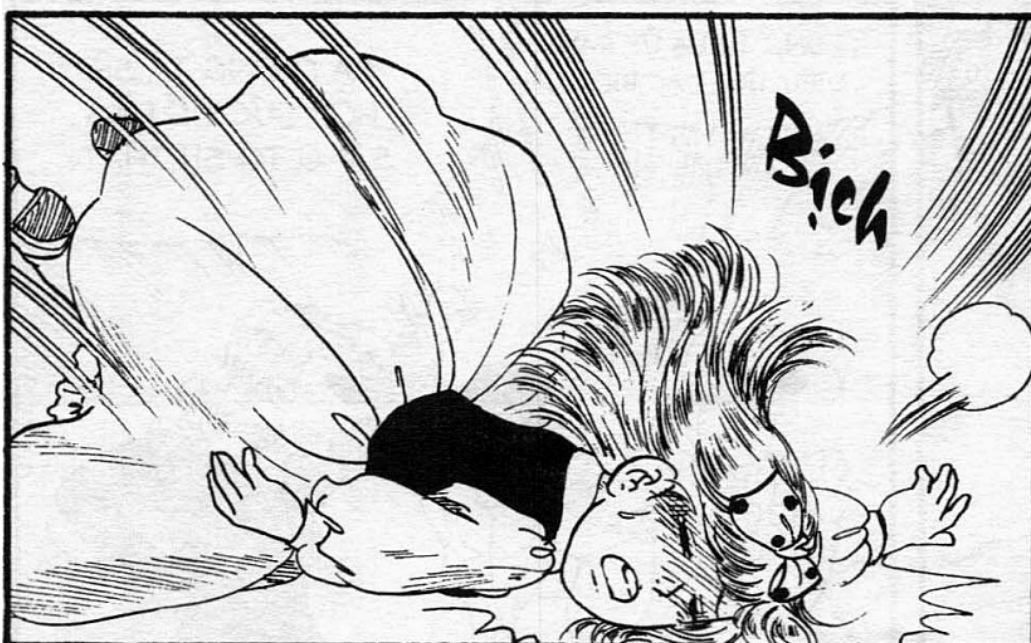
CÔ SULLIVAN,
MỜI CÔ Ở NGOÀI,
CHỈ MÌNH HÊLEN
VÀO THÔI Ạ.

SAO
CƠ...?











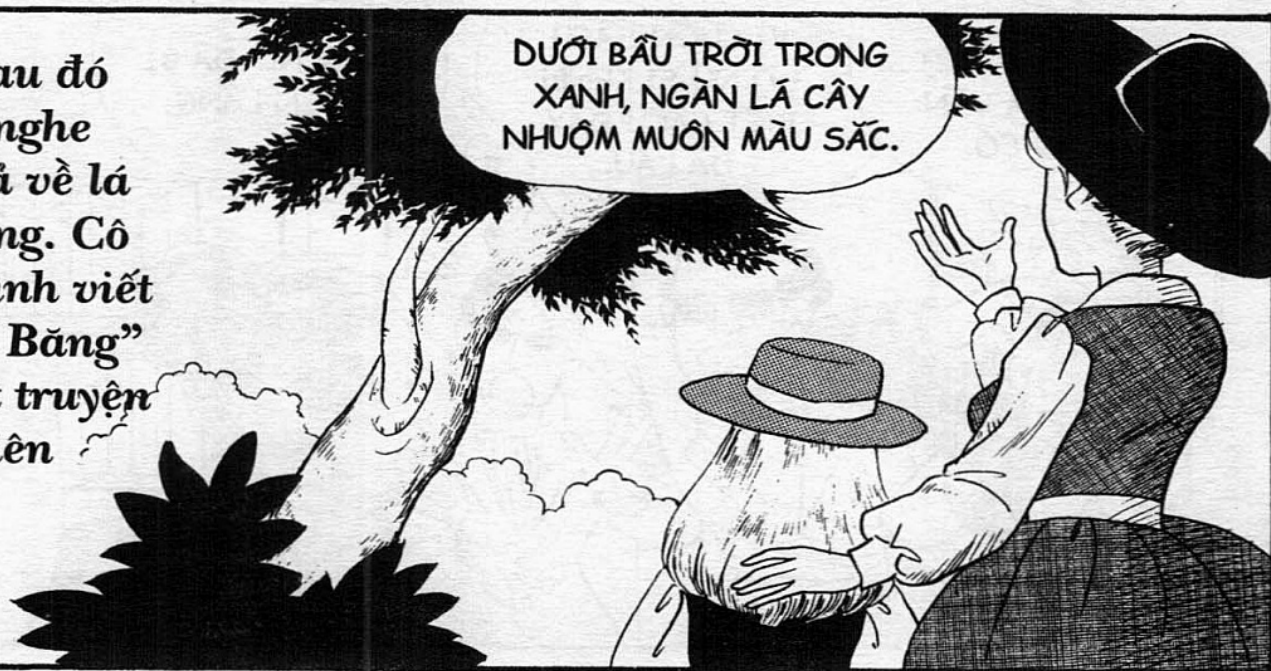


Sự thực thì nội dung truyện “Vua Băng” của Hêlen và “Các nàng tiên Băng” của nữ sĩ Kenbi có rất nhiều điểm giống nhau. Lí do tại sao? Hay là do ngẫu nhiên?

Một lần, hồi Hêlen 8 tuổi, cô Sullivan đã đưa em đến trang trại của bác Hốpkin chơi. Khi đó bác đã kể cho Hêlen nghe câu chuyện “Các nàng tiên Băng”.



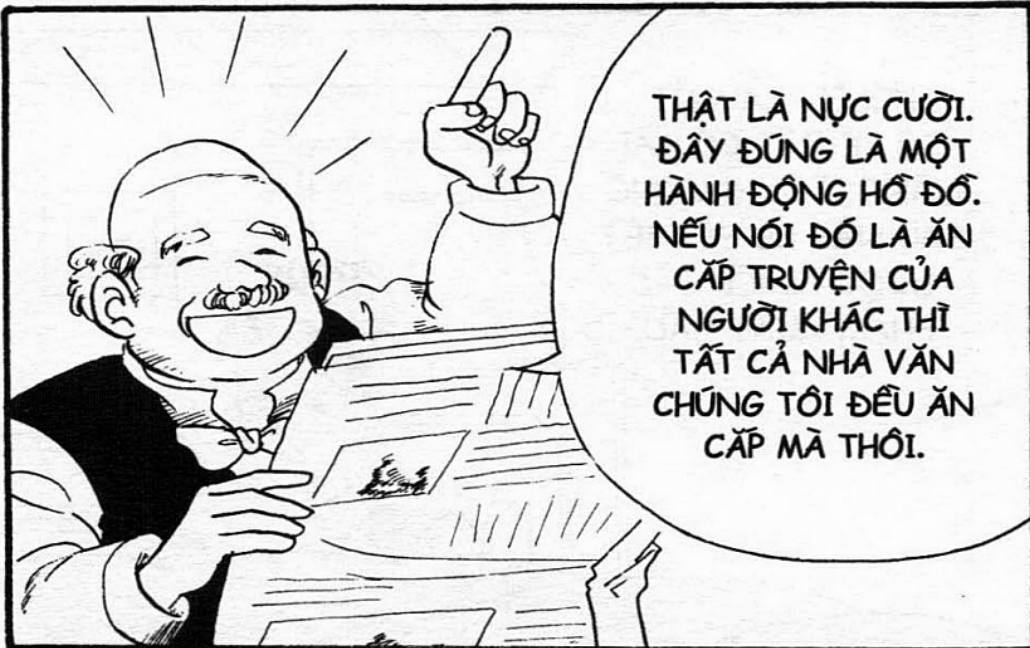
Và rất lâu sau đó Hêlen được nghe cô Sullivan tả về lá cây trong rừng. Cô bé bỗng vô tình viết truyện “Vua Băng” giống với cốt truyện “Các nàng tiên Băng” của nữ sĩ Kenbi.



Nhưng vì chuyện đã qua lâu, bản thân Hêlen không còn nhớ nữa nên em luôn tin rằng truyện do mình sáng tác. Tin này lan ra khắp mọi nơi qua báo chí.



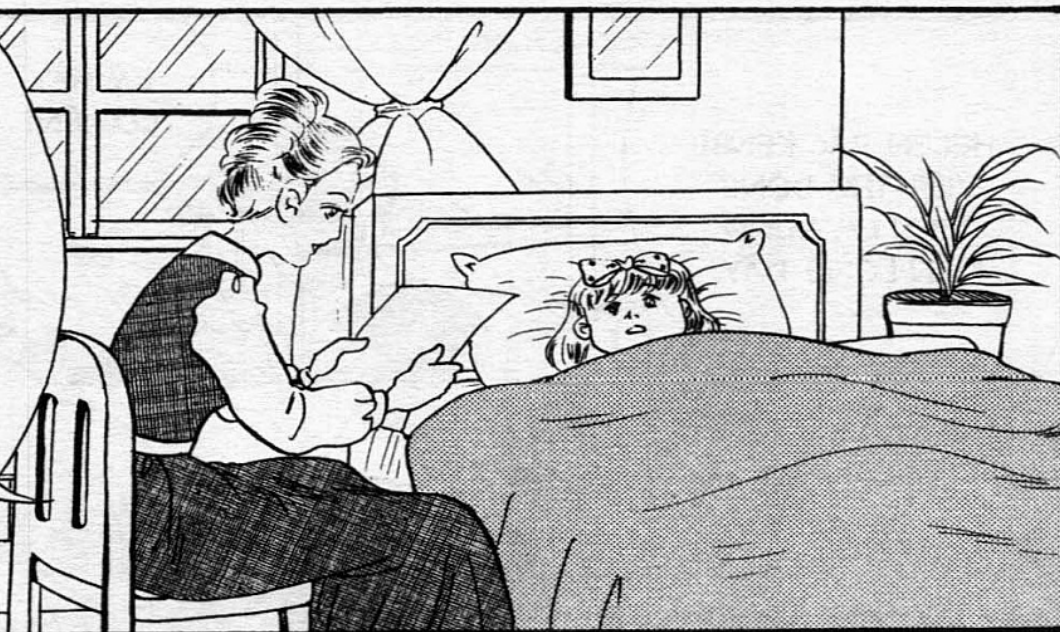
Nhà văn người Mỹ Máctuen, tác giả cuốn “Những cuộc phiêu lưu của Hắcphim và Tômxoio” nghe được chuyện này đã nói...



Khi đó bà Kenbi, tác giả cuốn “Các nàng tiên Bãng”, biết tin Hêlen đang rất buồn chán liền viết thư cho cô Sullivan.



BỞI DÙ LÀ MỘT NGƯỜI BÌNH THƯỜNG KHỎE MẠNH CŨNG KHÓ CÓ THỂ VIẾT HAY ĐẾN NHƯ VẬY. TÔI THẬT SỰ PHẤN NỘ NHỮNG KẺ ĐÃ LÊN ĂN, PHÊ PHÁN MỘT CÔ BÉ ĐÁNG YÊU NHƯ BÉ HÊLEN.



HÊLEN LÀ MỘT
CÔ BÉ RẤT CỐ TÀI
NĂNG. TÔI HI VỌNG
SAU NÀY BÉ SẼ VIẾT
ĐƯỢC NHIỀU TÁC
 PHẨM XUẤT SẮC.

VÀ ĐÂY LÀ LỜI
KHUYÊN CỦA TÔI
GỬI TỚI HÊLEN.

TRONG CUỘC SỐNG AI CŨNG CÓ LÚC
BUỒN NẢN CHÁU Ạ. CÁCH TỐT NHẤT
ĐỂ CHIẾN THẮNG MỌI KHÓ KHĂN LÀ
HÃY KIÊN TRÌ, NHẢN NẠI

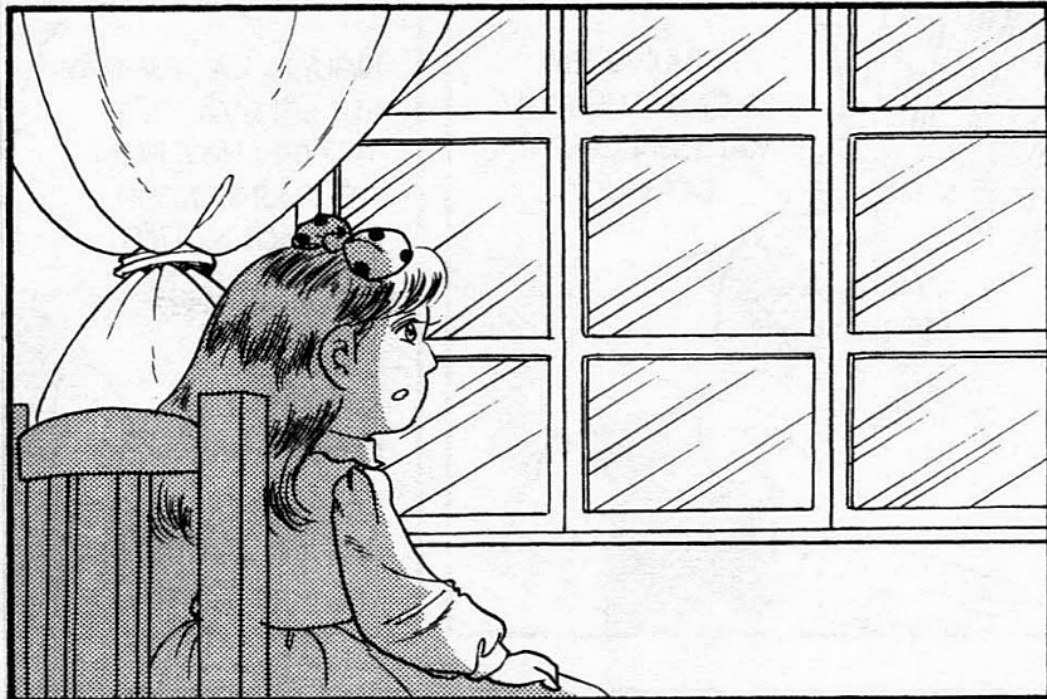
VÀ SẴN SÀNG ĐÓN
NHẬN NHỮNG ĐIỀU
MÌNH KHÔNG MUỐN
MỘT CÁCH VUI VẺ
ĐỂ SỐNG CHÁU Ạ.
NGÀY 9-3-1892,
BÁC MĂCGARÍT
KENBI

HÊLEN, BÁC KENBI
VIẾT THU ĐỘNG
VIÊN EM ĐỪNG
NẢN LÒNG ĐẤY.

EM HÃY
CỐ LÊN!

CÔ ƠI, EM KHÔNG
CÒN TỰ TIN NỮA.
EM KHÔNG MUỐN
LÀM GÌ HẾT.

Sau chuyện đó
Hêlen không muốn
ở lại trường Pokin
nữa, em trở về
Tótcombria. Thế
rồi một năm sau...



HÊLEN, EM VẪN
CHƯA QUÊN ĐƯỢC
CHUYỆN ĐÓ Ừ?

CÔ ƠI,
KHÔNG PHẢI
THẾ MÀ
LÀ...

EM KHÔNG THỂ VIẾT
TRUYỆN ĐƯỢC NỮA.

CÔ RẤT
HIỂU SUY
NGHĨ CỦA
EM.

EM MỚI CHỈ QUEN ĐÓN NHẬN
NHỮNG ĐIỀU TỐT ĐẸP NÊN
CHUYỆN RẮC RỐI VỪA QUA
KHIẾN EM BỊ SỐC MẠNH.



NHƯNG EM
KHÔNG THỂ NGHĨ
MÃI ĐẾN CHUYỆN
ĐÓ ĐƯỢC.



NGƯỢC LẠI, EM HÃY
VUI LÊN VÀ VIẾT
TRUYỆN HAY HƠN
ĐỂ CHỨNG MINH
CHO MỌI NGƯỜI
RẰNG TRUYỆN
"VUA BĂNG"
LÀ DO EM
SÁNG TÁC CHỮ.

NHƯNG EM
KHÔNG CÒN
TỰ TIN NỮA.



MỌI NGƯỜI SẼ LẠI
HỎI LẦN NÀY EM
ĂN CẤP TRUYỆN
CỦA AI VÀ...

EM SỢ, BIẾT ĐÂU
VÔ TÌNH EM LẠI
VIẾT GIỐNG TRUYỆN
CỦA NGƯỜI KHÁC.

HÊLEN, NẾU VẬY EM
HÃY VIẾT TRUYỆN
VỀ CHÍNH EM ĐI.



CHUYỆN VỀ EM?



TỨC LÀ EM VIẾT
CHUYỆN VỀ MÌNH
TRONG 12 NĂM
QUA ẤY.

ĐÚNG
RỒI!

Nghe cô
Sullivan khuyên,
Hêlen như lấy
lại dũng khí và
em bắt đầu viết
truyện về
chính mình.

CHỌN CÂU GIẢI THÍCH SAI

Hêlen đã rất nỗ lực để giúp bé Tômi. Các bạn hãy chọn câu giải thích sai về việc làm đó của Hêlen.

① Vì bé tốt bụng.



② Hiểu rõ hoàn cảnh của Tômi.



③ Có nhiều tiền tất nhiên phải làm thế.



④ Biết chia sẻ tình yêu thương.



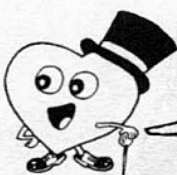
BỒI DƯỠNG EQ 2

VIẾT CẢM NGHĨ

Bị sốc bởi sự hiểu lầm trong truyện mình sáng tác nên Hêlen đã nghỉ học và trở về nhà. Nếu là bạn, bạn sẽ làm gì nào?

Hãy viết cảm nghĩ của mình nhé.

Lại ăn cắp của ai chứ gì?



AI CŨNG CÓ MỘT LẦN BỊ NGƯỜI KHÁC HIỂU LẦM. KHI ẤY CHÚNG TA RẤT BỐI RỐI KHÔNG BIẾT PHẢI LÀM SAO. LÚC NÀY CHÚNG TA NÊN XEM LẠI VIỆC LÀM CỦA MÌNH VÀ XỬ LÝ THẬT TỈNH TÁO THAY VÌ THAN TRÁCH BẢN THÂN HAY BUỒN CHÁN. BỞI SAU KHI BÌNH TĨNH XEM XÉT LẠI, MỌI HIỂU LẦM SẼ NHANH CHÓNG ĐƯỢC THÁO GỖ.

ĐÁP 1 → ③

ÁNH SÁNG VĨNH HẰNG

Không lâu sau, Hêlen được tham dự một triển lãm quốc tế tổ chức ở Chicagô.



ĐẾN TRIỂN LÃM
EM MỚI THẤY
MÌNH CÓ QUÁ
NHIỀU ĐIỀU
CHƯA BIẾT
CÔ Ạ.

EM THẤY
KHÔNG, “ĐI MỘT
NGÀY ĐĂNG HỌC
MỘT SÀNG KHÔN”
MÃ.

GIÁ NHƯ Ở
TỐTCOMBIA CŨNG
TỔ CHỨC TRIỂN
LÃM THÌ THÍCH
QUÁ CỒ NHỈ.

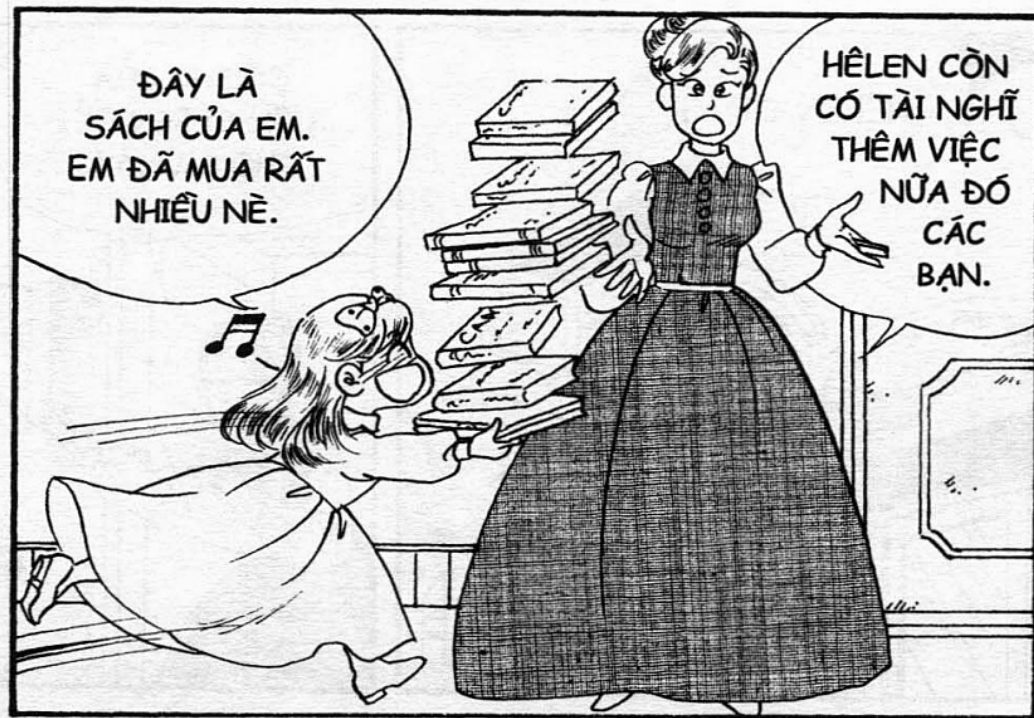
TRIỂN LÃM CHỈ
ĐƯỢC TỔ CHỨC
Ở NHỮNG THÀNH
PHỐ LỚN THÔI
EM À.

KHÔNG CẦN
QUY MÔ LỚN
NHƯ THẾ NÀY,
MIỄN LÀ CÁC BẠN
NHỎ TỐTCOMBIA
ĐƯỢC MỞ RỘNG
TÂM MẮT.

KỂ RA CHÚNG
TA LẬP MỘT
THƯ VIỆN NHỎ
THÔI CŨNG
ĐƯỢC.



Sau khi triển lãm kết thúc, trở về Tótcolumbia, Hêlen thành lập câu lạc bộ đọc sách. Lúc này em mới 13 tuổi.



Hêlen mượn được một cửa hàng nhỏ ở trung tâm thị trấn và bắt đầu cho các bạn mượn sách. Trong khi đó số người giúp đỡ em ngày một tăng lên.



Tiến sĩ Ben chính là người giới thiệu Hêlen đến trường Pokin.

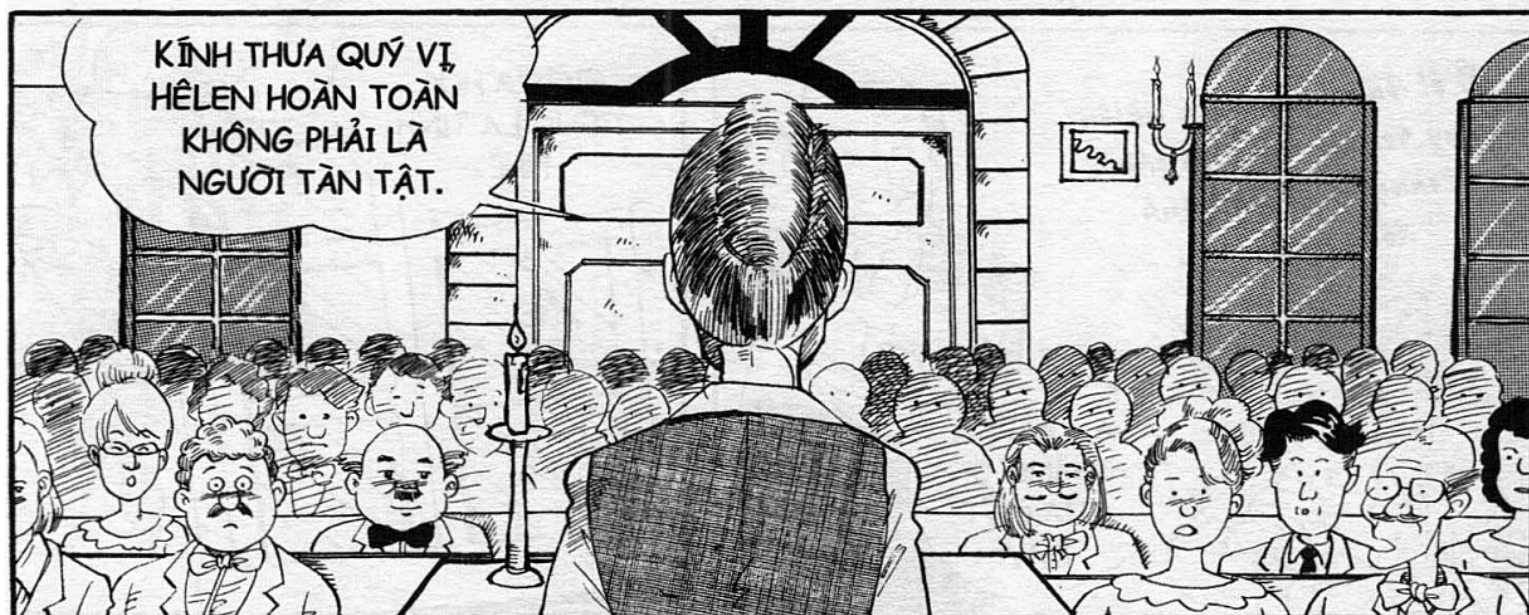




Hêlen liền quyết tâm làm theo lời khuyên chân tình của tiến sĩ Ben. Em lập tức đến Pensivania tìm mục sư Aien.



Mùa hè năm 1894,
hội nghị giáo dục
người câm điếc tổ
chức ở Niuyôóc.
Tại đây cô Sullivan
được cử làm người
thuyết giảng.





Cô Sullivan quá xúc động nên không thể nói tiếp được. Vì vậy tiến sĩ Ben đã đọc nốt bài viết và tát cả mọi người đều vỗ tay hoan nghênh họ.

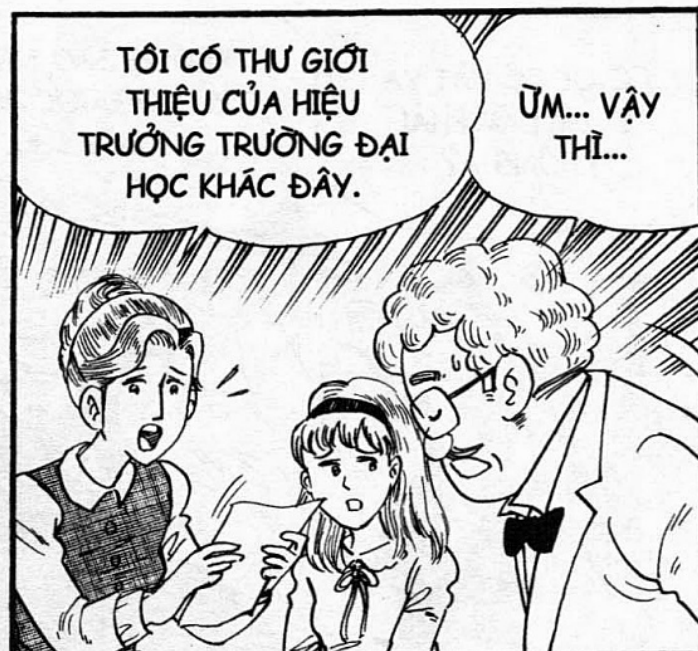
Tháng 10 năm đó,
Hêlen vào học trường
Ánh sáng - Nhân văn
- Khẩu thoại* và học
cách phát âm mới
trong 2 năm.

**Khẩu thoại: Là phương pháp giúp
người mù và điếc học nói bằng cách
nghe và nhìn dạng môi của đối phương.*



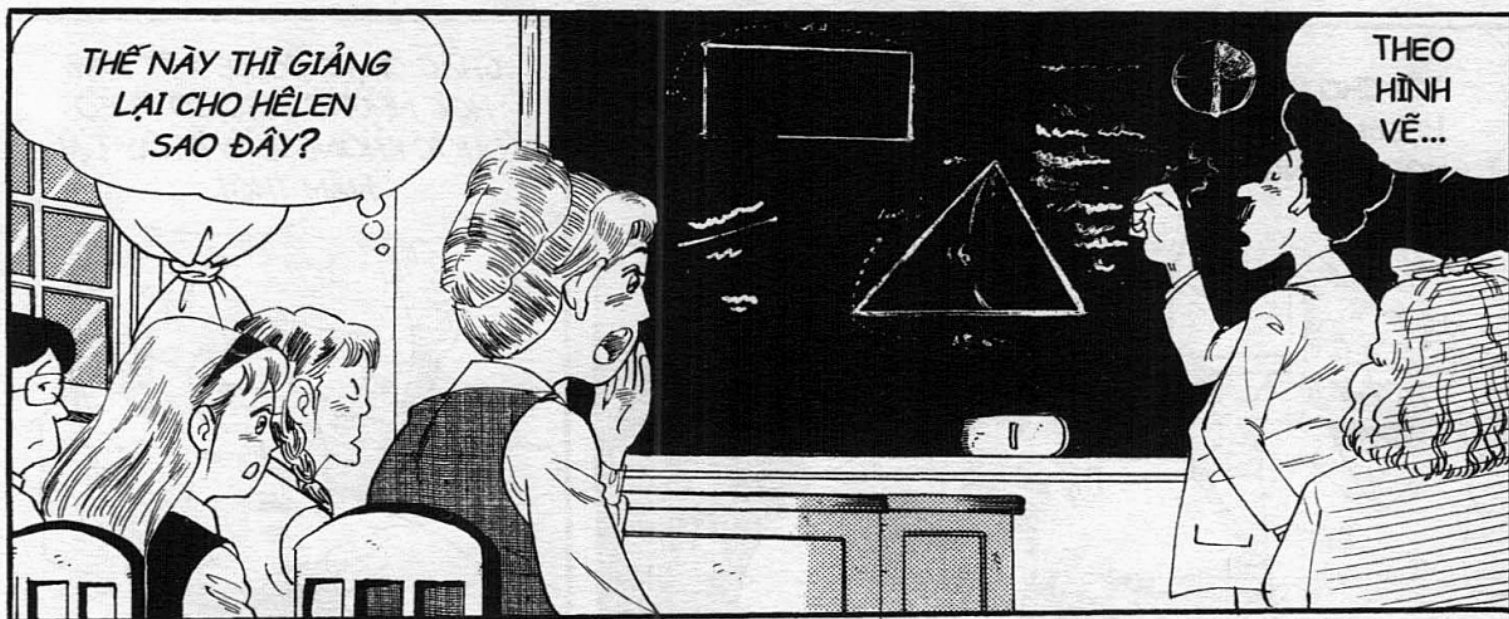
Trường cấp 3 nữ Kembrít





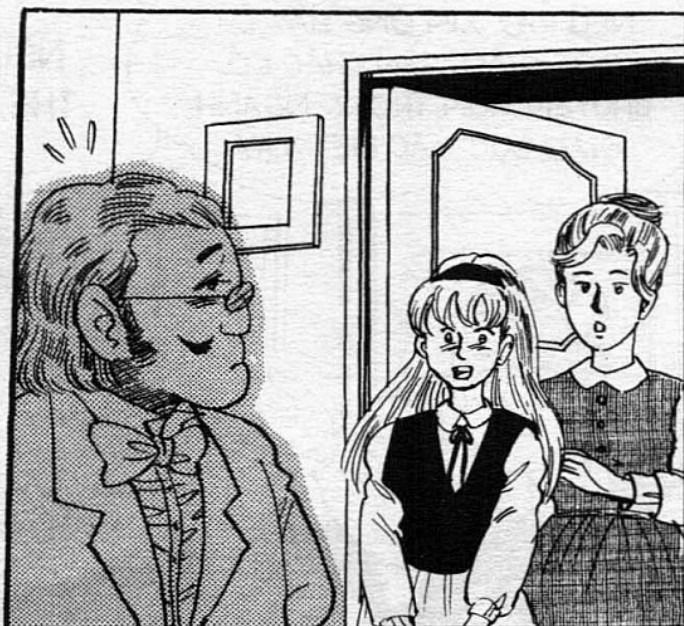
Sau khi được nhận vào trường cấp 3 Kembrít, Hêlen phải học giống như tất cả các bạn của mình. Khó khăn không ít, vì vậy cô Sullivan hàng ngày phải giảng lại cho Hêlen.







Cô Sullivan đã dốc hết sức lực để giúp Hêlen theo học. Sự hi sinh đó không thể nói được bằng lời. Cứ thế thời gian dần trôi, ngày thi vào trường Đại học nữ Retclip thuộc trường Đại học Havót đã đến.







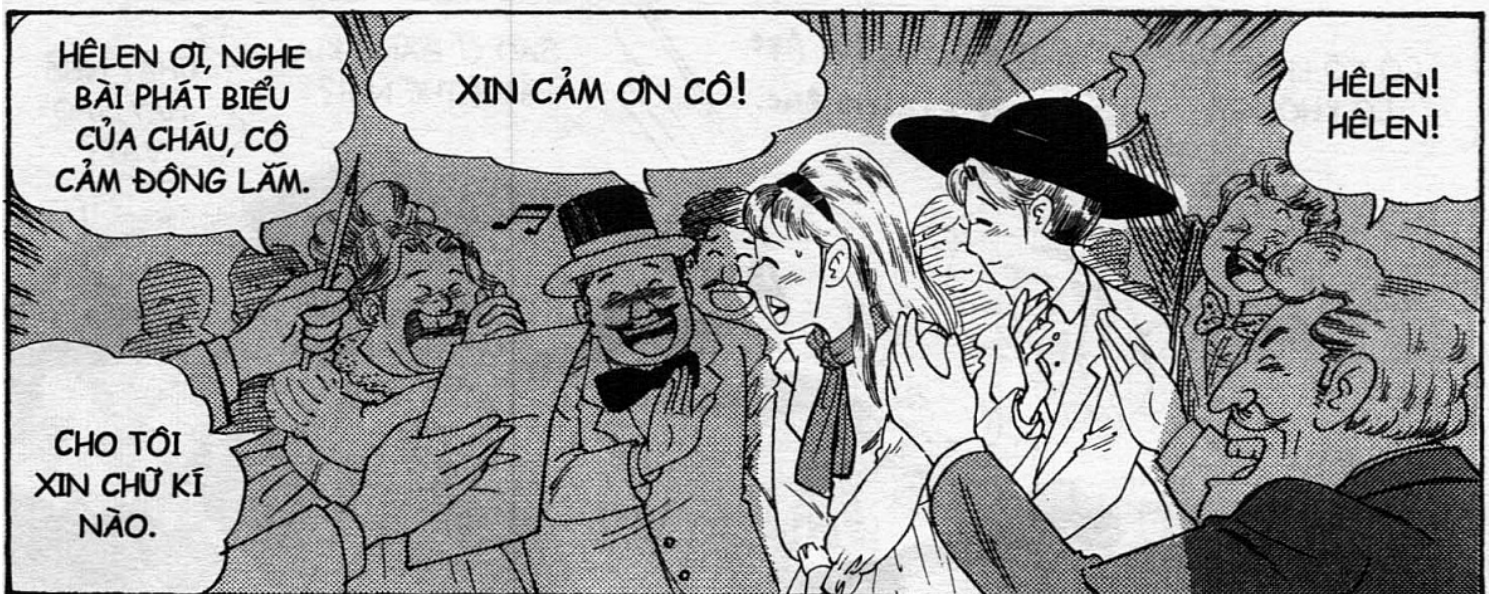
Hêlen đã làm bài thi rất tốt. Ít lâu sau, em nhận được giấy báo từ trường Đại học Retclip.



Đổ vào trường
Đại học Retclip
rồi Hêlen vẫn
miệt mài học tập.
Và em lại tiếp tục
viết nhiều truyện
rất cảm động.



Từ hôm đó, Hêlen bắt tay vào viết cuốn sách “Thực tiễn của chủ nghĩa lạc quan” và cho đăng báo dài kì “Câu chuyện đời tôi”. Cũng trong năm đó, em được tham gia và phát biểu tại triển lãm Xanh Lúi tại Mitsuri.



Năm 1904, Hêlen
tốt nghiệp trường
Đại học Retclip.



Sau khi tốt nghiệp Đại học, Hêlen đi nghỉ ở Lemton. Tại đây, em được nghỉ ngơi sau những ngày tháng học hành miệt mài.



HỒI NHỎ EM LÀ MỘT ĐỨA TRẺ
HIẾU THẮNG VÀ CỐ CHẤP.



NHUNG LẦN
ĐẦU TIÊN
EM ĐÃ BIẾT
THẾ NÀO LÀ
TÌNH YÊU.



ĐÓ LÀ KHI CẢM
NHẬN ĐƯỢC TÌNH
YÊU THƯƠNG CỦA
CHA MẸ, CỦA CÔ
VÀ NHỮNG NGƯỜI
XUNG QUANH.

NẾU NHƯ KHÔNG CÓ
TÌNH YÊU ẤY, LÀM SAO
CÓ EM NGÀY NAY.

ÔI, CHÚA ƠI!
ƠN NGƯỜI ĐÃ
PHÙ HỘ CHO
HÊLEN TRƯỞNG
THÀNH.



CÔ ƠI, EM MUỐN CHIA SẺ
TẤT CẢ TÌNH YÊU CỦA
MÌNH CHO THẾ GIỚI NÀY.

HÊLEN! CÔ THẬT SỰ
VUI VÀ HẠNH PHÚC. CÔ
HỨA SẼ LUÔN Ở BÊN
ĐỂ GIÚP ĐỠ EM.



Sau đó một năm,
năm 1905 cô
Sullivan đã kết hôn
với chú Moxi, một
nhà phê bình
văn học.



Hêlen vừa viết truyện vừa
tham gia diễn thuyết trên
các báo và tạp chí.



TẤT CẢ CHÚNG
TA DƯỠNG NHƯ
ĐỀU CÓ LỖI VỚI
NHỮNG NGƯỜI
TÀN TẬT.



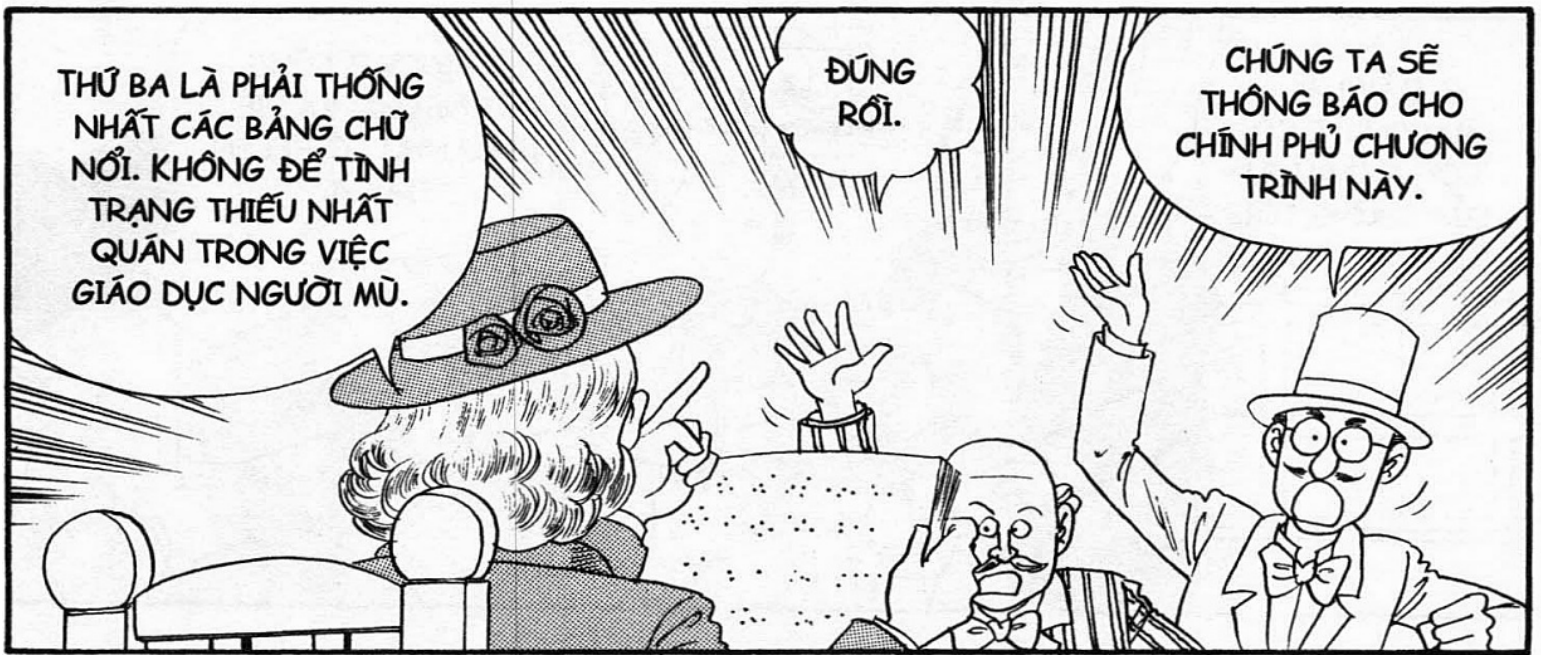
CHÚNG TA HÃY
CÙNG QUYÊN GÓP
TIỀN VÀ ĐỘNG VIÊN
KHUYẾN KHÍCH HỌ
VƯỢT LÊN SỐ PHẬN.
LÀM ĐƯỢC NHƯ VẬY
THÌ CHÚNG TA AI
CŨNG SẼ HẠNH PHÚC,
ĐÚNG KHÔNG Ạ?

PHẢI XÂY DỰNG
MỘT CHÍNH SÁCH
HỢP LÝ ĐỂ GIÚP
ĐỠ HỌ.



Năm 1906, Hêlen trở thành ủy viên ủy ban giáo dục người mù bang Masachusét.



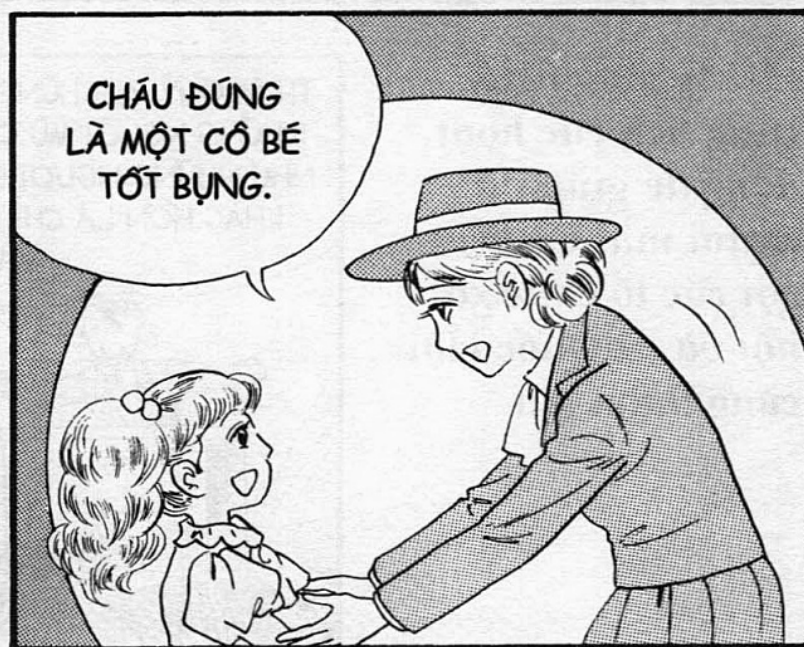


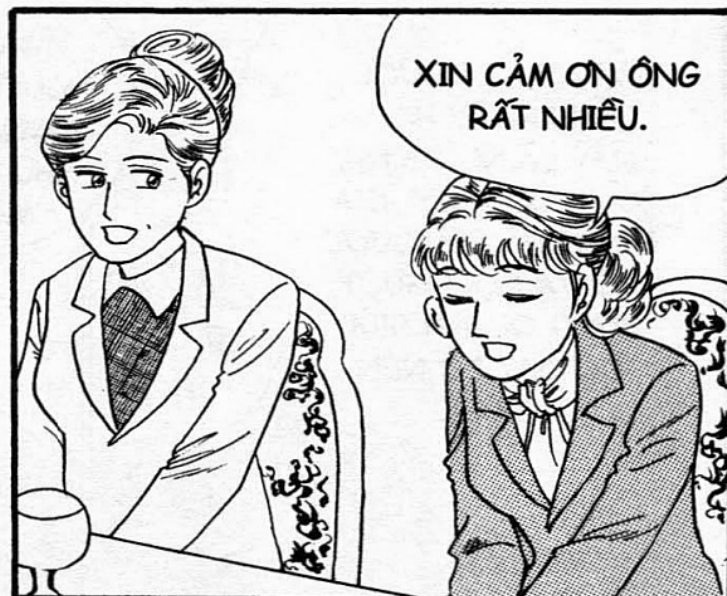
Hêlen càng ngày càng tích cực hoạt động để giúp đỡ người mù. Cô kêu gọi các tổ chức xã hội và cả Quốc Hội cùng tham gia.



Hêlen đi khắp nước Mĩ, từ thành phố nhỏ đến thành phố lớn để thuyết phục. Cô nhận được sự ủng hộ nhiệt liệt của rất nhiều người.







Không lâu sau đó, do những buổi thuyết giảng triền miên, cô Sullivan yếu dần rồi mắc bệnh phải nằm một chỗ. Lo cho Hêlen, cô đành phải nhờ đến sự giúp đỡ của ông Căcnêgi.



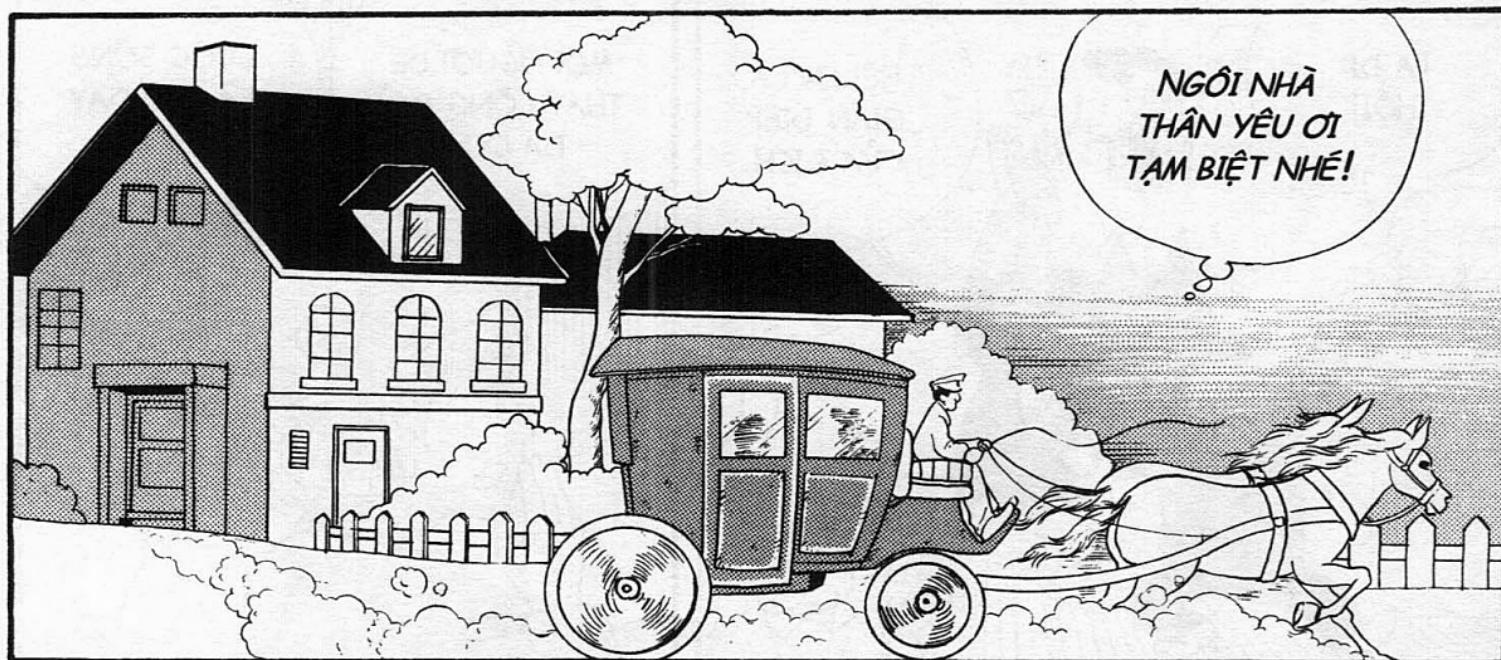
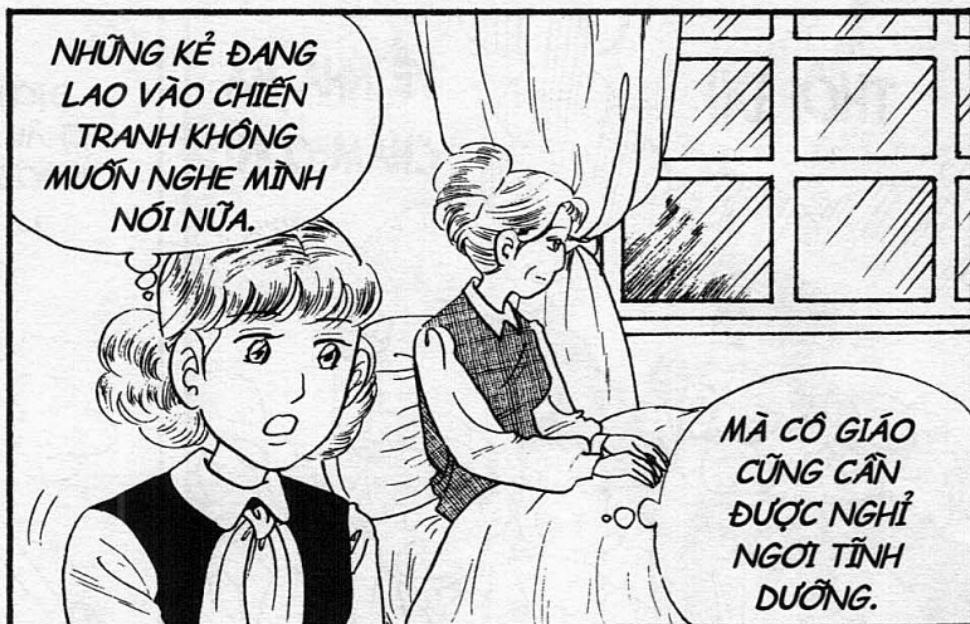


Năm 1916 cả nước Mỹ bị cuốn theo dòng xoáy của Đại chiến thế giới thứ Nhất. Hêlen đã mở cuộc vận động phản đối chiến tranh.

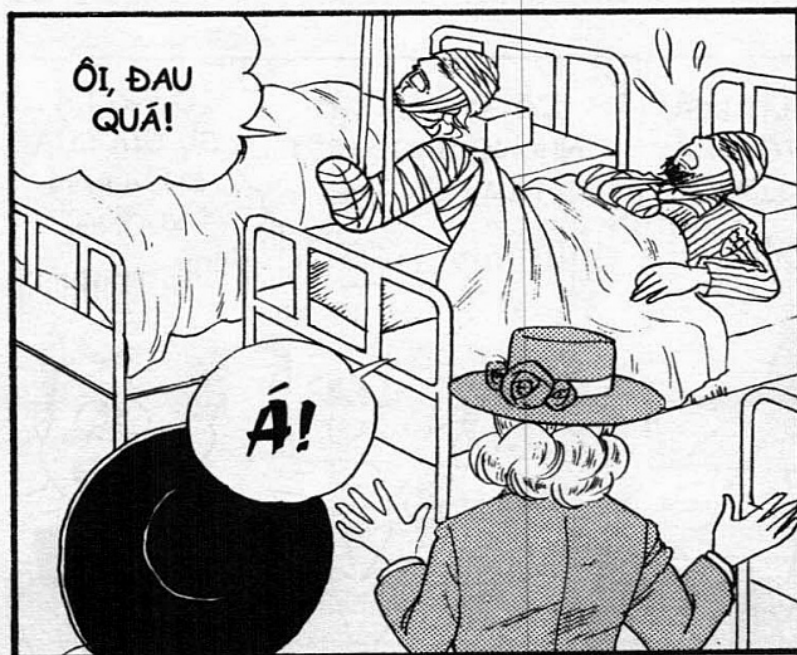




Mọi nỗ lực của Hêlen đều vô nghĩa, nước Mĩ lao vào cuộc chiến khốc liệt. “Họa vô đơn chí”, cô Sullivan bị mắc bệnh viêm màng phổi nên Hêlen đành ngừng các buổi diễn thuyết.



Helen thuê một căn hộ gồm 3 phòng nhỏ ở gần Niuyóoc và sống cùng cô Sullivan. Cô Sullivan lúc này đang sống li thân với chồng.





Hêlen lại đi khắp đất nước cố gắng thuyết giảng. Dần dần nhiều người nghe cô nói hơn.



Hêlen kết thúc thành công bài diễn thuyết đúng vào ngày được tin mẹ mất. Hôm đó cô nhận được một câu hỏi...



Trả lời ngắn gọn xong, khi ra phía sau sân khấu, Hêlen đã òa khóc nức nở.



Sau đó Hêlen đi khắp các nơi, từ Đại Tây Dương đến Thái Bình Dương để thuyết giảng nhằm thành lập quỹ “Hiệp hội doanh nghiệp người mù” ở Mỹ. Các mục tiêu ban đầu đề ra dần dần đều được giải quyết.



Tháng 2 năm 1931, cô Sullivan và Hêlen cùng nhận bằng Tiến sĩ Nhân văn của trường Đại học Tempơ.



Tháng 10 năm 1936, cô Sullivan người suốt đời tận tụy bên Hêlen đã từ giã cõi đời.



Càng thương nhớ cô Sullivan, Hêlen càng tích cực đi thuyết trình.



Ngày 1 tháng 6 năm 1968, bà Hêlen Kyo đã tạ thế, hưởng thọ 88 tuổi. Bà là một người phụ nữ vĩ đại sẽ mãi mãi là ánh sáng vĩnh hằng không bao giờ tắt cùng với lịch sử của nhân loại.



CHỌN LÍ DO KHÔNG ĐÚNG

Hêlen Kylơ vượt qua muôn vàn khó khăn và đã tốt nghiệp trường Đại học Havót một cách xuất sắc. Bạn hãy chọn lí do không đúng giải thích về sự cố gắng đó của Hêlen.

- ① Học rất chăm.
- ② Có chí thì nên.
- ③ Có sự giúp đỡ rất lớn của cô Sullivan.
- ④ Có tham vọng ai cũng làm được.



BỒI DƯỠNG EQ 2

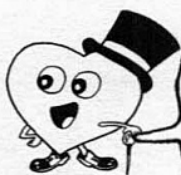
PHÁT BIỂU CẢM TƯỜNG

Chúng ta ai cũng muốn học tập một điều gì đó từ Hêlen. Các bạn hãy ghi 3 điều muốn học tập Hêlen nhé.

1

2

3



HÊLEN KYLƠ ĐÃ LUÔN LUÔN NỖ LỰC HẾT MÌNH ĐỂ CHIẾN THẮNG BỆNH TẬT, KHẮC PHỤC NHỮNG NHƯỢC ĐIỂM CỦA BẢN THÂN. MẶC DÙ KHÔNG NGHE, KHÔNG NHÌN ĐƯỢC NHƯNG BÀ TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC VỚI TẤM BẰNG XUẤT SẮC VỚI BAO MỒ HÔI VÀ NƯỚC MẮT. CÁC EM THẤY CẢM PHỤC KHÔNG NÀO? CHÚNG TA CŨNG HÃY TÌM RA ĐIỂM YẾU CỦA MÌNH VÀ KHẮC PHỤC ĐỂ HOÀN THIÊN MÌNH HƠN NHÉ.

Biên mục trên xuất bản phẩm của Thư viện Quốc gia Việt Nam

Hêlen Kylơ : Tranh truyện : Dành cho lứa tuổi thiếu niên / Tranh, lời: Pắc Chông Quan ; Nguyễn Kim Dung dịch. - Tái bản lần thứ 17. - H. : Kim Đồng, 2021. - 160tr. : tranh vẽ ; 21cm. - (Danh nhân thế giới. Chuyện kể về 10 nhân vật EQ)

Tên sách tiếng Anh: Helen adams Keller. - Tên sách ngoài bìa ghi: Hêlen

ISBN 9786042207584

1. Văn học thiếu nhi 2. Truyện tranh 3. Hàn Quốc
895.73 - dc23

KDH2730p-CIP

HÊLEN

(Tái bản lần thứ 17)

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

55 Quang Trung, Q. Hai Bà Trưng, Hà Nội

ĐT: (024) 39434730 - (024) 39428632

Website: www.nxbkimdong.com.vn - Email: info@nxbkimdong.com.vn

CHI NHÁNH NXB KIM ĐỒNG TẠI MIỀN TRUNG

102 Ông Ích Khiêm, TP. Đà Nẵng. ĐT: (0236) 3 812 335

Email: cnkimdongmt@nxbkimdong.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG TẠI TP HỒ CHÍ MINH

248 Cống Quỳnh, Q.1, TP. Hồ Chí Minh

ĐT: (028) 39251001 - (028) 39250987

Email: cnkimdong@nxbkimdong.com.vn

Chịu trách nhiệm xuất bản: Giám đốc BÙI TUẤN NGHĨA

Chịu trách nhiệm nội dung: Tổng Biên tập VŨ THỊ QUỲNH LIÊN

Biên tập: NGUYỄN THỊ KIM DUNG

Kỹ mỹ thuật: NGUYỄN TIẾN ĐẠT

Sửa bài: BÙI HOÀI THU

In và gia công 10.000 bản - Khổ 14,5 cm x 20,5 cm - Tại Công ty TNHH In và DVTM Phú Thịnh

Văn phòng: Số 22/3 ngõ 89 Lạc Long Quân, phường Nghĩa Đô, Cầu Giấy, Hà Nội

Địa chỉ sản xuất: Lô B2-2-5 KCN Nam Thăng Long, Bắc Từ Liêm, Hà Nội

Số xác nhận đăng ký xuất bản: 44-2021/CXBIPH/294-2/KĐ cấp ngày 8/1/2021

Quyết định xuất bản số: 383/QĐKĐ cấp ngày 2/2/2021

In xong và nộp lưu chiểu quý 1/2021

ISBN: 978-604-2-20758-4